



■ Delon-Montale, héros de TF1  
■ Chéri-Bibi sur Festival

## Du neuf au 1<sup>er</sup> janvier

■ L'allocation personnalisée d'autonomie entre en vigueur pour 800 000 personnes âgées

■ Un congé de paternité de deux semaines voit le jour

■ Les droits du conjoint survivant et de l'enfant adultérin sont renforcés

■ Les minimas sociaux et les allocations familiales augmentent

Lire toutes les mesures page 6

## Vivre sans talibans en Afghanistan

● Vieux films indiens, jeux d'argent, combats de coqs : notre envoyée spéciale à Kaboul raconte le retour aux plaisirs de la vie quotidienne ● Notre enquête à Kandahar : comment les liens tribaux réconcilient d'anciens ennemis ● Les Etats-Unis continuent de traquer Ben Laden ● Il pourrait être au Pakistan

« VOILÀ un type qui, il y a trois mois, avait le contrôle d'un pays. Maintenant, il a peut-être le contrôle d'une grotte. » Le président Bush, qui s'exprimait, vendredi 28 décembre, de sa résidence du Texas, a réaffirmé la détermination américaine à poursuivre Oussama Ben Laden, « un homme en fuite, s'il arrive à courir ». « Nous le traduirons en justice, il ne nous échappera pas », a ajouté le président américain. M. Bush a toutefois reconnu qu'il « ne sait pas » où se cache le terroriste.

Un membre du ministère afghan de la défense, resté anonyme, a indiqué, samedi 29 décembre, que le chef du réseau Al-Qaïda aurait fui au Pakistan. Il aurait établi une base dans la ville de Peshawar, tout en continuant à naviguer dans la zone frontalière avec l'Afghanistan. Jeudi déjà, le porte-parole du ministre avait indiqué que Ben Laden « séjournait dans les montagnes au-delà de Tora Bora, dans les zones tribales », sous la protection d'un parti fondamentaliste pakistanais qui, cependant, a nié protéger

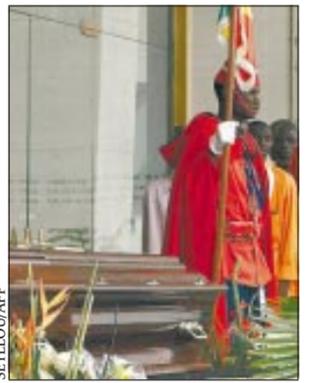


le chef terroriste. Le Pakistan a déclaré, comme les Etats-Unis, ne pas savoir où Ben Laden se trouve.

A Kaboul, notre envoyée spéciale décrit le lent retour aux plaisirs de la vie quotidienne. Les habitants retrouvent des libertés interdites sous les talibans : ils vont au cinéma voir de vieux films indiens, les seuls disponibles, ils reprennent les jeux d'argent et les batailles de coqs. Les femmes portent toujours les burkas bleues mais elles découvrent de plus en plus leur visage. Les barbiers ont retrouvé du travail. Manque toujours une paix complète et, surtout, du travail. Notre enquête non loin de Kandahar raconte comment un mollah taliban a trouvé refuge chez un cousin moudjahidin de l'Alliance du Nord. Une fable afghane où les liens tribaux l'emportent sur les conflits idéologiques.

Lire nos reportages pages 2 et 3 et notre enquête page 8

www.lemonde.fr/dossier-special



SEYDOU/AFIP

## HOMMAGE DU SÉNÉGAL L'adieu à Senghor

Le « poète-président » du Sénégal, Léopold Sedar Senghor, devait être enterré à Dakar, samedi 29 décembre, après un hommage de la nation. Plusieurs chefs d'Etat africains assistaient aux obsèques. Ni le président Jacques Chirac ni le premier ministre Lionel Jospin n'ont fait le voyage pour saluer la mémoire de l'homme de lettres chanteur du métissage, de l'ancien ministre de la République française et du démocrate africain. p. 4

et notre éditorial p. 9

## Une grève pour l'arrivée de l'euro

L'ARRIVÉE de l'euro donne lieu à des tensions sociales dans les banques et à La Poste. Les syndicats ont appelé les salariés à faire grève le mercredi 2 janvier pour réclamer des hausses de salaire. Gouvernement et directions en appellent au « patriotisme » des salariés. Un accord salarial conclu chez BNP Paribas, première banque française, montre que les syndicats sont divisés. Par ailleurs, une décision du Conseil constitutionnel va favoriser les petits paiements par carte bancaire. Et la Banque de France se félicite du déroulement de la distribution des pièces et des billets en euros chez les commerçants et dans les banques.

Lire page 10

www.lemonde.fr/euro

## Gâtés et ingrats, les toutous chinois commencent à mordre

PÉKIN

de notre correspondant

Ils sont les nouveaux enfants gâtés des familles chinoises. Ils s'appellent Maomao (poilu-poilu), Diandian (tâche-tâche), Lele (joie-joie), Congcong (malin-malin) ou Meiyuan (dollar)... Ils sont les toutous d'appartement dont raffole la Chine émergente. Chihuahua, caniche, yorkshire, teckel ou... pékinois, qu'importe ! Impériaux, ils trônent sur les canapés de salon, soignés, bichonnés, par la famille envoûtée.

L'affaire prend une telle ampleur que les psychologues, une corporation qui monte en Chine, commencent à se pencher gravement sur le sujet. Ces experts évoquent les frustrations affectives liées à la politique de l'enfant unique, le « déficit de communication », l'« atomisation sociale » ou le « cloisonnement des espaces de vie » dans un milieu urbain en pleine métamorphose. Le toutou, thérapeute de la nouvelle Chine ? La presse parle, en effet, de « chiens docteurs » chargés d'apaiser les tourments d'enfants déboussolés. Il y a même le chien « partenaire » que vante une dame dans le *Quotidien de la jeunesse* de Pékin : « Les

chiens, c'est bien mieux que les maris ! Ils ne ronflent pas, ne sentent pas des pieds et n'ont pas d'aventures extraconjugales ! »

Encore faut-il pouvoir se l'offrir, car le toutou d'appartement, docteur ou conjoint, coûte cher. Outre le prix d'achat, il faut lui payer un hukou (certificat de résidence), une sorte de passeport intérieur que le régime impose aussi aux humains. Ceux qui ne peuvent s'acquitter de la facture (5 000 francs à la première immatriculation, puis 2 000 francs par an) plongent dans la clandestinité. La vie est dure pour ces sans-papiers (appelés « chiens noirs ») que l'on n'ose pas trop sortir de peur de croiser la maréchaussée.

Légal ou illégal, le nouveau toutou chinois est à l'origine d'une prospère « économie du chien ». Bien sûr, il y a les inévitables gredins qui tachètent d'encre noire leurs faux dalmatiens pour en enfler le prix. Mais le reste devient très sérieux. Les studios de photos installent désormais les toutous sous les flashes. L'adresse la plus fameuse de Pékin est Chez Lao Qin. Tout aussi couru est le tailleur. Certains couturiers pour chiens découpent même sur mesure gilets

de soie ou jupettes plissées. On s'y presse avant le concours de Hangzhou qui, outre le prix de l'élégance, décerne également la palme du chien le plus gras.

Là, la concurrence est âpre, car les chéris, gavés de tartes à la crème, s'empâtent. Selon une enquête de *Pékin Soir*, 6 % des toutous examinés sont obèses et, parmi eux, un quart souffrent d'arthrite et de difficultés respiratoires. Les vétérinaires, un autre métier qui monte, en profitent largement. Les médecins pour humains captent aussi une partie du marché, car les hôpitaux commencent à s'emplier de propriétaires mordus. A Shanghai, on enregistre 50 000 morsures par an. Cette nouvelle délinquance n'est plus l'exclusivité des chiens errants. Les chiens de famille, ces ingrats, y succombent aussi. C'est bien le comble. Et de nouveaux périls, encore mystérieux, s'annoncent. Selon le *Quotidien de la jeunesse* de Pékin, des tortues du Brésil et des souris de Hollande ont récemment fait leur apparition dans les chambres d'étudiants.

Frédéric Bobin



H.-D. EUROPE 2001

## MOTO Harley-Davidson nouvelle vague

Les temps changent et les traditions meurent. Au bon vieux « potatoe-potatoe-potatoe », ce bruit si caractéristique de ses machines, la firme de Milwaukee a substitué le feulement - encore intraduisible - de son tout nouveau moteur V-Rod à refroidissement liquide. Reste quand même la rutilance de la robe, toute de chromes et de nacre. p. 12

## L'Irak se prépare à des frappes



SADDAM HUSSEIN

SELON l'opposition en exil, le dictateur irakien prend très au sérieux les menaces américaines et se prépare à des frappes. Les cibles possibles sont au cœur d'agglomérations civiles et le coût humain risque d'être élevé.

Lire page 3

www.lemonde.fr/irak

Afrique CFA 1 000 F CFA, Algérie, 35 DA, Allemagne, 3 DM (1,53 €); Antilles-Guyane, 10 F (1,52 €); Autriche, 25 ATS (1,82 €); Belgique, 49 FB (1,21 €); Canada, 2,50 \$ CAN; Danemark, 15 KRÖ; Espagne, 250 PTA (1,50 €); Grande-Bretagne, 1 £; Grèce, 500 DR (1,47 €); Irlande, 1,40 £ (1,78 €); Italie, 3000 L (1,55 €); Luxembourg, 46 FL (1,14 €); Maroc, 10 DH; Norvège, 16 KRÖ; Pays-Bas, 3,30 FL (1,50 €); Portugal cont., 300 ESC (1,50 €); Réunion, 10 F (1,52 €); Suède, 16 KRÖ; Suisse, 2,40 FS; Tunisie, 1,5 DT; USA (NY), 2 \$; USA (others), 2,50 \$.

M 0146 - 1230 - 7,90 F - 1,20 €



## CONVERTISSEUR EUROS EN FORMAT DE POCHE



(POURRAIT ÊTRE UTILE DÈS LE 1<sup>ER</sup> JANVIER 2002)

Acceptée partout en Europe et au-delà



## La grande fête de l'euro

LA DATE du 1<sup>er</sup> janvier 2002 sera connue de tous les écoliers futurs comme le jour historique de mise en circulation de sept billets et huit pièces en euros pour près de 300 millions d'Européens. Pour la première fois dans l'histoire, douze pays vont abandonner leur monnaie, sans guerre, sans la moindre violence, volontairement, et vont en adopter une nouvelle, avec l'espoir prosaïque d'améliorer la vie de leurs citoyens. Une vraie révolution, concrète, quotidienne et acceptée non sans joie si l'on en croit les millions d'Européens qui se sont précipités pour acheter les kits et qui ont, comme à Noël, joué avec ces belles pièces étincelantes.

Quelle sera la portée de cette révolution, commune de Lisbonne à Helsinki et de Dublin à Athènes ? L'euro va certainement renforcer chez les Européens le sentiment d'appartenance à une même communauté. Mais vont-ils, dès lors, trouver insupportable l'absence d'Europe politique au point de forcer leurs dirigeants à aller de l'avant ? Ce scénario, celui d'un euro « choc fédérateur », est adopté, en France, par beaucoup d'hommes politiques. Tel n'est pas l'avis de la majorité des économistes, qui pensent que l'euro a été créé en fait il y a trois ans, lorsque furent figées les parités entre les monnaies, et que la mise en circula-

tion des pièces et billets ne va, au fond, plus rien changer.

On sait la situation : les pères de l'Europe, refroidis par les obstacles politiques placés sur le chemin de l'Union, ont choisi, il y a cinquante ans, de « passer par l'économie ». Ce détour fut long, mais le chemin est aujourd'hui parcouru avec succès. L'union économique est achevée, les marchandises, les personnes et les capitaux circulent librement. L'euro en constitue le bouclage monétaire indispensable : il met fin au dernier type de guerres intra-européennes, les guerres monétaires, que se livraient les kits et qui ont, comme à Noël, joué avec ces belles pièces étincelantes.

Mais cette Europe économique achevée ne débouche pas mécaniquement sur l'union politique rêvée par les anciens. L'Europe est, en vérité, en panne.

Eric Le Boucher

Lire la suite page 9



G. COULON POUR LE MONDE

## MUSIQUE La salsa du réveillon

Lundi 31 décembre, à Paris, le réveillon le plus musicalement « sucré » sera sûrement celui du New Morning, où se produira le plus français des salseros, installé à Paris depuis 1979, accompagné de son groupe, le Melao Son. Ce prince des rythmes latinos, Luis Camilo Arguedes Rodriguez (photo), est en effet surnommé « Azuquita » (« petit sucre »). p. 14

International.....	2	Jeux.....	13
France-Société.....	6	Culture.....	14
Horizons.....	8	Guide culturel.....	16
Entreprises.....	10	Carnet.....	17
Aujourd'hui.....	11	Abonnements.....	17
Météorologie.....	13	Radio-Télévision.....	18





■ **KABOUL.** Des propriétaires de coqs surveillent le déroulement d'un combat. Interdits durant le règne des talibans, ces affrontements, qui font partie de la tradition afghane, commencent à réapparaître.

## George Bush veut doter l'aviation d'une panoplie d'engins sans pilote

« **IL EST CLAIR** désormais que les forces armées américaines n'ont pas assez d'engins sans pilote », qui servent à la reconnaissance du champ de bataille et à des missions de combat. Le président américain l'a affirmé en s'adressant, à la mi-décembre, à un auditoire de militaires à Charleston (Caroline du Sud). « Cent jours d'opérations au-dessus de l'Afghanistan, a-t-il expliqué, nous aurons appris sur le futur de nos forces armées plus que toute une décennie de colloques sur la défense. » Le drone – c'est l'autre nom de l'engin sans pilote – est devenu la priorité. « Nous sommes entrés, a encore déclaré George W. Bush, dans une ère où les véhicules sans pilote, de toutes sortes, vont prendre une importance stratégique accrue dans les airs, sur terre, en mer et dans l'espace. »

Ces propos du président des Etats-Unis confortent des déclarations antérieures du chef d'état-major de l'armée de l'air américaine, le général John Jumper, en faveur des drones. Ils encourageront la plupart des industriels, comme Boeing, Lockheed Martin, Northrop Grumman ou General Atomic, à se lancer dans la conception de tels matériels.

### ESPIONNAGE ET COMBAT

En Afghanistan, les opérations aériennes auront consacré les débuts de deux drones : le Global Hawk, dans son rôle de drone de reconnaissance pour des missions de très longue durée, et le Predator, utilisé pour la première fois comme plate-forme de tir de missiles antichars Hellfire. De sorte que l'arsenal des drones a franchi, à cette occasion, une étape déterminante,

devenant aussi bien un engin d'espionnage que de combat et succédant, en dépit de leurs contraintes techniques, aux avions pilotés tels le U2, dans le premier cas, ou le A-10 Fairchild, dans le second.

M. Bush est partisan, pour le siècle à venir, de la détention par les Etats-Unis d'armements « autonomes », pas seulement guidés avec précision mais capables, grâce à un contrôleur au sol, de localiser et de traquer des cibles mobiles dans le cadre de la lutte contre le terrorisme ou la prolifération des armes de destruction massive (nucléaire, chimique et biologique). Le projet confié à Ron Mutzelburg, responsable de la guerre aérienne au Pentagone, est censé aboutir à des réalisations en 2004-2005.

Déjà, l'armée de l'air américaine, sur la base d'un drone du type Predator A déployé en Afghanistan par elle et par la Central Intelligence Agency (CIA) avec deux missiles Hellfire antichars embarqués, a porté son choix sur une version améliorée, le Predator B. Ce drone pourrait, à 20 000 mètres d'altitude, tenir l'air durant vingt-quatre à vingt-six heures d'affilée et tirer quatorze missiles antichars dès qu'il a été en mesure d'identifier ses objectifs. De même, l'armée de l'air américaine envisage de faire développer – à partir du Global Hawk, qui est, pour l'instant, un drone d'observation – un engin susceptible de larguer, une fois ses cibles en vue, deux bombes de 250 ou quatre de 125 kilogrammes.

La priorité attribuée à des drones armés s'explique par la nécessité, apparue en Afghanistan, de raccourcir le délai entre la détection

d'une menace et la riposte éventuelle. Les situations de guerre sont devenues extrêmement brutales et changeantes. Ce qui implique que deux conditions majeures soient remplies pour y faire face. D'abord, la notion de durée de la mission et de permanence des moyens en vol s'avère primordiale. Ensuite, le temps qui s'écoule entre la collecte du renseignement et le déclenchement d'une opération dans la foulée doit être réduit au minimum.

### SOUPLE D'EMPLOI

A 3 millions de dollars pièce, un drone qui cumule la reconnaissance et le combat satisfait à cette double exigence davantage qu'un avion piloté, quinze à vingt fois plus onéreux, dont les performances restent limitées par l'endurance et la fatigue de son équipage, par le côté acrobatique du ravitaillement en vol et par la spécificité des équipements embarqués.

En Afghanistan, au cours de ses 17 000 sorties opérationnelles depuis le début de la campagne « Liberté immuable », l'aviation américaine a cherché à se montrer aussi souple d'emploi qu'un drone. Chargée des écoutes avec des relais au sol au Pakistan et en Ouzbékistan, la National Security Agency (NSA) a dû lui demander, pour recueillir du renseignement qui soit le plus à jour possible et exploitable en temps réel, d'éviter de bombarder les antennes de communications par où transitaient les conversations des chefs des milices talibanes et du réseau Al-Qaïda.

Jacques Isnard

## quelque part et les Américains bombardent »

tribaux, pourrait être le résultat d'une dénonciation afghane

A deux heures et demie de marche de la route principale qui relie Gardez à Khost, Derwar est perché dans la montagne, là où la rumeur veut que des familles de combattants arabes se soient réfugiées. La rumeur seulement, car la présence d'Arabes dans la région est difficile à établir avec certitude tant les responsables locaux, par crainte des représailles américaines, la nient avec force. Le ballet incessant des B-52 qui tourment dans le ciel, comme des vautours à la recherche de leur proie, est là pour rappeler à chacun la raison du plus fort.

Cette nouvelle bavure américaine pourrait s'expliquer par des luttes intertribales et la rivalité évidente qui oppose, dans les provinces pachtonnes de l'est, certains chefs tribaux à Bacha Khan Zadran et à son frère Amanullah Zadran, nommé ministre des frontières dans la nouvelle administration intérimaire afghane. Selon Naeem Kutchi, Bacha Khan, qui ne souhaite pas d'opposition dans les provinces orientales, voulait empêcher le convoi de se rendre à Kaboul. « Bacha Khan est responsable de ce massacre », affirme Naeem Kutchi, qui sous-entend aussi que son rival aurait sollicité l'aviation américaine sous prétexte que le convoi transportait des membres d'Al-Qaïda et d'importants responsables talibans. Interrogé sur cette bavure à

Kaboul, Amanullah Zadran avait en effet déclaré sans autres précisions que « quatre membres d'Al-Qaïda » avaient été tués. Il avait aussi repris à son compte l'affirmation du Pentagone selon laquelle des missiles avaient été tirés du convoi contre les avions. A cette dernière accusation, qui le fait rire, Naeem Kutchi se contente de répondre par un pro-

responsables de la région, s'est ralié au nouveau régime, Naeem Kutchi a-t-il été le prétexte invoqué par son rival ? Dans un pays où les luttes tribales se perpétuent de génération en génération, où les « querelles de minarets » se règlent dans le sang, comment faire la différence entre le fait et le prétexte ? Dans une région où les talibans sont sim-

### L'armée de terre va relever les marines

Selon des chaînes de télévision américaines, des troupes de l'armée de terre des Etats-Unis sont sur le point de partir pour Kandahar, où elles remplaceront les marines qui sont déployés dans cette ville du sud de l'Afghanistan. Selon ABC, des troupes de la 101<sup>e</sup> division aéroportée « doivent quitter les Etats-Unis dans les jours qui viennent, et être en position d'ici à la mi-janvier ».

Le correspondant de CNN à Tora Bora a noté pour sa part que les marines « transmettront à l'armée de terre leurs opérations à l'aéroport de Kandahar, [ce qui] facilitera l'acheminement des fournitures humanitaires en Afghanistan, et indiquera que l'engagement avancé des marines en Afghanistan va toucher à sa fin ». – (AFP.)

verbe afghan : « Dieu ne pardonne pas à trois sortes de personnes : le menteur, l'arrogant et le tricheur. »

Dans la recherche des fidèles de Ben Laden, les Etats-Unis ne sont visiblement pas trop regardants. « Il suffit de leur dire qu'il y a des gens d'Al-Qaïda quelque part et ils bombardent », affirme un commandant local. Ancien grand commandant taliban qui, comme tous les

plement rentrés chez eux, au sein de leur tribu ou de leur clan, que signifie la chasse américaine ? « Les talibans avaient remplacé les moudjahidins qui étaient retournés à leurs affaires, aujourd'hui ce sont les moudjahidins qui reviennent, qui sait ce qui arrivera demain ? », commente, philosophe, un ancien de Gardez.

Fr. C.

# Bagdad se prépare à l'éventualité de frappes, selon son opposition

Saddam Hussein semble prendre les menaces américaines au sérieux

OFFICIELLEMENT, rien n'a encore été décidé à Washington quant à une éventuelle intervention contre l'Irak, s'il n'accepte pas le retour des inspecteurs du désarmement de l'ONU ; mais, selon l'hebdomadaire américain *Newsweek*, la question n'est plus de savoir « si » les Etats-Unis vont frapper l'Irak, mais « quand » ils le feront. Bagdad en tout cas, à en croire des sources de l'opposition irakienne, a pris au sérieux les menaces américaines et se prépare en conséquence.

Sur le terrain, d'abord, le régime, affirme Ahmad Bamarni, représentant en France de l'Union patriotique du Kurdistan (UPK) de Jalal Talabani, et Raïd Fahmi, du Parti communiste irakien, a renforcé depuis plus d'un mois les troupes déployées aux limites de la partie du Kurdistan qui échappe à son contrôle, au nord du 36<sup>e</sup> parallèle, dans la mesure où le risque est grand qu'une éventuelle attaque américaine soit précisément lancée à partir du nord du pays.

De fait, cette zone est placée depuis mai 1991 sous la surveillance des avions américains, britanniques et français, qui en interdisent l'accès à l'aviation irakienne – c'est l'opération « Northern Watch », dont il existe un pendant, la « Southern Watch », au sud du 33<sup>e</sup> parallèle depuis mai 1992. En outre, les deux principaux partis kurdes, l'UPK et le Parti démocratique du Kurdistan (PDK), sont des alliés de Washington.

Le régime a par ailleurs, d'après les mêmes sources, d'ores et déjà transféré les documents et équipements sensibles de ses services de renseignements et des administrations officielles vers des lieux secrets et d'autres situés dans des quartiers populaires. Dans le même temps, ajoute pour sa part M. Fahmi, l'entraînement des différents corps paramilitaires se fait plus intensif, notamment l'embarquement forcé au sein de « l'armée de libération de Jérusalem » (*Jaysh tahrir Al-Qods*) – dont la création date de la deuxième Intifada palestinienne et qui est à la fois un moyen de mobilisation, de contrôle et de surveillance de la population. Les organisations dites de masse sont dépoussiérées, telle l'Union des étudiants du parti Baas, dans ce qui apparaît comme une manière de mettre la jeunesse « en condition ».

Parallèlement, et pour circonvenir une éventuelle adhésion de partis et personnalités localement influentes à une intervention américaine, le régime joue les ouvertures : ainsi le président Saddam Hussein a-t-il multiplié les rencontres avec des chefs de tribu du sud du pays, pour garantir leur allégeance, les armer et les financer de manière à les neutraliser en cas d'attaque, dit-on de mêmes sources. Côté kurde, les émissaires non officiels du régime multiplient les visites pour sonder les possibilités de rétablir les ponts. Une rumeur aurait même couru selon laquelle le pouvoir serait disposé à accepter l'instauration en Irak d'un régime fédéral – réclamé par les Kurdes dans le cadre d'une solution au problème irakien. Autant d'appâts auxquels l'opposition kurde n'a pas mordu à ce jour. « Comme chaque fois qu'il se sent menacé, le régime propose le dialogue, qu'il associe toutefois à des menaces », telle celle de « couper la langue de quiconque refuse le dialogue », souligne le représentant de l'UPK.

Sur le plan diplomatique, enfin, un véritable battage médiatique est fait par les organes d'information officiels autour d'un récent appel de M. Hussein à un sommet arabe, qui tournerait la page des divergences et des conflits entre « frères » arabes. La télévision irakienne par satellite a présenté l'appel comme reflétant une « nouvelle philosophie dans les relations interarabes et visant à repartir sur de nouvelles bases », dit M. Fahmi.

Bagdad multiplie par ailleurs les accords de coopération avec les pays voisins, pour réduire les risques de leur éventuel appui aux Etats-Unis. Si, in extremis, Saddam Hussein constate que son pouvoir est réellement en danger, estime-t-on, tant à l'UPK qu'au Parti communiste, il est même capable, fût-ce uniquement pour gagner du temps, d'accepter le retour des experts du désarme-

ment, auxquels il refuse l'accès de son territoire depuis 1998.

Les opposants, pour leur part, restent perplexes quant aux projets de Washington. Le Conseil national irakien, rassemblement de personnalités et de formations créé à l'instigation des Etats-Unis, souhaite de tous ses vœux une telle attaque, pour peu qu'elle soit plus sérieuse que toutes celles qui l'ont précédée et aboutisse réellement à la chute du régime. D'autres formations s'inquiètent en revanche de l'absence d'une vision politique claire qui soutien-

appui extérieur ; mais les frappes extérieures seules ne le peuvent pas non plus, s'empressent-ils de préciser.

L'appréciation des conséquences d'une attaque américaine varie d'une formation à l'autre : à l'UPK, par exemple, on estime que, à la différence de l'Afghanistan, d'éventuels bombardements peuvent viser des cibles précises, que Washington peut par ailleurs compter sur une opposition plus structurée que l'Alliance du Nord afghane, et qu'il existe de fortes chances que la population, voire l'armée – « humiliée et clochardisée » depuis au moins onze ans –, se soulève contre le régime.

Le Parti communiste, lui, tient un discours radicalement différent : on y fait valoir que les cibles possibles de bombardements américains, qu'il s'agisse des symboles militaires ou politiques du régime, ou des infrastructures du pays, sont au cœur d'agglomérations civiles. Le coût humain de bombardements risque donc d'être très élevé. Qui plus est, le régime, acculé, pourrait se retourner contre la population ; celle-ci ballottée entre l'espoir et la crainte, n'est guère sollicitée ni prise en considération, les Etats-Unis focalisant leur campagne anti-irakienne sur l'absence des experts du désarmement.

Il faut, dit le PC, d'abord épuiser « les moyens non guerriers », en levant l'embargo qui pénalise les populations civiles, en exigeant de Saddam Hussein le respect de la résolution 688 du Conseil de sécurité de l'ONU relative aux droits de l'homme, en réactivant le projet Indict, qui vise à faire traduire Saddam Hussein et les caciques du régime devant un tribunal international.

Mouna Naïm

L'accélérateur du savoir  
**Science & Vie**

**EXCLUSIF !!**

**DOSSIER SPÉCIAL  
GUERRE**

**Drones armés, satellites espions, bombes GPS... : le pouvoir absolu des nouvelles armes**

Et aussi

**Astronomie**

L'ancêtre des galaxies a été identifié

**Neurologie**

Prévoir les crises d'épilepsie

**Construction des pyramides**

La polémique fait rage

En vente chez votre marchand de journaux



# La coalition pour la paix inaugure à Jérusalem un Centre pour le dialogue

Les initiateurs du projet veulent en faire un lieu d'échanges et de réflexions entre Palestiniens et Israéliens

Près de 2 000 personnes, Israéliens et Palestiniens, ont défilé, vendredi 28 décembre, dans les rues de Jérusalem pour réclamer la paix et la fin

de l'occupation israélienne des territoires palestiniens. La marche a débuté près de la résidence du premier ministre israélien Ariel Sharon, à Jérusalem-Ouest pour aboutir à la porte de Jaffa, à Jérusalem-Est annexée, où un Centre pour le dialogue a été inauguré.

de l'occupation israélienne des territoires palestiniens. La marche a débuté près de la résidence du premier ministre israélien Ariel Sharon, à Jérusalem-Ouest pour aboutir à la porte de Jaffa, à Jérusalem-Est annexée, où un Centre pour le dialogue a été inauguré.

## JÉRUSALEM

de notre correspondante

Ils n'ont pas lésiné sur les symboles : poignée de main et lâcher de colombes du balcon d'un hôtel de la vieille ville de Jérusalem. Réunis, vendredi 28 décembre au New Imperial, situé à deux pas de la porte de Jaffa, les membres israéliens et palestiniens de la coalition pour la paix ont inauguré un centre pour le dialogue entre les deux peuples. Alors que depuis plusieurs mois, les rencontres entre les deux camps se sont raréfiées, le centre a l'ambition de devenir un lieu d'échanges et de réflexion sans équivalent à Jérusalem.

Deux des promoteurs du projet, Sari Nusseibeh, le représentant de l'Organisation de libération de la Palestine à Jérusalem, et Yossi Sarid, leader du Meretz (gauche israélienne), ont invité les dizaines de personnalités et de citoyens présents à signer une déclaration appelant à « une reprise immédiate des négociations de paix », fondée sur trois points : « création de deux Etats dans les frontières de 1967 et démantèlement des colonies, Jérusalem capitale des deux Etats, règlement juste et équitable du problème des réfugiés palestiniens ». « Une telle rencontre n'avait pas eu lieu depuis le déclenchement de l'Intifada », s'est félicité l'écrivain israélien, David Grossman, membre actif du camp de la paix. « Nous vivons (...) de façon parallèle, sans échange ; cela a assez duré. » Le fils de feu Faïçal Hussein, l'ancien directeur de la maison d'Orient à Jérusalem - occupée depuis le mois d'août par les Israéliens - a rappelé l'importance de « tenir un seul langage aux deux peuples : la paix ».

Engagé dans les négociations de paix jusqu'en janvier 2001, le travailliste Yossi Beilin a exhorté les uns et les autres à « reprendre les discussions là où elles ont été laissées », c'est-à-dire « à deux doigts de la paix ». M. Sarid est pour sa part persuadé que les deux parties sont désormais devenues « plus réalistes, prêtes à davantage de compromis ». Aussi, le plan de paix concocté par Shimon Pérès, ministre israélien des affaires étrangères, qui prévoit la création d'un Etat palestinien sur 40 % de la Cisjordanie et 60 % de la bande de Gaza, est-il « sans fondement », nous a-t-il déclaré.

En écho à cette démarche politique et hautement médiatique, les

## Le Hamas, « terroriste » pour l'Europe

La liste des organisations terroristes, adoptée par le Conseil de l'Union européenne (Le Monde du 29 décembre), inclut, outre deux formations islamistes palestiniennes, le Jihad islamique et les brigades Ezzedine Al Qassam (la branche armée du Hamas), des personnes originaires du Proche-Orient nominalement désignées.

Il s'agit de quatre ressortissants saoudiens, d'un Koweïtien et de trois Libanais, dont Imad Moughniyé, qualifié de membre des services de renseignement du Hezbollah. Le texte doit être publié au Journal officiel des Communautés européennes, mais est déjà disponible dans sa version électronique accessible sur Internet.

quelque 2 000 participants à la manifestation, traditionnellement organisée par la Coalition des femmes pour la paix, le dernier vendredi de l'année, affichaient les mêmes mots d'ordre : création de deux Etats, paix et démantèlement des colonies. « On ne peut plus se taire », s'enflamme Nabihia Mourkous, une Arabe israélienne, responsable du Mouvement des femmes pour la paix entre juifs et Arabes en Galilée. « Pourquoi Sharon s'entête-t-il à agrandir les colonies ? »

## « LA FIN DE L'OCCUPATION »

Pour la plupart des manifestants, le premier pas vers la paix passe, en effet, par le départ de tous les colons israéliens des territoires occupés. « Cela ne règlera peut-être pas tous les problèmes, mais c'est une priorité », insiste Nicole qui, au sein de l'organisation des Femmes en noir, demande depuis près de quinze ans « la fin de l'occupation ». « Au lieu de donner des avantages financiers aux colons, le gouvernement ferait mieux de leur construire des maisons en Israël. Je suis sûre

qu'une bonne partie d'entre eux seraient d'accord pour s'installer ailleurs », affirme Daphna, militante de toujours.

Avantages fiscaux, construction d'infrastructures spéciales, transports publics subventionnés, accueil préscolaire gratuit, aides à l'agriculture et à l'industrie, omniprésence de l'armée : selon le quotidien Haaretz, dans les colonies, l'investissement public par habitant est presque trois fois supérieur à ce qu'il est en Israël. Le budget 2002, présenté comme un budget de crise et actuellement en discussion, ne déroge pas à cette règle. « Le problème, c'est que la population israélienne ne veut pas voir le lien entre la situation et la crise économique », se désespère Nava, une documentaliste venue de Tel-Aviv. « Au contraire, renchérit Michel, beaucoup d'Israéliens pensent que la paix provoquerait une fuite des investissements vers la Jordanie ou la bande de Gaza. »

Stéphanie Le Bars

► www.lemonde.fr/israel-palestiniens

## Colin Powell s'est entretenu avec Ariel Sharon et Yasser Arafat

WASHINGTON. Le secrétaire d'Etat américain Colin Powell s'est entretenu au téléphone, vendredi 28 décembre, avec le premier ministre israélien Ariel Sharon et le président palestinien Yasser Arafat, a indiqué le département d'Etat. « C'est quelque chose qu'il fait assez fréquemment », a déclaré le porte-parole adjoint, Philip Reeker, sans donner de précisions sur la nature de ces conversations. Selon un responsable palestinien à Ramallah (Cisjordanie), M. Powell a qualifié de « bon début » la baisse de la violence lors de son entretien avec M. Arafat. Il a également « promis de poursuivre ses interventions auprès d'Israël pour alléger davantage les restrictions » imposées à la population palestinienne, a déclaré Nabil Abou Roudeina, conseiller de M. Arafat. Les dirigeants palestiniens, réunis autour de M. Arafat vendredi soir, ont par ailleurs souhaité un retour rapide de l'émissaire spécial américain, Anthony Zinni, dans la région. Celui-ci avait été rappelé à Washington, à la mi-décembre, pour consultations. - (AFP.)

## Hans Haekkerup, le chef de la Minuk, quitte le Kosovo

PRISTINA. Le chef de la mission de l'ONU au Kosovo (Minuk), Hans Haekkerup, a renoncé à prolonger d'un an son mandat. « Après une année intense au Kosovo, je souhaite passer plus de temps avec ma famille avant de relever un nouveau défi », a expliqué, vendredi 28 décembre, M. Haekkerup, cinquante-six ans et père de quatre enfants. Le successeur de Bernard Kouchner a été l'un des artisans du rétablissement des relations entre Belgrade et la Minuk et de l'organisation des premières législatives au Kosovo depuis la fin de la guerre en 1999. Des discussions intenses entre M. Haekkerup et le président yougoslave, Vojislav Kostunica ont notamment permis la signature, début novembre, d'un accord sur la coopération entre la Minuk et Belgrade et le lancement d'un appel par le pouvoir yougoslave aux Serbes du Kosovo pour participer aux élections législatives du 17 novembre dans la province. Ces élections devront permettre l'établissement d'une autonomie substantielle du Kosovo au sein de la République fédérale de Yougoslavie. Toutefois, le départ de M. Haekkerup coïncide avec une crise politique à Pristina, liée aux difficultés rencontrées par le Parlement du Kosovo pour élire le président de la province, une condition préalable pour le début de la mise en œuvre de l'autonomie. - (AFP.)

## A la sortie de Bethléem, au check-point, des Israéliennes aident les Palestiniens

### JÉRUSALEM

de notre correspondante

L'important est d'arriver avant le lever du soleil. A l'aube, les silhouettes se fondent plus facilement dans

### REPORTAGE

Chaque jour, ils sont des dizaines à attendre le bon moment pour passer côté israélien

le paysage. Tous les matins, la même scène se joue au point de contrôle israélien qui sépare la ville de Bethléem des faubourgs de Jérusalem. Dans l'oued en contrebas de la route et derrière les hauts murs du jardin du centre oecuménique Tantur qui la surplombe, des dizaines de Palestiniens attendent le moment propice pour déjouer la surveillance des militaires et passer côté israélien. Avec plus ou moins de bonheur.

Les jeeps patrouillent sans relâche, les soldats contrôlent minutieusement piétons, voitures et taxis collectifs. Jeudi 27 décembre, les militaires ont même tiré plusieurs grenades lacrymogènes dans l'oued pour déloger les candidats au passage.

Sur la route, d'autres soldats régulent le flot de travailleurs et d'étudiants, munis de papiers en règle, qui endurent leur parcours quotidien : contrôles d'identité, fouilles, passage par un sentier parsemé de barrières pour les piétons.

### MINIMUM D'HUMANITÉ

Milli, Nicole, Renée et Nava connaissent par cœur ce pathétique face à face. Toutes les quatre arborent un badge de l'association israélienne Women for Human Rights et se lèvent régulièrement à l'aube pour se rendre sur des barrages. « J'ai honte de la manière dont on traite les Palestiniens, et j'essaie, par ma présence ici, d'alléger un peu l'humiliation qu'on leur impose », explique Renée, militante tout juste rentrée de France. Chaque matin et chaque soir, à l'heure où les travailleurs palestiniens passent les check-points, une soixantaine d'Israéliennes se postent aux

points de passage autour de Jérusalem et veillent à ce que des soldats qui pourraient être leurs fils « respectent un minimum d'humanité ».

Elles ne sont pas dupes. Si leur présence dénoue parfois des situations critiques, elles savent aussi que des dérapages sont possibles dès qu'elles ont le dos tourné. « Un jour, on a facilité le passage d'un enfant malade qui n'avait pas de papiers, confie Milli, professeur d'université à la retraite. Une autre fois, un officier (...) avait décidé de retenir pendant plusieurs heures des hommes qui avaient voulu passer en fraude, pour "qu'ils réfléchissent à leurs actes". On a obtenu qu'il leur rende leurs papiers rapidement. Mais on sait que notre influence dépend du bon vouloir du soldat présent. »

Chaque événement est consigné dans un rapport, qu'elles remettent à l'organisation israélienne de défense des droits de l'homme B'tselem. « Toutes les fois, on a quelque chose à rapporter », assure Nicole, le bloc-notes à la main. La multiplication des jeeps, leur présence aux carrefours environnants, de plus en plus loin du barrage, le jet de gaz lacrymogènes, l'agrandissement du check-point : la moisson de ce jeudi n'est pas négligeable.

« Au début de l'Intifada, j'ai vraiment cru que ces barrages se justifiaient pour des raisons de sécurité, maintenant je suis persuadée qu'ils ne servent à rien ; il n'y a qu'à voir tous ces gens qui passent à travers champs », soupire Milli, visiblement déprimée par « cette terrible routine dont les Israéliens ne veulent même pas entendre parler ». « Il est important que des femmes israéliennes puissent témoigner de ce que sont ces barrages », insiste de son côté Nava, engagée depuis plus d'un an dans le Marsom (barrage en hébreu) Watch.

Dès 8 heures, le ballet des jeeps baisse en intensité ; l'oued, dominé par un monastère grec-orthodoxe, retrouve son aspect bucolique. Assis sur le trottoir, quatre Palestiniens attendent que les soldats leur rendent les papiers qu'ils leur ont confisqués. Pour eux, la journée de travail, légal ou non, est perdue.

S. L. B.







# Le moudjahidin et le mollah

Il y a un temps pour la guerre, et un temps pour rester chez soi. Le mollah Azam ne l'a pas oublié. Comme presque tous ses frères d'armes, vaincus par l'alliance entre les rebelles moudjahidins et les Etats-Unis, le commandant taliban s'est replié sur son village, sa tribu. Il attend que le vent tourne. Il ne cache pas qu'il aimerait continuer la lutte, « au nom d'Allah, le miséricordieux ».

Ici, dans le district de Chah Wali Kot, en pays pachtoune, à cinq heures de piste de Kandahar, le bastion perdu du mollah Omar, c'est à la fois le cœur du pays taliban et du pays royaliste. Les clans sont déchirés. Ici, des hommes ont le fusil d'assaut toujours au service d'Omar, le « commandeur des croyants » taliban, prêts à le rejoindre s'il revenait hanter ces contrées de montagnes arides et de champs d'opium, tandis que leurs cousins guerroyaient aux côtés d'Hamid Karzaï, le chef tribal qui combat au nom du roi en exil, Zaher Chah, et qui a pris les rênes du gouvernement afghan. Ici, au sein de la tribu Popalzai qui a vu naître Hamid Karzaï, qu'on soit taliban ou moudjahidin, on se hait et on se protège, lié par le sang et par l'honneur. Ici, comme ailleurs, on tente de survivre.

Le mollah sourirait presque de son infortune s'il n'avait pas si peur. Son parcours est l'histoire d'une défaite foudroyante. Mahmmad Azam était, il y a trois mois, le commandant taliban du front de Bagram, dans la plaine de Chomali, au nord de Kaboul. Un verrou stratégique. Il avait à portée de jumelles les sommets de l'Hindou Kouch et rêvait de conquérir l'impénétrable vallée du Panchir. Il était puissant et redouté. Il était, de notoriété publique, l'ami du ministre de la défense, il participait aux réunions et aux prières avec le mollah Omar, et il était souvent aperçu avec les combattants d'Al-Qaïda. Le mollah-soldat, après les attentats aux Etats-Unis, après des semaines d'errance et des nuits d'angoisse, après le déluge de feu qui s'est abattu sur l'armée talibane, est désormais terré dans la demeure paternelle du village de Wayan, sous la protection de son ennemi et néanmoins cousin, le commandant moudjahidin Chah Wali Khan. Et Mahmmad Azam a peur, même s'il reconnaît que des villages sont toujours contrôlés par des talibans en armes.

Chah Wali Khan a quitté sa base militaire de Qishlai Jaded, dans les faubourgs de Kandahar, en fin d'après-midi, après avoir rompu une ultime fois avec ses soldats le jeûne du ramadan. Le lendemain est le premier jour de l'Aïd. En campagne depuis qu'il a répondu à l'appel d'Hamid Karzaï, peu après le déclenchement des raids aériens américains sur l'Afghanistan, le chef moudjahidin veut revoir sa femme et ses cinq enfants. Il doit aussi distribuer de l'argent aux villages environnants, se montrer digne de son statut de seigneur de Chah Wali Kot. Le gouverneur de Kandahar lui a offert 60 000 roupies pakistanaises pour l'aider à acheter la paix dans son district. Il veut régler le problème des talibans. Ceux-là devront choisir entre être désarmés et... Chah Wali Khan sait qu'ils n'ont guère le choix. Il est le vainqueur, et eux ont perdu la guerre.

Le guerrier reste toutefois prudent. Il sait que certains ne verront pas son retour au village d'un bon œil. Il refuse des permissions d'Aïd à des soldats de son escorte.

« Prends la mitrailleuse et monte dans ce pick-up, espèce de mulet, ou je vais t'apprendre à vivre ! »

Chah Wali Khan, coiffé d'un turban tout juste acheté au marché, vêtu de ses habits de fête, glisse sa bedaine sous le volant de la Toyota et démarre. Satisfait de cette guerre inattendue, guerre dont il n'aurait osé rêver en sept années de règne taliban, il enclenche une cassette de musique persane et allume une cigarette de haschisch.

La route serpente entre les collines et s'enfoncé dans le désert. La nuit arrive, et les moudjahidins traversent les derniers villages, rencontrent les dernières caravanes de chameaux. L'unique halte se fera à Wayan. Le commandant Chah Wali Khan veut convier son cousin, le

**C'est une fable de l'Afghanistan d'aujourd'hui. Le mollah Azam, chef taliban vaincu, a trouvé refuge et protection chez le moudjahidin victorieux, son cousin Chah Wali Khan. Tous les deux appartiennent à la même tribu des Popalzai. L'un veut la sécurité, l'autre la paix. L'honneur est sauf...**

*Hamid Karzaï (au premier plan), en compagnie de chefs de tribu. Le nouveau président afghan est un Pachtoune issu de la tribu des Popalzai, où coexistent talibans et moudjahidins.*

commandant déchu Mahmmad Azam, à venir le lendemain jusqu'à son village, Khar Tout, afin de célébrer l'Aïd.

Le père du taliban offre le thé au moudjahidin.

« Sois le bienvenu... C'est Allah le tout-puissant qui décide des changements de régime politique, et Allah sait que les talibans n'auraient pas perdu la guerre sans les bombardements américains... »

Chah Wali Khan sourit. L'accueil des cousins aurait pu être plus chaleureux... Mahmmad Azam entre dans le salon.

« Ah, le voilà enfin, cet Al-Qaïda ! », s'exclame le commandant.

LES deux hommes s'embrasent et échangent des formules de politesse. Le moudjahidin a besoin de la paix après la victoire, le taliban a besoin de la protection du moudjahidin, et les deux ennemis, liés par le code d'honneur du pachtoutwali, doivent surtout respecter le fait qu'ils appartiennent à la même tribu Popalzai. La guerre est parfois une affaire de traditions. Et une affaire d'hypocrisie.

Le mollah Mahmmad Azam brise le silence qui s'installe en confiant sa peur devant le parterre des moudjahidins. « Je n'ai rien mangé depuis trois jours. Je ne dors pas. Je n'ose pas aller à Kandahar ni même sortir de la maison. Un moudjahidin va m'abattre... » Chah Wali Khan le regarde droit dans les yeux. « Tu vas venir demain à Khar Tout, dans ma maison. J'enverrai une jeep te chercher. Nous parlerons. »

Au troisième verre de thé, le mollah surmonte sa peur et entreprend de discuter, d'un ton presque badin, avec son cousin. « Franchement, pourquoi voulez-vous de nouveau gouverner l'Afghanistan ? Vous allez encore vous combattre les uns les autres et, dès que vos invités américains seront repartis, vous perdrez la guerre. Nous, talibans, nous reviendrons ! » Les moudjahidins se forcent à rire. Chah Wali Khan est songeur. « Inch' Allah, l'Afghanistan va connaître la paix et la prospérité, débarrassé de tes sinistres chefs et des terroristes. »

Dans la nuit, Chah Wali Khan parvient à Khar Tout. Il est accueilli par son clan. « Demain sera une belle journée, dit un cousin. Les gens viendront de partout pour te rencontrer. »

Après avoir salué sa femme, invisible, recluse derrière les murs de la demeure, le commandant réunit ses soldats dans la maison d'hôte. Il est entouré de cinq moudjahidins juste sortis de l'adolescence, aux yeux cernés de khôl et aux mains peintes au

henné. Chah Wali Khan fume un narguilé avec eux et va dormir.

Les villageois des alentours arrivent dès l'aube à Khar Tout. Le commandant s'incline devant les anciens. Les autres le saluent respectueusement. Les plus jeunes lui baissent la main. Tous sont assis en cercle et boivent le thé. Chah Wali Khan prend la parole. « Maintenant vous êtes libres ! Dites-le autour de vous, à vos parents, vos amis. Sans les talibans, ce pays est libre. Et nous devons avoir confiance en Hamid Karzaï, qui est parti à Kaboul, pour ramener la paix en Afghanistan. »

Puis la conversation s'engage entre les convives. Il y a des moudjahidins et des talibans. Il y a, à l'image des Popalzai, la diversité de l'Afghanistan.

« Lui, c'est un taleb, un Al-Qaïda ! dit un trafiquant d'opium.

deux mois contre les talibans. Il l'a vécue aux côtés d'Hamid Karzaï et des soldats d'élite américains.

« Les Américains étaient si forts. Incroyable ! coupe le commandant. Ils avaient des transmissions, ils nous ravitaillaient en armes. Ils étaient tellement plus actifs que nous !

« Mais, au front, ils avaient peur, raconte Jumal Gul. Nous combattions debout, et eux étaient couchés. Par contre, ils sont très puissants. Nous n'aurions jamais vaincu les talibans et Al-Qaïda sans eux. »

Puis le moudjahidin se remémore l'erreur de bombardement qui a failli coûter la vie à Hamid Karzaï, qui ne fut que très légèrement blessé à la joue par un éclat. « Ce jour-là, des hommes d'Al-Qaïda avaient avancé près de nos positions. Les Américains, en l'air, ne savaient plus qui était qui. Nous étions trois cents

tan, confie-t-il. Les gens viennent de tout le pays pour prier, formuler un vœu, faire exorciser leur femme. Les talibans affirmaient que c'était anti-islamique, mais nous avons perpétué la tradition. » Le chef de guerre s'isole. La nuit tombe. Il étend son patou dans la poussière. Il s'agenouille. Et, pendant que ses combattants évoquent les mérites de Babu Nikka, lui prie. Jusqu'à ce que l'horizon devienne noir.

Tard dans la nuit, le mollah Mahmmad Azam arrive à Khar Tout. Les deux commandants, le moudjahidin et le taliban, prévoient d'avoir leur conversation le lendemain. Se sentant en sécurité dans le village de son cousin, le mollah confie ses sentiments. « J'attends que le mouvement taliban se réorganise, même si je n'y crois pas en ce moment, et, si Allah le veut, nous reviendrons au pouvoir... Je me suis engagé avec les talibans parce qu'ils menaient le djihad pour la stabilité de l'Afghanistan, et parce que le mollah Omar est un bon musulman, qui a toujours soutenu l'islam et Oussama... Les talibans sont d'ailleurs le seul véritable mouvement islamique dans le monde. Les autres musulmans ont été achetés par les Etats-Unis. Karzaï ne peut pas être un bon musulman puisque c'est un agent des Etats-Unis... »

Mahmmad Azam allume une cigarette. N'était-ce pas interdit de fumer à Kandahar, dans l'Afghanistan taliban ? « Oui, nous ne fumions pas. Aujourd'hui je suis très énervé, parce que j'ai vu mes quatre jeeps sur la route, en venant à Khar Tout, conduites par des moudjahidins. Mais quand les talibans reprendront le pouvoir, quand j'aurai récupéré mes jeeps, j'arrêterai de fumer... C'est promis... » Le mollah taliban sourit.

Le lendemain, Chah Wali Khan et Mahmmad Azam concluent, entre deux tasses de thé et des biscuits secs, leur accord militaire. Le moudjahidin protégera son cousin, le mollah, s'il effectue une tournée des villages afin de désarmer ses anciens compagnons d'armes. L'honneur de la famille, l'honneur des Popalzai, est sauf.

Le moudjahidin se presse de partir vers Kandahar. La ville l'attend. L'ivresse de la victoire ne le quitte plus. Peut-être ira-t-il un jour rejoindre Hamid Karzaï à Kaboul, espère-t-il... Le taliban reste dans la montagne. Demain, il ira, à contrecœur, désarmer ses hommes. Et, soulagé autant qu'énervé, le regard moins fuyant qu'avant l'Aïd, il allume encore une cigarette.

Rémy Ourdan

**« Franchement, pourquoi voulez-vous de nouveau gouverner l'Afghanistan ? Vous allez encore vous combattre les uns les autres et, dès que vos invités américains seront repartis, vous perdrez la guerre. Nous, talibans, nous reviendrons ! »**

**Le mollah Azam**

« Contre les Russes, moi aussi j'étais moudjahidin ! rétorque l'homme, coiffé d'un turban blanc immaculé, la couleur de l'Emirat islamique d'Afghanistan, le royaume de la « pureté » du mollah Omar.

« Peut-être. Mais, ces dernières années, tu étais un Al-Qaïda. A cause de toi et des autres, je ne suis pas sorti de chez moi depuis sept ans ! J'avais peur... Moi, je veux cultiver l'opium et écouter de la musique. Je veux être libre... »

« Sous les talibans aussi, tu cultivais ton opium ! »

« C'est vrai, sauf l'année dernière. »

« Et sous les talibans, on pouvait aller en ville et revenir de nuit sans craindre les bandits. »

« Peut-être. Mais moi j'ai toujours porté le turban noir des guerriers pachtoutnes, des hommes braves. »

« Et moi je porte encore le turban blanc parce que tous mes turban sont blancs. Je n'en ai pas d'autre... »

« Et maintenant que tes amis ne sont plus au pouvoir, tu n'auras plus d'argent pour t'acheter des turban ! »

Les deux cousins s'esclaffent.

Un frère de Chah Wali Khan, Jumal Gul, revient sur la guerre de

moudjahidins et cinquante Américains avec Karzaï. Il y a eu vingt morts à cause de cette bombe, dont deux soldats américains. Et moi, j'ai toujours un éclat planté dans la cuisine gauche... »

JUMAL GUL réfléchit encore à la puissance militaire des Etats-Unis : « Si les Américains quittent l'Afghanistan, les talibans, dans la région de Kandahar, seront de retour en une semaine. Nous ne les avons pas encore désarmés. L'Amérique ne doit pas nous abandonner... »

L'après-midi, après avoir tant parlé de guerre et d'opium, tant raconté d'histoires tristes, tant ri du passé et espéré dans l'avenir, Chah Wali Khan emmène ses moudjahidins effectuer un tour du district. Il doit saluer les villages encore talibans. A chaque étape, on l'accueille chaleureusement, même si nul n'est dupe des convictions politiques de chacun. Le commandant distribue un peu d'argent, souhaite de douces fêtes d'Aïd. Puis il part en pèlerinage, jusqu'à une mosquée perdue dans la montagne.

« Ici, c'est Babu Nikka, le lieu de pèlerinage le plus célèbre d'Afghanis-









# La V-Rod bouscule la tradition Harley-Davidson

La firme de Milwaukee modernise son style et ses options techniques

LA LOI DARWINIENNE de l'évolution des espèces s'applique donc aussi à la lignée Harley Davidson. On avait fini par en douter. L'arrivée de l'inattendue V-Rod, en vente depuis fin décembre, signifie que la firme de Milwaukee accepte de prendre quelques distances avec la stricte orthodoxie. Une Harley n'est plus forcément une moto un peu rustique, joufflue, voire carrément obèse, vibrante, et dont le moteur émet le fameux « *potatoe-potatoe-potatoe* », à l'auguste sonorité grasseyante. Ce folklore, fait de majestueuses trépidations et de l'inimitable « *klonk !* » qui retentit lorsqu'on enclenche la première, était attachant mais suranné. Cela n'empêchait pas Harley de proposer de rutilantes machines autoparodiques, tout juste adaptées aux normes anti-bruit et anti-pollution, qui, du reste, se vendaient fort bien depuis que la marque était redevenue à la mode en Europe, au début des années 1990. Il reste que les images de *bikers* à la *Easy Rider* avec bandana et lunettes noires, de Johnny Hallyday en veste à franges ou de Brigitte Bardot en combinaison de cuir noir, commençaient sérieusement

à dater. Avant toute chose, la V-Rod, c'est une robe d'aluminium brossé, sans le moindre centimètre carré de peinture, et une ligne très basse, effilée, qui capture immédiatement le regard. Du travail d'orfèvre et une qualité de

**Argentée jusqu'au bout des rétroviseurs, la V-Rod, sur laquelle veille une alarme sonore très chatouilleuse, est une création hybride**

finition impeccable pour une moto tout sauf discrète, que l'on compare déjà à la très high-tech et légendaire Yamaha V-Max, apparue il y a bien longtemps, lorsque les motos japonaises savaient encore créer de nouveaux styles. Pour cette Harley-Davidson, profusion de chromes mais point de dégoûlures dans le genre orne-

ment pour Santiago' ou quincaillerie pour blouson clouté. Les roues pleines, le double échappement répondant aux tubulures du cadre et remontant vers l'arrière ou le petit phare aux reflets très travaillés, surmonté d'un minitableau de bord elliptique, constituent des choix osés mais qui s'intègrent dans un ensemble cohérent et, surtout, agréable à regarder.

Superbe, le réservoir est un petit chef-d'œuvre dont aucune trappe ni bouchon disgracieux ne vient contrarier l'élégance du fuselage. Et pour cause : il ne recouvre que le filtre à air. Les designers, dirigés par William G. Davidson, descendant de l'un des fondateurs (voilà pour la caution historique), n'ont pas eu à s'embarrasser de viles contingences fonctionnelles. Le vrai réservoir est installé sous la selle, mais il ne contient que 14 litres de carburant et l'autonomie ne dépasse pas 150 kilomètres.

Argentée jusqu'au bout des rétroviseurs, la V-Rod, sur laquelle veille une alarme sonore très chatouilleuse, est une création hybride. Etirée comme un vrai *low rider*, ses lignes épurées de dragster futuriste l'éloignent de l'archétype Harley et le moteur affiche un caractère volcanique, loin du V-Twin plutôt pépère de ses devanciers. Dénommé Revolution, ce bicylindre en V de 1 130 cc n'usurpe pas son appellation. Il fait voler en éclats deux dogmes ; celui de l'angle formé par l'ouverture des cylindres (60° contre 45° auparavant) et celui du refroidissement par air. Pour rafraîchir une mécanique qui crache désormais 115 ch (100 ch, législation oblige, dans la version française), un circuit de refroidissement liquide s'imposait forcément.

En revanche, le principe de la transmission par courroie n'a pas été remis en question, et la posi-



PHOTOS H.-D. EUROPE 2001

Les lignes épurées de dragster futuriste de la V-Rod, étirée comme un vrai « *low rider* », l'éloignent de l'archétype Harley. Ci-dessous : dénommé Revolution, ce moteur bicylindre en V de 1130 cc n'usurpe pas son appellation.



tion de conduite, les fesses à ras du sol, ne désorientera pas les connaisseurs. Développé en collaboration avec Porsche, déjà mis à contribution dans le passé et qui maîtrise d'expérience les techniques de passage au refroidissement liquide, ce moteur délivre une poussée qui fait oublier le poids respectable (270 kg à sec) de la machine. Les gardiens du temple Harley regretteront les viriles trépidations et la sonorité cavernueuse des modèles classiques, mais ils apprécieront la grande souplesse du nouveau moteur.

Assez maniable et beaucoup plus vigoureuse dans les régimes élevés que le reste de la produc-

tion Harley, la V-Rod, dont la zone rouge du compte-tours débute à 9 000 tours, est une sportive. Malgré l'efficacité du freinage assuré par deux doubles-disques, sa faible garde au sol et son empattement très long n'en font pas une moto virevoltante dans les enchaînements de virages serrés. Elle préfère les franches accélérations en ligne droite et les chevauchées au long cours. Des expéditions qui devront prévoir des arrêts réguliers à cause de l'autonomie en carburant limitée mais aussi du relatif inconfort de la suspension et de la position de conduite, agréable en ville mais vite fatigante sur route. Il faut aussi adresser une pensée compatissante au passager, qui n'a droit qu'à un minuscule petit morceau de selle et des repose-pieds trop hauts. Pour lui éviter les crampes aux avant-bras, il faudra opter pour la selle un peu plus accueillante et pourvue d'un dossier, proposée dans la liste des accessoires.

La V-Rod est ce que l'on pourrait appeler une moto d'ouverture. Elle suscite des réactions partagées parmi les membres du HOG (le Harley-Davidson Owners Group), mais attire agréablement

## Fiche technique

- **Longueur** : 2,37 m.
- **Hauteur de selle** : 0,65 m.
- **Poids à vide** : 270 kg.
- **Moteur** : bicylindre en V (60°), huit soupapes, 1 130 cc, 100 ch.
- **Consommation** : 5 l aux 100 km sur route ; 6,1 l en ville.
- **Équipement** : jauge à essence, voyant de diagnostic moteur, alarme avec télécommande.
- **Prix** : 20 911 € (137 167 F).

## Une marque à l'histoire mouvementée

La nouvelle V-Rod s'intègre dans la gamme Harley-Davidson, qui va du « petit » Sporster à l'olympienne Electra Glide. Assemblée dans l'usine de Kansas City, elle doit être produite à 20 000 exemplaires par an. Six cents unités seront disponibles en France en 2002. Marque fondée en 1903, Harley-Davidson s'est illustrée sur les champs de bataille des deux guerres mondiales avant de symboliser une culture motocycliste américaine plus ou moins sulfureuse.

Ruinée par l'effondrement du marché et la concurrence des modèles japonais, la firme fut reprise en 1982 par treize de ses cadres, qui parvinrent à redresser la barre. Aujourd'hui florissante, cette société, cotée en Bourse, produit 170 000 motos par an, dont les deux tiers sont vendus aux Etats-Unis. Afin d'élargir sa clientèle, elle a créé la marque Buell, qui fabrique des machines plus classiques et plus sportives mais utilisant des moteurs et de nombreux composants Harley-Davidson.



A son bord, de grandes entreprises vous recrutent

**le terrain de l'emploi**

PSA PEUGEOT CITROËN / CRÉDIT LYONNAIS / GROUPE CAISSE D'ÉPARGNE / CRÉDIT AGRICOLE / UNILOG / MAZARS / PINAULT PRINTEMPS REDOUTE / EDF ET GAZ DE FRANCE / SNCF / THALES / SOCIÉTÉ GÉNÉRALE / SCHLUMBERGER / MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE / BNP PARIBAS / MINISTÈRE DE LA DÉFENSE / STERIA / EADS / GROUPE HELICE / DASSAULT SYSTÈMES / UNISYS...

**Jeunes diplômés des grandes écoles et des universités, jeunes cadres de 1 à 3 ans d'expérience**

Le Monde lance la 2<sup>e</sup> édition du Train de l'Emploi.

A son bord, de grandes entreprises viennent à votre rencontre dans 9 villes de France avec des milliers d'offres d'emploi. Prêts à rencontrer votre avenir ? Notez maintenant la date du rendez-vous dans votre ville.

**Le Monde**

14 janvier Lille  
15 janvier Nancy  
16 janvier Grenoble  
17 janvier Lyon  
18 janvier Metz  
21 janvier Marseille  
22 janvier Toulouse  
23 janvier Bordeaux  
24 janvier Nantes  
25-29 janvier Paris

INSCRIPTION OBLIGATOIRE [www.emploi.lemonde.fr](http://www.emploi.lemonde.fr)

KEYRUS  
Train de l'Emploi réalisé avec le concours de la société des Trains Exposition

## L'année automobile 2002 sera celle du luxe

**MALGRÉ** les incertitudes qui pèsent sur l'évolution du marché automobile européen, la liste des nouveaux modèles attendus en 2002 est particulièrement fournie. Convaincus que l'offre, dans une large mesure, crée la demande, les constructeurs s'apprennent à étoffer leur catalogue avec un net penchant pour les modèles de luxe, voire fastueux. Côté français, l'année sera cruciale pour Renault qui engage une offensive orientée sur le haut de gamme. Après le coupé Avantage, apparaîtra au printemps la Vel Satis qui devra établir la nouvelle image - bourgeoise mais décalée - que souhaite faire prévaloir la marque au losange dans l'univers des berlines huppées, dont les voitures françaises sont exclues depuis une éternité. Le pari se gagnera ou se perdra sur les marchés étrangers plutôt qu'en France.

Dans la deuxième partie de l'année, Renault jouera une partie à l'issue moins incertaine en lançant la nouvelle génération de l'Espace, qui devrait confirmer son statut de numéro un européen des grands monospaces. Le Mondial de l'automobile de Paris, en octobre, sera l'occasion de dévoiler la nouvelle Mégane, très attendue par le réseau Renault.

### UNE ANNÉE EXCEPTIONNELLE

Peugeot, qui aura connu une année 2001 exceptionnelle, tentera de prolonger le succès de ses best-sellers. La 307 sera proposée en version « station wagon », un break surélevé destiné à s'imposer comme une alternative aux monospaces, alors que le break 206, attendu en fin d'année, adoptera une allure plus sportive.

Chez Citroën, on ne tardera pas à commercialiser la prometteuse C3, concurrente de la Peugeot 206 mais qui s'en distingue intelligemment par son habitabilité et

son design « souriant ». Pour les marques allemandes, 2002 promet d'être l'année de la folie des grands. Tout commencera avec la « grande » Volkswagen, sobriement baptisée Phaëton par Ferdinand Piëch, qui quitte la présidence du groupe en réalisant son rêve : une anti-Mercedes. Volkswagen, qui tentera de relancer les ventes de sa New-Beetle avec une appétissante version cabriolet, accueillera aussi le Tuarek, un 4x4 de grand luxe élaboré avec Porsche qui disposera de sa propre version, appelée Cayenne.

De son côté, Mercedes dévoilera une super-limousine sous l'écusson Maybach, hors de prix et réservée à une poignée de milliardaires, pendant que BMW commercialisera une version rallongée de sa Série 7.

Plus modestement, Mercedes inaugurera le Vaneo, un véhicule de loisirs, Volkswagen une version monospace de la Golf et Opel une inédite Vectra pendant que Ford compte sur la cinquième génération de la Fiesta, et ses dérivés, pour se refaire une santé.

2002 sera aussi l'année du lancement d'un nouveau Range Rover, d'une pétulante Nissan Micra, d'une Jaguar S Type restylée et d'une X Type « allégée » (roues avant motrices, moteur assagi) mais aussi d'une énième tentative de relance de la marque Lancia, avec l'arrivée de la grande Thésis, au style résolument baroque.

J.-M. N.

■ **RENAULT.** Pour relancer les ventes, bien mal en point, de la Mégane, Renault a décidé de légèrement faire évoluer le design intérieur et extérieur de ce modèle lancé en 1996. De nouvelles selleries et de nouveaux équipements font leur apparition.

## DÉPÊCHES

■ **SÉCURITÉ.** « Les risques de l'utilisation du téléphone mobile en conduisant » (*Synthèse* n° 9, Inrets, 15,24 €, 100 F), rédigé par le chercheur Georges Pachiaudi, vient d'être édité par l'Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité.

■ **AUDI.** Comme de nombreux autres constructeurs, Audi annonce l'extension de 12 à 24 mois de la garantie conventionnelle, sans limitation de kilométrage, de ses modèles, sans augmentation des prix.

■ **PEUGEOT.** Peugeot lance son nouveau site commercial [www.peugeot.fr](http://www.peugeot.fr), qui « privilégie la relation de proximité avec le client ». Ce site présente la gamme Peugeot, permet de « configurer » sa voiture et de prendre connaissance des services proposés par la marque.

■ **RAPPEL.** Opel a invité les 20 807 propriétaires de Corsa de dernière génération équipée d'un moteur 1,7 Di ou 1,7 DTi à se mettre en rapport avec un concessionnaire de la marque afin de contrôler un faisceau électrique au niveau de la batterie. Le constructeur demande également aux propriétaires de Corsa trois et cinq portes de faire vérifier le mécanisme de réglage longitudinal des sièges avant.

■ **OPEL.** La future Vectra vient de franchir une étape la rapprochant de son lancement au printemps 2002 ; la production a commencé dans l'usine de Rüsselsheim, près de Francfort. La firme vise une « qualité irréprochable ».

■ **AMIANTE.** Les véhicules du groupe Volkswagen ne contiennent plus d'amiante depuis au moins huit ans, indique le constructeur. Les marques Volkswagen et Audi n'utilisent plus cette matière depuis 1988, Skoda depuis 1989 et Saab depuis 1993.

■ **VOLVO.** Le nouveau Volvo XC90 sera présenté au Salon de Détroit, à partir du 7 janvier 2002. Il s'agit d'un tout-terrain de loisir dont l'ambition est d'être « l'un des plus sûrs et l'un des plus séduisants du marché ». Il sera fabriqué à l'usine de Göteborg, en Suède.

Sols glissants le matin

DIMANCHE. Une perturbation pluvieuse concerne la moitié sud du pays. Plus au nord, on profitera de quelques éclaircies, mais des averses de neige sont possibles sur l'extrême Nord.

Bretagne, pays de Loire, Basse-Normandie. Le matin, des plaques de verglas seront présentes par endroits. Quelques averses de pluie et neige mêlées se produiront en Basse-Normandie.

Nord-Picardie, Ile-de-France, Centre, Haute-Normandie, Ardennes. Le matin, les sols seront parfois glissants. Sur Nord-Picardie et les Ardennes, le ciel sera chargé et quelques averses de neige se produiront.

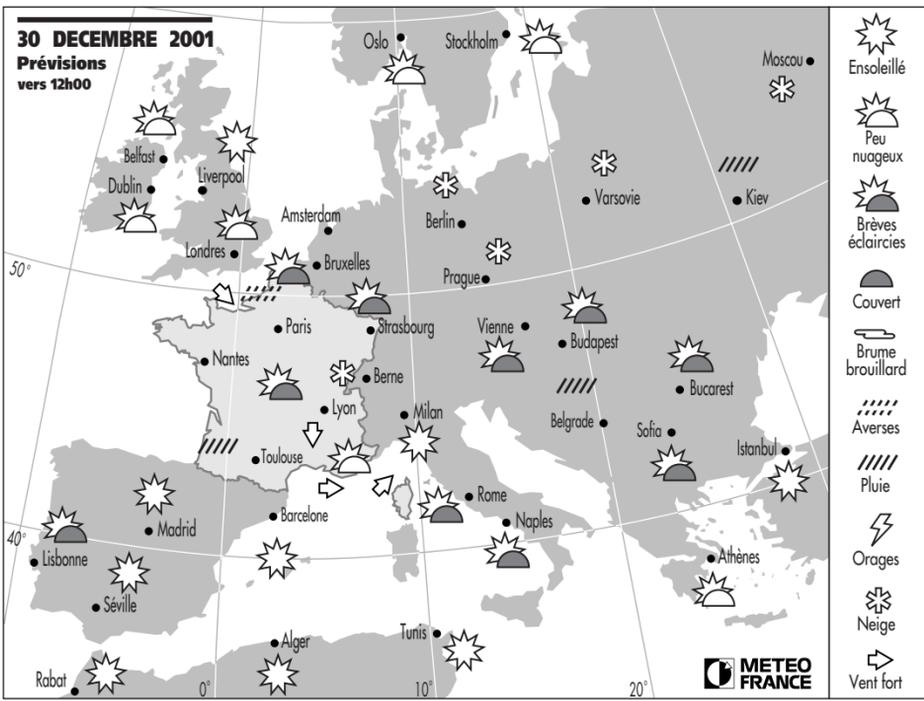
Champagne, Lorraine, Alsace, Bourgogne, Franche-Comté. Sur

le Jura, le temps sera très nuageux et il neigera le matin. Les températures proches de -3 ou -4 degrés le matin ne dépasseront pas zéro degré l'après-midi.

Poitou-Charentes, Aquitaine, Midi-Pyrénées. Le matin, le ciel sera couvert et pluvieux. Les pluies seront parfois soutenues sur l'Aquitaine. L'après-midi, les précipitations cesseront progressivement.

Limousin, Auvergne, Rhône-Alpes. Le matin, le temps sera pluvieux. Il neigera au-dessus de 800 mètres sur le relief des Alpes et du Massif Central.

Languedoc-Roussillon, Provence-Alpes-Côte d'Azur, Corse. Sur le Languedoc et le Roussillon, les nuages seront nombreux et quelques pluies faibles tomberont le matin.



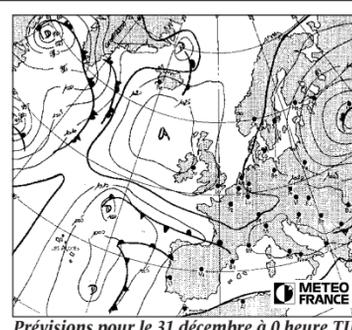
Legend for weather icons: Ensoleillé, Peu nuageux, Brèves éclaircies, Couvert, Brume brouillard, Averses, Pluie, Orages, Neige, Vent fort.

PRÉVISIONS POUR LE 30 DÉCEMBRE 2001

Table of temperature forecasts for various cities in France and Europe, including minima and maxima.

Table of temperature forecasts for cities in North America and Asia-Oceania.

Table of temperature forecasts for cities in Africa and the Middle East.



Le manchot empereur, plus habillé que futé

FÊTES de fin d'année ou non, le smoking, chez lui, est de rigueur. Qu'il dorme ou qu'il nage, hiver comme été, le manchot empereur ne se départ jamais de son habit de soirée.

Drôle d'oiseau que ce bipède-là, aux pattes rejetées en arrière, au corps sculpté par l'eau en forme de torpille, et dont les ailes, transformées en ailerons, ont longtemps donné à penser qu'il était l'ancêtre des oiseaux volants...

De l'empereur Aptenodytes forsteri, le plus grand des manchots (il en existe 17 espèces dans l'hémisphère Sud, toutes incapables de voler, à l'inverse des 23 espèces

de pingouins vivant dans l'hémisphère Nord), dont la taille atteint aisément 1,50 mètre, on a déjà beaucoup appris. On sait que les membres d'une colonie, quand souffle le blizzard, se serrent les uns contre les autres en groupes qualifiés de « tortues », à l'image des légionnaires romains massés sous leurs boucliers.

Les risques de la couvaison

Fin décembre : l'été s'installe en Antarctique. Pour nombre de manchots, c'est le temps de la ponte et de la couvaison. Celui, aussi, où sévit un de ses plus redoutables ennemis naturels : le skua, oiseau brun foncé au bec crochu vivant non loin des colonies, qui sait à merveille tirer parti de cette période de vulnérabilité.

froids (-40 °C l'hiver, à quoi s'ajoutent des bourrasques pouvant atteindre 350 km/h) a de longue date passionné les physiologistes. Mais on ne s'était guère, jusqu'alors, intéressé à son intelligence. Ni à sa bêtise.

« J'avoue n'avoir pas été fasciné au début par les régions polaires et encore moins par les oiseaux. Méditerranéen d'origine, les pays chauds et les mammifères dotés d'un gros cerveau avaient ma préférence », admet Pierre Jouventin, qui a dirigé pendant treize ans le Centre d'études biologiques de Chizé (CNRS) à Villiers-en-

Bois (Deux-Sèvres). Après avoir passé huit années de sa vie en milieux extrêmes, ce spécialiste du comportement animal a souhaité montrer la face cachée de ses recherches, et conter quelques histoires « de bêtes et de savants ». Dans un ouvrage captivant au titre malicieux - Les Confessions d'un primate, éd. Belin-

« Les manchots sont-ils bêtes ? », interroge-t-il en tête d'un de ses chapitres. La réponse est moins simple qu'on pourrait le croire. Pour l'étayer, Pierre Jouventin est allé s'aventurer sur leur domaine à la fin de l'été, lorsque la banquise enserre la côte. « Sur l'horizon, apparaissent alors des files de plusieurs centaines de manchots empereurs, qui arrivent en marchant de la mer libre située à plusieurs dizaines de kilomètres », décrit-il. Mais il arrive que les « rivières » les stoppent dans leur élan : de longues fractures dues aux marées, qui imposent aux grands oiseaux, pour traverser, de se mettre à l'eau.

Commence alors une valse-hésitation, peu compréhensible au profane. « Se regroupant, ils semblent

tenir un conciliabule pour décider comment franchir ces minuscules barrières larges d'un mètre. Ils attendent parfois plusieurs heures, puis l'un d'entre eux se décide et la bande entière lui emboîte le pas », raconte le chercheur. Après réflexion, celui-ci finit par comprendre que les manchots, sous cette apparence

Drôle d'oiseau que ce bipède-là, au corps sculpté par l'eau en forme de torpille

indécision, cachent une remarquable adaptation à leur milieu. Dans ces « rivières », en effet, un léopard de mer (un phoque aux allures de reptile, long de trois mètres) se tient parfois en embuscade, prêt à happer le premier manchot qui passe. Le premier, pas les suivants. D'où l'hésitation à se porter volontaire.

Alors qu'il déambule un jour sur la banquise, Pierre Jouventin lui-même manque de s'y laisser prendre.

Prêt à sauter l'un de ces bras de mer, il bute sur un glaçon qui dépasse en bordure. « Au moment précis où la fracture aurait dû être enjambée si je n'avais pas trébuché, le léopard de mer jaillit, raconte-t-il. Oubliant que j'étais le maître du monde (...), je suis parti en courant me réfugier sur un îlot rocheux... » Alors, plus malin que l'homme, l'animal en frac ? En réalité, « le manchot empereur n'a pas du tout conscience de la situation, tempère son observateur. Il est "programmé" pour éviter le plus possible d'être le premier et pour emboîter le pas de celui qui précède. » A y regarder de plus près, ces oiseaux si spéciaux ne sont d'ailleurs guère doués pour l'apprentissage. A en croire Pierre Jouventin, remis de sa confrontation sur glace, ils seraient même carrément stupides. « Je suis toujours impressionné par leur "bêtise" quand je les vois sortant de l'eau, se prenant une patte dans une algue et tentant sans succès, vingt fois de suite, d'avancer, alors qu'il aurait suffi de lever la patte pour se dégager », constate-t-il sans aménité. Le manchot empereur a pour lui l'élégance, mais il ne brille guère par sa vivacité d'esprit.

Catherine Vincent

MOTS CROISÉS

Word search puzzle grid with letters and numbers for clues.

HORIZONTELEMENT I. Souple et résistant. Fier et cassant. - II. Fait mâle chez les fleurs. Jeune et déjà têtue. - III. A servi les princesses avant de devenir femme de chambre. Vert et droit. - IV. Supporte la vieille. Sur la borne. Grande taille. - V. Castillan au sang chaud. Aujourd'hui dépassé par le TGV. - VI. Provoque la répétition. Détaché. - VII. Trois lettres pour tout entendre. Curé de Saint-Sulpice. - VIII. Ne fera pas une grande quantité. Populaire en Argentine.

ne. - IX. Enregistré après expertise. Ailes russes. - X. Brutalement raccourcis. Essence noire. VERTICALEMENT 1. Qui pourront une nouvelle fois garder leurs secrets. - 2. Aime faire son numéro au cirque. Plein de bons mots. - 3. Un jour comme un autre. Sorties de noctambules. - 4. Fait circuler. Apprécié à sa juste valeur. - 5. Bâtit comme un aigle. Difficile à revendre si elle a plus de cinq ans. - 6. Sans variété. Grand

Retrouvez nos grilles sur www.lemonde.fr

séducteur, mauvais chasseur. - 7. Inspira l'auteur du I horizontal. Préposition. - 8. Prise en mains sans beaucoup de délicatesse. - 9. Quitte l'Allemagne avec ses partitions pour devenir anglais. - 10. Deux points. Un nombre, mais lequel ? - 11. Pièce de veau. Raconte ce qu'il voit plus loin. - 12. Met au parfum.

Philippe Dupuis

SOLUTION DU N° 01 - 307

Horizontalement I. Tiglon. Tigre. - II. Odéon. Arc. On. - III. Perlimpinpin. - IV. Macaron. Ardu. - V. Olé. Ides. Oey. - VI. Dé. Aqueux. Se. - VII. Emmaüs. Sic. - VIII. Lèpre. As. Ras. - IX. En. Piétine. - X. Standardises.

Verticalement 1. Top-modèles. - 2. Idéalement. - 3. Gerce. Mp. - 4. Lola. Aaron. - 5. Onirique. - 6. Modus. Pa. - 7. Apnée. Air. - 8. Tri. Sussed (dessus). - 9. Léna. Xi. Ti. - 10. Pro. Cris. - 11. Roides. Ane. - 12. Ennuyeuses.

Le Monde logo and publication information.

ÉCHECS

N° 1981

CHAMPIONNAT DU MONDE FIDE (Moscou, 2001) Blancs : Schipov. Noirs : Lesiege. Gambit-D accepté.

Chess board diagram showing piece positions for the Gambit-D variation.

NOTES a) Les Blancs occupent ici immédiatement le centre en offrant le pion é4, suivant ainsi la recommandation d'Alekhhine et de Geller. b) La prise du pion é4 est dangereuse : après 7... Cxé4 ; 8. Dè2 (ou aussi 8. d5), Cf6 ; 9. d5!, b5 (si 9...

Cxd5 ; 10. Td1, Fè7 ; 11. Cç3, Cç6 ; 12. Cxd5, éxd5 ; 13. Fxd5, Fd7 ; 14. Tè1) ; 10. dxé6, bxç4 ; 11. Td1, et les Noirs sont perdus. Si 7... Cç6 ; 8. é5, Cd7 (ou 8... Cd5 ; 9. Fg5 et 10. dxç5) ; 9. Tè1, çxd4 ; 10. Ff4. Et si 7... çxd4 ; 8. é5, Cd7 (si 8... Cd5 ; 9. Dxd4) ; 9. Dxd4, Cç6 ; 10. Dé4, Dç7 ; 11. Ff4. c) L'aile-R est sans défenseurs. d) Après 15... h6 ; 16. Cè4, les Noirs ne peuvent roquer à cause de 17. Fxh6. e) La manœuvre Fè7-Ff8-Fg7 coûte beaucoup trop de temps. f) Encore un gain de temps. g) Si 21... Fxé5? ; 22. Cç5 gagnant un F. h) Invitant les Noirs à la prise du pion a4. i) L'éloignement de la D accélère la défaite des Noirs, mais leur position est déjà compromise ; par exemple, la répétition 23... Dd7 ne sauve rien : 24. Cg5!, h6 (sinon suit 25. Cxh7) ; 25. Cè4, g5 ; 26. Cxg5!, hxg5 ; 27. h6!, Fxh6 ; 28. Fxg5, Fxg5 ; 29. Dxd5+ suivi de Tè4. j) Ou 24... h6 ; 25. Cxé6!, et si 25... Fç8 ; 26. Txç8! avec un gain rapide : 26... Tfxç8 ; 27. Cxg7, Rxg7 ; 28. Fxg6!, etc. k) Ou 27... Tf-ç8 ; 28. Dh7+, Rf8 ; 29. Txç8+, Txç8 ; 30. Fh6, Fxh6 ; 31. Dxd6+, Rè7 ; 32. g7, Dç7 (si 32... Tg8 ; 33. Fh7) ; 33. Fh7, Db8 ; 34. Tç1!, Tè8 ; 35. Dg5+, f6 ; 36. éxf6+, Cxf6 ; 37. g8=D1, Txg8 ; 38. Fxg8, Dxd8 ; 39. Tç7+!

SOLUTION DE L'ÉTUDE N° 1980

L. PROKES (1941) (Blancs : Rè4, Cç6, Pb6 et é6. Noirs : Rf6, Cç8.) 1. b7!, Cç6+ ; 2. Rd4!, Cxb7 ; 3. Rd5! (zugzwang, Rg7 ; 4. Cd8!, Cxd8 ; 5. é7 avec gain. Si 3... Cç5 ; 4. é7, Cè6 ; 5. Rd6, Cg7 ; 6. Rd7, Rf5 ; 7. Cd4+, Rè4 ; 8. Cè6, Ch5 ; 9. Rd8, Cf6 ; 10. Cç5+, Rd5 ; 11. Cd7. Et si 3... Cç5 ; 4. é7, Ca6 ; 5. Rd6, Rf7 ; 6. Cd8+, Rè8 ; 7. Cè6, Rf7 ; 8. Cg7, Cç7 ; 9. Rd7, Rf6 ; 10. Cè8+.

ÉTUDE N° 1981

Chess board diagram for the study and the text 'Les Blancs jouent et gagnent. Claude Lemoine'.

**MUSIQUE** Pour le réveillon de la Saint-Sylvestre, le New Morning, à Paris, accueillera le prince des rythmes latinos, Azuquita (« petit sucre »), accompagné de son groupe,

le Melao Son. ● **LUIS CAMILO ARGUMEDES RODRIGUEZ** de son vrai nom, Panaméen né en 1935, quitte New York à la fin des années 1970 et s'installe à Paris, invité par Pierre Gold-

man (1944-1979), ami proche des fondateurs de la Chapelle des Lombards, qui voit en lui le moyen de populariser la salsa dans la capitale. ● **IL ENCHAÎNE** concert sur concert, et fait

les riches heures de ce club de jazz en pleine effervescence, qui fermera en 2000. ● **EN 1980**, le chanteur enregistre au Bataclan *Salsa en vivo*, l'un des albums de salsa les plus vendus

en France. *Cuba Son*, son dernier opus, conçu pour le plaisir de danser, est un recueil de douze titres, créés en compagnie d'un groupe cubain de Santiago, Los Jubilados.

## Réveillon au New Morning avec le plus français des salseros, Azuquita

Le prince des rythmes latinos, installé en France depuis 1979, à l'invitation de Pierre Goldman, gauchiste mélomane et proche des fondateurs de La Chapelle des Lombards à Paris, se produit le 31 décembre dans l'autre salle mythique de la capitale avec son groupe, le Melao Son

L'HISTOIRE commence en 1977, porte de Pantin à Paris, alors un terrain vague planté, pour tout équipement culturel, d'un chapiteau géant. Un soir de mars, un caïd de la salsa new-yorkaise, Cheo Feliciano, décide de s'y produire. De New York, tête de l'empire américain, arrivait la salsa, musique des minorités ensablées dans des quartiers hispanos plutôt coupe-gorge, et pourtant ensoleillée par le souvenir des îles. On pouvait donc à nouveau danser latino, sans oublier qu'un jour, il faudrait faire la révolution.

Sexy, exotique, anarchique, la salsa détrône la rumba, qui avait déferlé sur Paris dans les années 1930, le mambo et le cha-cha-cha surgis dans les années 1950. Les tempos latinos sont partout, dans les soirées de soutien aux exilés sud-américains à l'École d'architecture, à l'Escale, boîte de Saint-Germain-des-Prés, et à Pantin, donc.

Alors critique musical à *Libération* – aujourd'hui rédacteur en chef de Radio Nova –, Rémy Kolpa Kopoul (RKK) fut, ce soir de 1977, entraîné au concert par un autre collaborateur du quotidien, Pierre Goldman, figure centrale de l'ultra-gauche française issue de Mai 68. Condamné à la réclusion criminelle à perpétuité pour le meurtre, à Paris, d'une pharmacienne et de sa préparatrice, Pierre Goldman – né en 1944 dans une famille juive polonaise, demi-frère du chanteur Jean-Jacques Goldman – avait été, après cassation, acquitté. Libéré en 1976, il renoua très vite avec une contre-culture, celle de la musique latino, qu'il avait découverte lors d'un long séjour au Venezuela en 1968.

« Lors du concert de Cheo Feliciano, Goldman était debout à mes côtés, la hanche souple et la tête aux aguets ; il mûrissait un truc, se souvient RKK. Juste avant la pause, il m'a hurlé dans les oreilles : "Tu vois, le petit chanteur à gauche de Cheo, il s'appelle Azuquita. Il a déjà une super cote à New York, et ici on a besoin d'un jeune énergétique comme lui pour installer la salsa dans ses meubles". »

La suite est racontée par Azuquita, « petit sucre » en français, chanteur panaméen installé en France depuis vingt et un ans et connu de tous les danseurs de l'Hexagone. « Pierre Goldman est venu en coulisses. Il était tout habillé de noir et avait les cheveux courts, comme ça tout droit. J'ai tout de suite pensé qu'il était de la police. Il parlait très



Luis Camilo Argumedes Rodríguez, surnommé Azuquita, estime qu'il a eu raison de s'installer à Paris, en 1979, plutôt que de rester à New York, où la salsa s'est noyée, submergée par la vague de la pop hispano-américaine.

bien l'espagnol. Il m'a dit que, deux ans plus tard, ils pensaient ouvrir un club de salsa et qu'ils voulaient que je l'inaugure. Bon. Il m'a demandé mon téléphone dans le Bronx ; j'étais inquiet car je continuais de penser qu'il était policier. Un moment plus tard, il a apporté deux bouteilles de cognac. Tout le monde a commencé à jouer ; lui aussi, des congas. Exactement deux ans plus tard, il m'a appelé pour un contrat de deux mois à La Chapelle des Lombards, qui venait d'ouvrir. »

### PANAMA ET PULL JAUNE

Le salsero est rompu à l'inattendu, aux coups du destin : « C'est mon oricha [un dieu vaudou], *Elegua*, celui qui ouvre et qui ferme les chemins. Pour qu'il soit content, il faut lui donner son rhum, son havane, son miel et des bonbons : il aime le sucré comme les enfants. » Si Azuquita s'exprime avec une tranquillité tout européenne, il le porte pour-

tant un panama véritable, impeccable, un pull jaune canari et une bague, longue comme une enseignes lumineuse à Las Vegas, cadeau d'un ami américain. En 1979, Azuquita débarque donc à Paris, laissant à New York son nouvel orchestre, le Melao. Il joue un mois à La Chapelle des Lombards, puis prolonge son séjour, convaincu par cet argument de Goldman : « A New York, les salseros sont comme des pingouins, en colonie ; ici, tu es tout seul. »

Par souci d'économie, Azuquita emménage chez Pierre Goldman, dont la femme est en passe d'accoucher, et qui vient de publier dans *Libération* une double page intitulée *Du rhum dans les oreilles*, considérée aujourd'hui encore comme fondatrice du discours critique sur la salsa. Un matin de septembre, Azuquita traîne au lit ; Pierre propose d'aller poster le mandat que le musicien destine à sa sœur restée

au Panama. Il ne reviendra pas. Il est tué par balles en pleine rue. L'assassinat est revendiqué par un groupe d'extrême droite, Honneur de la police. A l'enterrement, au Père-Lachaise, on entendra la salsa d'Azuquita.

Comme le disent ses chansons, le salsero en connaît un rayon sur les mauvais garçons. Il est alors placé sous surveillance policière. Il continue de jouer à La Chapelle des Lombards et finit par épouser la belle-sœur du patron, Jean-Luc Fraisse, ancien responsable des piquets de grève Olivetti. « J'avais vu dans le club une dame qui ne dansait jamais. Je me suis adressé à elle en anglais. "Vous ne dansez pas sur ma musique ? C'est incroyable !" Elle s'appela Noëlle, car elle est née un 21 décembre. » Luis Camilo Argumedes Rodríguez, né à Colon (Panama) en 1935, fait ainsi son entrée dans « une famille normale ».

Avant de jouer à La Chapelle des Lombards, puis au Bataclan, à l'Olympia, ou au Bourget, en 1981, en première partie de Bob Marley, le jeune Camilo n'a pas quinze ans quand il devient apprenti typographe au quotidien *La Estrella de Panama*.

### NAISSANCE DU « PETIT SUCRE »

Papa joue de la contrebasse ; maman est interprète de *tamborito*, musique traditionnelle. Le petit chante dans sa salle de bains, en battant le rythme sur le mur. Il a la voix d'une vedette d'alors, le Portoricain Camilo Rodríguez, ce qu'il ignore, mais pas son voisin, qui l'emmène au crochet de Radio Programa Continental. Il chante un boléro. Dans la salle, un présentateur cubain l'écoute. A la sortie, « Il m'a interpellé et m'a dit : "Tu n'es pas Camilo, tu es Azuquita, le petit sucre". » A cette époque, Azuquita a une tête de premier communi-

les cheveux ondulés – plus tard, une coiffure afro lui donnera un air plus... musicien.

Camilo-Azuquita chante alors « *la musica tropical* », « *des boleros*, *guaraches*, *cha-cha-chas*, etc. ». En 1963, il part en tournée au Pérou pour un mois ; il y restera un an et demi. A son retour, il joue devant le Portoricain Rafaël Cortijo, une idole, qui cherche un nouveau chanteur pour son groupe. Cortijo l'engage de manière informelle. Azuquita, sans nouvelles de lui deux mois plus tard, décide d'aller seul à Porto Rico, « *La Mecque de la salsa* ». Grand souvenir : « *Le 6 avril 1966, je suis entré à Porto Rico avec un visa américain.* »

Le salsero travaille avec Arsenio Rodríguez, grand rénovateur du son, qui lui apprend la respiration. « *Mais un ami m'avertit qu'il allait me casser la voix, car il n'aime que ceux qui chantent haut, comme Bény Moré. Je suis parti.* » Azuquita préfère rejoindre New York avec Rafaël Cortijo à la fin des années 1960. La Fania, maison de disques fondée par le Dominicain Johnny Pacheco et l'Américain Jerry Masucci, est alors en plein essor et réunit tous les grands noms de la salsa.

« *Les contrats n'existaient pas, se souvient Azuquita. Mais je voyais dans les couloirs des mythes comme Ray Barreto, La Lupe, qui râlaient, en vain, pour toucher leurs royalties. Moi, je la fermais.* » Aujourd'hui, Azuquita précise qu'il a eu raison de rester à Paris : la salsa s'est noyée à New York, submergée par la vague de la pop hispano-américaine. Arnaques et contrats boiteux ont ruiné les artistes. Les attentats du 11 septembre ont détruit le Copacabana et le Latin Quarter, deux clubs importants.

A New York, Azuquita aura chanté avec La Sonora Mantancera (l'orchestre de Celia Cruz), enregistré des albums à succès avec le percussionniste Kako Basto, puis, en 1971, monté son orchestre et débuté dans un club du Bronx, El Tropicoro, appartenant au champion de boxe Carlos Ortiz. Il chante avec tout le gratin de la salsa. Il connaît un succès transaméricain grâce à l'album *Lowie Ramirez* [arrangeur du Fania Alla Stars] *y sus amigos*, où il chante aux côtés de son illustre compatriote Ruben Blades ou d'Adalberto Santiago. Et puis a surgi Pierre Goldman. Et c'est en France qu'il est devenu un mythe.

Véronique Mortaigne

## « Cuba Son », un disque conçu pour le plaisir de danser

AZUQUITA veut sa part de gâteau, il a raison. La grande vague des papies cubains a entraîné avec elle une amnésie quasi générale quant à l'une des vertus de la salsa : la danse et, pour une majorité d'Occidentaux, une difficulté certaine à tenir un rythme bien plus étranger à leurs habitudes que la *trova*, ces boléros dont Compay Segundo et ses comparses ont fait, avec talent, leurs choux gras. Azuquita, qui n'est pas cubain, n'a rien à voir avec l'ouverture des frontières castristes et les mouvements politiques qui ont accompagné l'émergence de la jeune « vieille garde » de La Havane ou de Santiago. Il reconnaît cependant à l'île de Fidel Castro le statut de « matrice du son », précurseur de la salsa.

Le chanteur, qui a réalisé l'un des albums de salsa les plus vendus en France, *Salsa en vivo*, enregistré au Bataclan en 1980, avait assurément envie de mettre un peu de sa rythmique dans l'esprit romantique de la *trova*. Invité à chanter au Festival du documentaire de Biarritz en 2000, le salsero y croise Los Jubilados (Les Retraités), un groupe venu, comme La Vieja Santiaguera, de Santiago de Cuba, ville dont la renommée s'est forgée après l'émergence du Buena Vista Social Club.

### DOUZE TITRES EN VRAC

Trois jours après, Azuquita embarque pour Cuba, atterrit à La Havane, prend le bus pour Santiago – dix-neuf heures d'un voyage mouvementé avec ses nouveaux copains – et finit par profiter d'une annulation au studio Egrem, la compagnie d'Etat, de Santiago. Avec Los Jubilados, il enregistre des titres en vrac. En voici douze, présentés avec un certain détachement, une certaine fraîcheur. L'ordre et la discipline n'étant pas le fort d'Azuquita, *Cuba Son* plaira par ses faiblesses.

Los Jubilados jouent – guitares, très, contrebasse, congas, trompette, ça roule, rien de fatigant. Bebito Ferrer chante avec Azuquita, un peu timide en voix, et Mario Carcasses aussi, qui dirige l'ensemble. Des titres s'enchaînent, extraits du répertoire de Los Jubila-

dos (des boléros, *Mil Gracias*, une reprise de Camilo Rodríguez, *El Reloj de Pastora*, d'Arsenio Rodríguez, l'un des maîtres à chanter d'Azuquita). Il y a aussi des thèmes composés par Azuquita, tels *A mi mamita le gusta el son* ou *5 cocos*, *5 cocos*. A cela s'ajoute *Elegua... Gracias a ti*, chanson destinée à chasser le mauvais œil qui pesait sur le petit groupe de vétérans réunis en studio, les empêchant de chanter sans dérailler (il en reste quelques traces). Le dieu *Elegua* les a entendus et rassurés, et les bandes furent expédiées au mixage à Porto Rico. Sans doute influencé par son collègue Yuri Buenaventura, champion des reprises de standards français en version salsa, Azuquita s'attaque à *Saturne*, de Georges Brassens. Mais le « Petit Sucre » panaméen est si fidèle à lui-même et à sa culture que le Sétois passe à l'as sans qu'on s'en plaigne. Pourvu que l'on danse...

V. Mo.

★ *Cuba Son*, 1 CD Emarcy 014736-2. Distribué par Universal. *Azuquita y su Melao Son*, réveillon de la Saint-Sylvestre, à 22 h 30, le 31 décembre au New Morning, 7-9, rue des Petites-Curries, Paris-10<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Château-d'Eau. Tél. : 01-45-23-51-41. De 16,77 € (110 F) à 19,82 € (130 F).

## La persistance de l'esprit de La Chapelle

ami Martin Meissonnier, avec l'orchestre de Gil Evans.

Dès lors et durant deux ans – le temps d'un bail devenu trop cher à renouveler, succès oblige –, La Chapelle des Lombards voit défiler de grands musiciens de jazz venus de Chicago ou de New York, Chet Baker, Steve Lacy, Jeanne Lee..., mais aussi des musiciens français comme Michel Portal, la compagnie Lubat ou Didier Lockwood.

### FORMULE IDÉALE

Un autre « pote » appartient à leur entourage, Pierre Goldman, « personnage hors du commun », fou de musique antillaise et cubaine, une passion partagée avec Jean-Luc Fraisse. C'est sous l'influence de Goldman qu'ils programment, début 1979, un jeune chanteur de Panama, Azuquita. « *On a eu beaucoup de mal à trouver alors des musiciens capables de jouer avec Azuquita, on a mis trois mois à monter un orchestre* », se souvient Jean-Luc Fraisse.

Ainsi débute dans ce haut lieu du jazz le destin de la salsa, « *musique des bordels de La Havane avant Castro* ». Prévu initialement pour quelques semaines, selon une formule idéale (vers 23 heures, après un concert de jazz donné à 20 h 30), Azuquita et son orchestre, composé pour moitié de musiciens antillais, joueront tous les

soirs jusqu'au déménagement de La Chapelle des Lombards vers la rue de Lappe. Le 21 janvier 1981, trois mois après la fermeture de l'ancienne chapelle, l'Albigeois et la Normande investissent, seuls cette fois, Les Barreaux verts, un bal-musette situé au numéro 19 de la rue de Lappe, à côté du Balajo. « *Personne ne voulait de la rue de Lappe à l'époque, ça ne valait rien du tout.* »

Leur public les suit : intellectuels, musiciens de passage à Paris, postiers antillais, mais aussi des princes, des ambassadeurs... Au cœur de ce quartier populaire, « *ça repart de plus belle* ». Dans leur nouvelle Chapelle, les gérants privilégient la musique des salseros : Patato Valdes, Tito Puente, Ray Barretto, Azuquita... Jusqu'en 1990, leur affaire tourne. Mais la population change avec l'Opéra-Bastille, leur loyer est augmenté, les premières plaintes dues au bruit tombent. S'ajoute à cela un contrôle fiscal, désastreux pour eux : ils se voient obligés d'arrêter les concerts de musique vivante au milieu des années 1990. A partir de 1996, seul est maintenu le concert de 20 h 30. Les plaintes liées au bruit reprennent. Faute de pouvoir s'exprimer « *toatement* », le couple décide de vendre.

Catarina Mercuri

**PHILIPPE BERRY**  
Galerie Beaubourg  
Château Notre-Dame des Fleurs  
Vence - Tél. 04 93 24 52 00  
<http://www.philippeberry.com>

# André Popp, champion de l'éclectisme musical

Des rééditions et une compilation restituent le talent du compositeur des « Aventures de Piccolo Saxo »

**SON NOM** pétite comme sa musique : Popp ! L'œil est d'un bleu vif qui sied à ses cheveux blancs de savant excentrique. Seule la voix semble rouillée par ses soixante-dix-sept ans. Après deux décennies de retraite plus ou moins forcée, l'un des hommes de l'ombre les plus éclectiques de la chanson française revient à la faveur de rééditions et d'une compilation (*Popp Musique*). Ses mélodies sont plus familières que son visage. Avant d'écouter du rock, combien de baby-boomers ont été initiés à la musique par les aventures de Piccolo Saxo et de son orchestre, instruments devenus personnages de contes récités par François Périer ? Combien de leurs parents ont fredonné, sans pour autant connaître le nom du compositeur, les refrains des *Lavandières du Portugal*, de *Manchester* et *Liverpool* ou de *L'amour est bleu* ?

Perché au dernier étage d'une tour de la Défense, l'appartement d'André Popp possède une vue plongeante sur la Sacem, dont il est, depuis plus d'un demi-siècle, l'un des heureux sociétaires. Si les rentrées de droits d'auteur ont été plus florissantes, le compositeur garde peu d'amertume de ces dernières années d'hibernation artistique. « J'ai mené une vie passionnante, j'ai toujours fait ce que j'aimais : la musique et l'amour. »

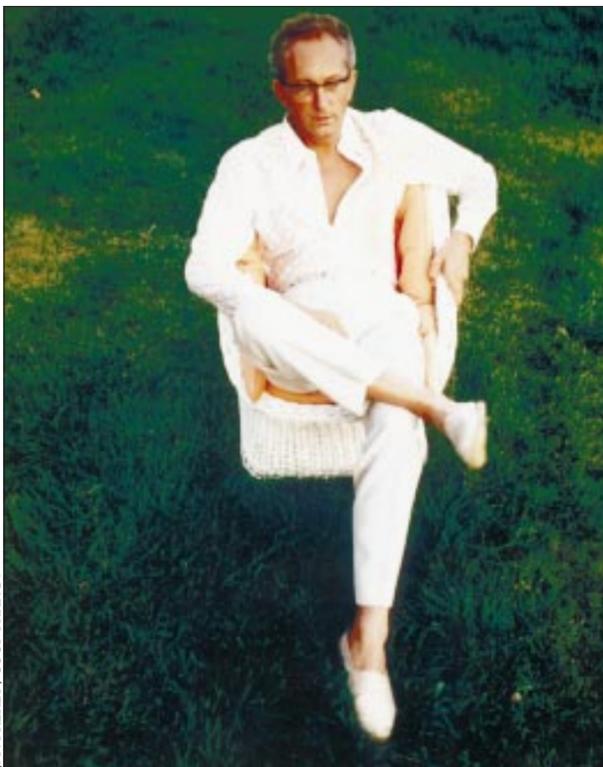
« Généralement, on attend que ce genre de personnage soit mort pour lui rendre hommage, observe Bertrand Burgalat, musicien et patron de Tricatel, label en vogue qui publie *Popp Musique*. Ce que je préfère chez lui, ce sont ces morceaux à la limite de la gaieté et de la mélancolie. Il s'est attaqué à tous les genres avec une vraie fantaisie. » Le style Popp manifeste depuis l'enfance envies excentriques et ambition for-

melle. « J'ai commencé le piano à cinq ans, sans jamais suivre de formation académique. A dix ans, je m'amusais à faire mes propres émissions de radio au piano, j'inventais même les publicités. Puis, comme l'abbé de ma paroisse avait été mobilisé, on m'a demandé d'accompagner la messe. Pour cela, j'ai appris le grégorien. Pendant les récréations, j'allais répéter à l'orgue de l'église les œuvres des musiciens contemporains que j'aimais - Messiaen, Louis Vierne, Charles Tournemire. » A la Libération, le petit Vendéen monte à Paris, avec un copain résistant, Jean Broussolle, futur Compagnon de la chanson.

Rapidement, André Popp travaille pour Raoul Breton, l'éditeur de Trenet, séduit Jacques Canetti, directeur de Philips et du cabaret Les Trois Baudets, qui accueille tout le futur de la chanson française. Le jeune homme devient le pianiste de ce repère montmartrois, se lie avec Brel et Brassens (dont il arrangera un des seuls enregistrements avec

**A la Libération, ce Vendéen monte à Paris et travaille pour Raoul Breton, l'éditeur de Trenet**

orchestre). Il y accompagnera aussi les numéros de Pierre Dac et Francis Blanche, façon de peaufiner les vertus humoristiques et descriptives de sa musique. « Avec Boris Vian, nous avons enregistré ensemble un disque intitulé *Elsa Poppin* et sa musique sidérante (*Delirium in hi-fi*). A l'aide de cinq magnétos tournant à diffé-



J.F. FRERET / COUP FRANCIS

rentes vitesses, nous avons adapté de façon délirante tangos, javas, polkas. Il y avait dans ces trucages quelque chose de très avant-garde. »

Popp fréquente le Club d'essai, une filiale de la RTF, dirigée par Jean Tardieu, où une pépinière de jeunes talents - dont Pierre Henry et Pierre Shaeffer, « avec lesquels je me disputais le studio » - se font les dents sur des comédies ou des opéras-bouffes. Rêve de jeunesse, il entre à la radio pour y orchestrer quantité d'émissions. Mais cet amoureux du jazz se révélera dans la chanson. Premier gros succès, en 1954, avec *Les Lavandières du Portugal*. D'abord chantée par Suzy Delair, le morceau est popularisé par Jacqueline François. Au nombre des interprètes de cette chanson, devenue plus tard le titre d'un film, Luis Mariano et Astrud Gilberto.

Si *Les Lavandières* rapporte encore 40 000 francs (6 100 euros) par an à son compositeur, c'est *L'amour est bleu* qui lui fournit toujours sa plus belle rente (100 000 francs par an [15 240 euros]). « En 1967, RTL

m'a commandé une chanson pour Vicky Léandros, la représentante du Luxembourg au concours de l'Eurovision. Quarante-huit heures avant la remise de la copie, j'ai pondu le thème un matin, en cinq minutes. On est arrivé quatrième du concours. Je pensais que la chanson était morte. Puis, comme cela se faisait beaucoup, l'orchestre de Paul Moria en a enregistré une version instrumentale. Un éditeur américain s'y est intéressé. Quelques mois plus tard, un disc-jockey du Minnesota s'est mis à passer le titre en boucle. En 1968, nous avons cinq versions de *Love Is Blue* dans le *Hot 100*. Nous avons vendu quarante millions de disques. Ça a été un succès partout, sauf en France. Europe 1 ne voulait pas le programmer. »

Comme compositeur ou arrangeur, André Popp collaborera aussi avec Juliette Gréco, Brigitte Bardot, Jeannette, Françoise Hardy et surtout Marie Laforêt. Il enregistrera en solo des disques d'une drôlerie souvent ignorée (*L'hilarant Chasseurs sachez danser*). Dépassé par la tendance rock des années 1970, il se

« J'ai mené une vie passionnante. J'ai toujours fait ce que j'aimais : la musique et l'amour », raconte André Popp, auteur, entre autres, des « *Lavandières du Portugal* » (1954) et de « *L'amour est bleu* » (1967).

lassera ensuite des obligations de maquette et du filtrage des nouveaux directeurs artistiques. Un projet gardera pourtant une popularité quasi constante : *Les Aventures de Piccolo Saxo*. De 1956 à 1976, celui qui écrivit aussi la musique de *Tintin* et le *Mystère de la Toison d'or* composera cinq épisodes de cette œuvre pour enfants.

« Jacques Canetti avait envie d'adapter un disque américain, l'histoire de Tuby le tuba. Je préférais réaliser une œuvre originale. Le but était d'apprendre aux enfants à reconnaître les instruments d'un orchestre symphonique. Jean Broussolle a écrit les scénarios, je me suis glissé dans ses souliers. Nous sommes partis à la découverte de l'orchestration classique, mais aussi des instruments ethniques, de ceux du cirque et de la génération électrique. Je ne compte plus les musiciens qui m'ont dit devant leur vocation à ses disques. » Des artistes comme Air ou Bertrand Burgalat reconnaissent ainsi cette passion d'enfance.

Deux histoires de *Piccolo Saxo* ont récemment été rééditées en un CD, des adaptations en concert continuent de se donner jusqu'en Allemagne ou aux Etats-Unis. L'aventure n'est pas terminée. « Un film d'animation en trois dimensions se tournera l'an prochain. Il s'agit d'une nouvelle histoire, nous ne garderons que le thème musical principal. Je travaille actuellement à la composition de la bande originale. Mon autre grand objectif est de réenregistrer tout *Piccolo* en numérique avant de casser ma pipe. » Le récent triomphe d'un ancien camarade de travail le remplit de joie et lui donne des idées : « Vous n'avez pas le numéro d'Henri Salvador ? », demande André Popp dans un sourire.

Stéphane Davet

★ *Popp Musique*, 1 CD Tricatel/Wagram. *Les Aventures de Piccolo Saxo (Piccolo Saxo et compagnie et Piccolo Saxo et le cirque Jolibois)*, 1 CD Universal Jeunesse.

Mathieu Kassovitz sacré « homme du futur » par « Newsweek »

**ILS SONT** sept, sept personnalités distinguées par l'hebdomadaire américain *Newsweek* daté 31 décembre-7 janvier comme « personnalités qui dessineront le futur et qu'il faudra suivre dans l'année qui commence ». Parmi eux, un seul Français, l'acteur, réalisateur et scénariste Mathieu Kassovitz, qui voisine avec Hu Jintao, futur président de la République populaire de Chine et du Parti communiste, Claire Fraser, présidente de l'Institut américain de la recherche sur le génome, le lieutenant général de l'armée de l'air des Etats-Unis Charles W. Wald, Michael O'Lary, PDG de la compagnie aérienne irlandaise à bas coûts Ryanair, Hideo Kojima, concepteur de jeux vidéos (*Les Sopranos*, *Le Seigneur des anneaux*) et le footballeur argentin du FC Barcelone Javier Saviola. Mathieu Kassovitz, trente-quatre ans, doit cette reconnaissance à l'impact à New York de son film *La Haine*, en 1995, à son rôle dans *Amélie Poulain*, en lice pour les Oscars en mars, au don de son visage au parfumeur Lancôme et à la réplique qu'il donne à Nicole Kidman dans la comédie romantique *Birthday Girl*, qui doit sortir aux Etats-Unis en février.

DÉPÊCHE

■ **CINÉMA** : Marc Nicolas, directeur général adjoint du Centre national de la cinématographie (CNC) depuis 1998, a été nommé, à quarante-quatre ans, directeur de la Femis (Ecole nationale supérieure des métiers de l'image et du son) par arrêté de la ministre de la culture, Catherine Tasca, en date du 26 décembre. Diplômé de l'Ecole supérieure de commerce de Paris et titulaire d'une maîtrise d'études cinématographiques et d'un diplôme d'économie publique, Marc Nicolas remplace Gérard Allaux.

## Karine Saporta ne fera pas danser « Cendrillon », la prochaine comédie musicale de Luc Plamondon

La rupture est consommée entre la chorégraphe et le librettiste de « Starmania »

**QUAND** Karine Saporta et Luc Plamondon, il y a près de cinq ans, se sont rencontrés à la Société des auteurs et compositeurs dramatiques (SACD), où l'une était commissaire chargée de la danse, l'autre commissaire chargé de la comédie musicale, quoi de plus normal qu'ils aient désiré unir leurs talents ? Il y a un an et demi, en juin 2000, ils mettent en route une *Cendrillon*, surnommée *Cindy* à l'américaine, à laquelle chacun promet le même avenir qu'à l'historique *Starmania* ou qu'au plus récent *Notre-Dame de Paris*, succès populaires auxquels est associé le nom du parolier Luc Plamondon.

« Je venais de faire une petite comédie musicale sur le thème d'une *Cendrillon* hip-hop avec les enfants d'un atelier du XIV<sup>e</sup> arrondissement, à Paris, se souvient la chorégraphe Karine Saporta. Quand j'ai parlé à Luc de réaliser une *Cendrillon*, il a été touché car il travaillait sur ce thème avec Michel Berger quand ce dernier est mort. » Toutes les fées chuchotent des vœux pour que l'affaire aille à son terme. Charles Talar, producteur aux doigts d'or du showbiz, est le parrain. Oui, mais voilà : Karine Saporta n'appartient pas à ce milieu. Elle dirige un Centre chorégraphique national à Caen où, chaque année, elle crée une ou deux pièces au minimum.

A ce titre, elle est à la tête d'une compagnie, de tournées, d'une équipe administrative. « Je voulais associer le Centre chorégraphique à la production, dit-elle. A un moment, il a été question que Jean-Pierre Brossmann, qui dirige le Théâtre du Châtelet, soit le producteur. J'aimais cette idée que la comédie musicale puisse aussi exister en dehors du secteur privé afin que l'exigence artistique soit autre, moins dépendante des nécessités de rentabilité. »

Bref, tout le monde se met au travail. La chanteuse Lam est *Cendrillon*. Les costumes sont confiés à la maison Givenchy. La chorégra-

phe impose Jean Bauer, son décorateur depuis des années. Pendant un an et demi, Karine Saporta mène une double vie, mais sent qu'elle ne peut se rendre assez disponible. Du moins, pas autant que Luc Plamondon le souhaiterait. Mais, après tout, Jerome Robbins a bien créé avec le réalisateur Robert Wise le sublime *West Side Story*, et Balanchine a chorégraphié pour les grandes salles de Broadway. Ce dernier a même réussi à faire tanguer les éléphants de chez Barnum dans *Polka Circus*. Plus récemment, Twyla Tharp s'est unie à Milos Forman pour *Hair*, au musicien David Byrne pour *The Catherine Wheel* : Karine Saporta tient bon. La tentation de la comédie musicale est une constante de la vie chorégraphique contemporaine depuis vingt ans qu'elle s'est affirmée dans notre pays.

**Le spectacle sera créé comme prévu au Zénith de Caen, puis à Paris, en septembre 2002, privé des services de la directrice du Centre chorégraphique**

« Dans ce *Cendrillon*, la pantoufle de vair a disparu, explique-t-elle. Elle est remplacée par une danse secrète, une gigue écossaise, que seule l'héroïne connaît, et qui permet ainsi au Prince charmant de la reconnaître parmi mille prétendantes. » Saporta veut une *Cendrillon* très celtique avec des chansons, d'accord, mais avec beaucoup de danse. Sinon, pourquoi faire appel à elle ? C'est oublier que la danse ne peut pas être relayée, comme la chanson,

par le disque et les émissions de télévision, circuits commerciaux habituels.

Noël 2001. Luc Plamondon s'est envolé pour la Barbade. Karine Saporta, sachant *Le Monde* désireux de réaliser pour les fêtes un reportage sur cette alliance, nouvelle en France, du showbiz et de la danse, inventive mais toujours précaire en termes d'argent, sollicite une rencontre dans l'urgence. La production et elle-même sont sur le point d'envoyer un communiqué pour annoncer qu'ils mettent, de plein accord, fin à leur collaboration : « En raison des modifications apportées à la nature du projet *Cindy*, liées aux récents événements du 11 septembre, il s'est révélé une incompatibilité entre les exigences de la production et les missions de la directrice du Centre chorégraphique national de Caen... »

Fin du rêve ? « *Cendrillon* sera créé, comme prévu mais sans moi, au Zénith de Caen en septembre 2002 et commencera le 25 du même mois au Palais des Congrès, à Paris, explique Karine Saporta. Je continue de croire que la danse peut aller sur les grandes scènes commerciales si les deux milieux s'approprient davantage. »

La chorégraphe, même si elle en parle à mots discrets, a été éberluée de voir tant d'argent investi dans un spectacle, de fréquenter des gens dont les modes de vie sont aux antipodes de ceux que son monde artistique lui permet : « La différence d'argent ne saurait être nommée ! C'est surtout attristant, jugé à l'aune de la qualité artistique de la danse contemporaine qu'on voit actuellement à l'œuvre partout. Comment réussir le challenge d'une comédie musicale tout en restant fidèle à notre manière de travailler ? » Charles Talar, parce que les fées artistiques du XXI<sup>e</sup> siècle ressemblent parfois à des producteurs, se serait engagé à coproduire une création future de la chorégraphe...

Dominique Frétard

**Et si vous sauviez du papier ? Envoyez vos vœux par sms, vous ferez des heureux.**

Cette année, pour faire une bonne action et pour vous simplifier la vie, envoyez vos vœux grâce à votre mobile. Avec les sms, où que vous soyez, écrivez votre message de vœux directement sur votre mobile et envoyez-le instantanément à qui vous voulez. Et jusqu'au 19 janvier, Orange offre 20 sms à ses abonnés bénéficiant déjà d'un forfait (hors offre avec compte mobile). Renseignements sur [www.orange.fr](http://www.orange.fr) et au 0 800 830 800 (numéro vert).

Le futur, vous l'aimez comment ? **orange**

Accès disponible dans la zone de couverture du service Orange. © 2001 Orange

# Dans les labyrinthes de Gérard Garouste

Galeries à Paris. Une rétrospective d'une part, une création extravagante de l'autre : le peintre affirme sa liberté avec insolence

**GÉRARD GAROUSTE, galerie Liliane & Michel Durand-Dessert, 28 rue de Lappe, Paris-12<sup>e</sup>. Tél. : 01-48-06-92-23. Jusqu'au 19 janvier 2002.**

**GÉRARD GAROUSTE, ELLIPSE, Fondation Cartier, 261, boulevard Raspail, Paris-14<sup>e</sup>. Tél. : 01-42-18-56-50. Du mardi au dimanche, de 12 heures à 20 heures. Entrée : 4,5 € (30 F). Jusqu'au 24 février.**

Au premier étage de la galerie Durand-Dessert, une salle est réservée aux « vieux » Garouste, ceux d'il y a vingt ans, les plus rares. Ils ont beau s'appeler *Comédie policière* ou *Le Manipulateur*, ces titres n'aident guère. Des personnages aux formes indéfinies, aux gestes vagues, se meuvent dans des chambres et des salons flous. Des spectres d'animaux flottent par endroits. La peinture est inachevée. Elle reste souvent à l'état d'esquisses à la sanguine.

De telles œuvres, aujourd'hui, ont le pouvoir de séduire. Vingt ans plus tôt, elles avaient celui de déplaire. La peinture passait alors pour une activité douteuse et, dans sa version figurative, pour franchement anachronique. La première notoriété de Garouste est venue de là : de cette provocation et de celles qui ont suivi. Les références mythologiques ont commencé à proliférer, le style à se compliquer, les allusions historiques aussi : l'Italie baroque, Goya, le symbolisme, le surréalisme. Depuis, la manière a pu évoluer, avec des phases de surcharge et d'autres d'allègement, avec des périodes plus graphiques et d'autres plus - quelquefois trop - matiéristes. Reste le principal : un créateur qui fait ce qu'il veut, dans l'atelier et hors de l'atelier.

Après deux décennies de travail en commun, Garouste a ainsi décidé, il y a un an, de quitter la galerie Durand-Dessert pour rejoindre la galerie Templon, où il doit exposer au début de l'année prochaine. La rétrospective actuelle est donc une sorte d'adieu d'un marchand à l'un de ses artistes majeurs - un adieu que l'on peut supposer mélancolique, mais aussi un hommage rendu en connaissance de cause. De l'apparition du peintre à ses travaux des années 1990, chaque inflexion de l'œuvre est évoquée par une ou quelques toiles, souvent parmi les meilleures du moment. Ainsi retrouve-t-on la faune allégorique chère à Garouste, les dieux à tête de chien, les femmes-insectes, les monstres hybrides.

De telles œuvres, aujourd'hui, ont le pouvoir de séduire.

Vingt ans plus tôt, elles avaient celui de déplaire

Ses couleurs dominantes aussi : les bruns, les bleus et les verts sombres, les noirs. Et le goût, qui est allé croissant, pour une matière picturale enrichie de glacis et d'empâtements, vernissée, accrochant la lumière, appelant le contact de la main : de la peinture à caresser du bout des doigts. Il arrive que cet amour du beau métier soit trop évident, qu'il prenne le pas sur



« Sans titre », de Gérard Garouste, 1998. Huile sur toile (200 x 180 cm).

toute autre considération et que Garouste se laisse aller à produire seulement de beaux Garouste.

Il arrive, tout aussi souvent, que l'étrangeté ne s'enlève pas dans le procédé, que la surprise ne meure pas d'un excès de pesanteur. Cela se voit dans les toiles les plus anciennes comme dans celles de peu antérieures ou postérieures à l'année 1990 - d'une semi-abstraction échevelée. Cela se voit à nouveau dans *Ellipse*, travail très récent montré au rez-de-chaussée de la Fondation Cartier. C'est une tente, une grande tente, pas d'Indien, de mage oriental plutôt. Elle est de forme un peu tibétaine, un peu perse. On doit y entrer, y circuler et même y gravir un petit escalier. Les toiles qui la constituent sont entièrement peintes, extérieur et intérieur. Il y a beau y avoir des mots par endroits et une longue inscription en bandeau à mi-hauteur, on ne comprend pas grand-chose aux symboles.

Un âne à tête humaine, un lion, des homoncles frénétiques, des racines anthropomorphes, des ar-

bres-archers forment des groupes, sur fond de cieux nuageux, de campagnes verdoyantes ou de blanc neigeux. De ces créatures, on en trouve dans les marges des manuscrits enluminés, dans les Jugements derniers médiévaux. De ces schémas énigmatiques, on en voit dans les grimoires d'alchimie et les traités cosmogoniques.

« Car les nuées seront à l'Indien ce que les chaises classiques sont à la raison », déchiffre-t-on, sans être très éclairé par cette inscription. Autant en prendre son parti : le plaisir, ici, est de ne rien comprendre, de formuler inutilement des hypothèses absurdes, de déambuler autour de la tente et dans son labyrinthe intérieur en se demandant à quoi tout cela peut bien faire référence. Essentiellement, sans doute, à la fantaisie de l'artiste, qui refuse de se laisser border et vagabonde. Garouste, dans la peinture française contemporaine, tient le rôle du conteur errant, et il le tient bien.

Philippe Dagen

## SORTIR

### PARIS

**Le Grand Orchestre du Splendid** On oublie *La Salsa du démon* et quelques pochades scéniques. Le Grand Orchestre du Splendid (LGOS) sait être l'une de ces belles machines à swing telles que le jazz des années 1930 et 1940 les a connues, époque où l'exigence artistique rejoignait les préoccupations de la danse. Swing, jazz afro-cubain mais aussi arrangements dans l'air des temps actuels sans trop tomber dans le clin d'œil systématique sont à l'ordinaire de cette formation menée par les frères Xavier et Frédéric Thibault, fils de Jean-Marc Thibault qui s'y connaît aussi en matière d'interprétation. Dans le grand livre de la chanson française, LGOS trouve des mots qui rebondissent chez Mireille ou Boris Vian plus que chez Jean-Jacques Goldman, ce qui témoigne d'un certain discernement. Déjà présent au Jazz-Club Lionel-Hampton de l'hôtel Méridien-Etoile en juin, Le Grand Orchestre du Splendid avait été touché par les vibrations transmises au cours des ans par les maîtres du swing dans ce bel espace musical. Pas de raison qu'il n'en soit pas de

même en cette semaine du passage à l'euro.

**Jazz Club Lionel-Hampton, 81, boulevard Gouvion-Saint-Cyr, Paris-17<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Porte-Maillet. 23 heures, les 30, 31 décembre et du 2 au 5 janvier 2002. Tél. : 01-40-68-30-42. 160 F.**  
**La Ménagerie de verre** Il ne reste plus que quelques jours pour voir *La Ménagerie de verre*, dans la mise en scène d'Irina Brook (*Le Monde* du 18 septembre 2001). La pièce la plus autobiographique de Tennessee Williams, et son premier grand succès à Broadway, fait revivre les ombres lointaines de son enfermement familial-provincial qu'Irina Brook dévoile dans les retours en arrière cinématographiés du narrateur (Serge Avedikian), artiste en recherche d'émancipation. S'avancent alors en scène la mère possessive aux préjugés désuets (Josiane Stoleru) et sa fille (Romane Bohringer), figée à jamais dans l'adolescence meurtrie sous sa carapace de verre.  
**Théâtre de l'Atelier, place Charles-Dullin, Paris-18<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Anvers. Tél. : 01-46-06-49-24. De 49,98 F à 119,97 F. 20 h 30, du mardi au samedi ; 17 heures, samedi et 15 h 30, dimanche. Jusqu'au 13 janvier.**

## GUIDE

### TROUVER SON FILM

Tous les films Paris et régions sur le Minitel, 3615 LEMONDE, ou tél. : 08-36-68-03-78 (2,23 F/min).

### ENTRÉES IMMÉDIATES

Le Kiosque Théâtre : les places de certains des spectacles vendues le jour même à moitié prix (+ 16 F de commission par place).  
**Place de la Madeleine et parvis de la gare Montparnasse. De 12 h 30 à 20 heures, du mardi au samedi ; de 12 h 30 à 16 heures, le dimanche.**  
**Tango Pasion** Hector Zazou : *A los amigos*.  
**Théâtre des Champs-Élysées, 15, avenue Montaigne, Paris-8<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Alma-Marceau. 20 heures, le 31 décembre. Tél. : 01-49-52-50-50. De 52,48 F à 341,10 F.**  
**Jean Guillou (orgue)** Œuvres de Mozart et Bach.

**Eglise Saint-Eustache, 2, rue du Jour, Paris-1<sup>er</sup>. M<sup>e</sup> Les Halles. 17 h 30, le 30 décembre. Tél. : 01-40-26-47-99. Entrée libre.**  
**Solistes et Grand Chœur de l'Opéra Moussorgski** Vladimir Stolpovskikh (direction).  
**Eglise Saint-Louis-en-l'Île, 19, rue Saint-Louis-en-l'Île, Paris-4<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Pont-Marie. 20 h 45, le 31 décembre. Tél. : 01-44-62-00-55. De 90 F à 200 F.**  
**Fumet (flûte), Noël (trompette), Siegel (clavecín), Galard (orgue)** Œuvres de Bach, Charpentier, Haendel, Frédéric II, Mozart, Albinoni, Vivaldi.  
**Eglise Saint-Roch, 296, rue Saint-Honoré, Paris-1<sup>er</sup>. M<sup>e</sup> Tuileries. 21 heures, le 31 décembre. Tél. : 01-40-15-09-74. 100 F, 150 F.**  
**Stomp** *La Cigale*, 120, boulevard Rochechouart, Paris-18<sup>e</sup>. M<sup>e</sup> Pigalle. 20 h 30, le 31 décembre. Tél. : 08-20-80-07-00. De 142 F à 235 F, 300 F le 31 décembre.

# 4 NOMINATIONS GOLDEN GLOBE

# MEILLEUR FILM

MEILLEUR RÉALISATEUR PETER JACKSON MEILLEURE MUSIQUE HOWARD SHORE MEILLEURE CHANSON "MAY IT BE" ENYA



"PETER JACKSON A RÉUSSI SON PARI ET SIGNE UNE ÉPOPEE MAGNIFIQUE, UN SPECTACLE INSPIRÉ ET PUISSANT."  
STUDIO ★★★

"LE RÉSULTAT, ENTHOUSIASMANT AU-DELÀ DE CE QUE L'ON POUVAIT ESPÉRER, FRÔLE L'IDÉAL DE "CINÉMA PUR" QUE TRÈS PEU ONT RÉUSSI À ATTEINDRE."  
PREMIÈRE ★★★★★

"L'ADAPTATION DU LIVRE DE TOLKIEN SEMBLAIT IMPOSSIBLE. PETER JACKSON A RELEVÉ LE DÉFI, AVEC BRIO."  
FIGARO MAGAZINE

"UN FILM COMME LE SEIGNEUR DES ANNEAUX RESTE L'ULTIME BAGUETTE MAGIQUE QUI PEUT ENCORE NOUS FAIRE RETROUVER NOS ÉMERVEILLEMENTS ET NOS BELLES PEURS D'ENFANTS. ET ÇA C'EST VRAIMENT FANTASTIQUE!"  
PARIS MATCH ★★★★★

"ALLEZ VOIR, VOUS N'EN REVIENDREZ PEUT-ÊTRE PAS!"  
FRANCE SOIR

"UN FILM INSPIRÉ."  
LIBÉRATION

"UN FILM VÉRITABLEMENT INCARNÉ, QUI REND AU MERVEILLEUX DE NOUVELLES LETTRES DE NOBLESSE."  
LE MONDE

"CEUX QUI N'AIMENT PAS LE FILM N'AIMENT PAS LE CINÉMA."  
DAILY TÉLÉGRAPH

"LE SEIGNEUR DES ANNEAUX : FANTASTIQUE."  
LE PARISIEN ★★★★★

# LE SEIGNEUR DES ANNEAUX

## LA COMMUNAUTÉ DE L'ANNEAU

NEW LINE CINEMA PRESENTE UNE PRODUCTION WINGNUT FILMS "LE SEIGNEUR DES ANNEAUX : LA COMMUNAUTÉ DE L'ANNEAU" (THE LORD OF THE RINGS: THE FELLOWSHIP OF THE RING)  
ELIJAH WOOD IAN MCKELLEN LIV TYLER VIGGO MORTENSEN SEAN ASTIN CATE BLANCHETT JOHN RHYS-DAVIES BILLY BOYD DOMINIC MONAGHAN ORLANDO BLOOM CHRISTOPHER LEE HUGO WEAVING AVEC LA PARTICIPATION DE SEAN BEAN ET IAN HOLM AVEC ANDY SERKIS DANS LE RÔLE DE GOLLUM  
DÉVELOPPEMENT JOHN HUBBARD ET AMY MACLEAN SCÉNARIO NGILA DICKSON RICHARD TAYLOR MONTAGE WETA LTD. NZ MONTAGE SON JIM RYGIEL MONTAGE VISUEL HOWARD SHORE MONTAGE MUSIQUE JOHN GILBERT MONTAGE ÉCRITURE ANDREW LESNIE, A.S.C. PRODUCTION GÉNÉRALE ELLEN M. SOMERS  
CO-PRODUCTION RICK PORRAS PRODUCTION JAMIE SELKIRK PRODUCTION MARK ORDESKY BOB WEINSTEIN HARVEY WEINSTEIN PRODUCTION ROBERT SHAYE MICHAEL LYNNE PRODUCTION BARRIE M. OSBORNE PETER JACKSON FRAN WALSH TIM SANDERS CO-PRODUCTION J.R.R. TOLKIEN  
DISTRIBUTEUR CHRISTIAN BOURGEOIS ÉDITEUR WETA  
SCÉNARIO FRAN WALSH & PHILIPPA BOYENS & PETER JACKSON MONTAGE VISUEL PETER JACKSON BANDE ORIGINALE DU FILM DISPONIBLE CHEZ WETA  
INCLUANT LES CHANSONS "MAY IT BE" ET "AMEN" D'ENYA

www.leseigneurdesanneaux.com

CANAL+

METROPOLITAN FILMEXPORT

Le Seigneur des Anneaux, les personnages, les noms et les lieux. TM The Saul Zaentz Co., d/b/a Tolkien Enterprises, Ltd., sous licence New Line Productions, Inc.

NEW LINE CINEMA







## M. Fabius va réviser à la baisse les prévisions de croissance pour 2002

La prime pour l'emploi sera versée avant le 18 janvier

**LAURENT FABIUS** ne cache plus que « l'hiver économique » sera rude. Le ministre de l'économie et des finances a envisagé pour la première fois, vendredi 28 décembre, sur France Inter, de réviser ses prévisions de croissance pour 2002 (de 2,25 % à 2,5 %) « début février ». Il a précisé que cette révision interviendrait « dans un sens ou un autre », mais, compte tenu de la stagnation de l'activité prévue par l'Insee au premier trimestre (+0,1 %), et du timide rebond au deuxième (+0,4 %), il y a fort à parier que le gouvernement arrête une prévision proche de 2 % de progression du produit intérieur brut.

Ce chiffre est encore supérieur aux estimations des économistes de banques et de grandes institutions internationales : le FMI ne prévoit que 1,3 %, tandis que l'OCDE table sur 1,6 %. M. Fabius a attendu le vote définitif du projet de loi de

finances, puis sa validation par le Conseil constitutionnel, jeudi dernier (*Le Monde* du 29 décembre), pour faire ces déclarations. Car c'est sur cette hypothèse de 2,5 % de croissance qu'il a construit le budget de 2002. « Incontestablement, on a une récession dans les trois grandes économies, Etats-Unis, Japon, Allemagne, on va avoir un rebond, a indiqué le ministre des finances. Là, nous sommes dans la période intermédiaire, c'est-à-dire un hiver qui, économiquement, ne sera pas facile. »

### « REBOND » AU SECOND SEMESTRE ?

Il a toutefois ajouté qu'« en France la situation restera meilleure qu'ailleurs ». Bercy va revoir ses prévisions plus tôt qu'à l'accoutumée : il aura alors une visibilité accrue et, surtout, une éventuelle baisse aura moins d'impact, à trois mois de l'élection présidentielle, qu'à la veille du scrutin.

Le gouvernement a cependant quelques raisons d'espérer, même si le ralentissement économique se traduit aujourd'hui dans la remontée du chômage (+33 000 demandeurs d'emploi en novembre). Il souligne, tout d'abord, que les prévisions de l'Insee sont exagérément pessimistes et regrette que la bonne tenue de la consommation, en particulier, soit sous-estimée.

De plus, les industriels interrogés en décembre par l'Insee jugent que « la conjoncture ne se dégrade plus » et que les perspectives générales de production s'améliorent légèrement, même si l'Insee rappelle qu'elles restent « à un très faible niveau ». Et alors que Lionel Jospin et Laurent Fabius reconnaissent que le rebond dépend de la fin de la récession aux Etats-Unis, les ménages américains semblent reprendre confiance, si l'on en croit le bond de l'indice de confiance des consommateurs

(+8,8 points en novembre). M. Fabius espère un vrai « rebond » au second semestre et, pourquoi pas, une fin d'année 2002 en fanfare.

Pour nourrir la consommation, il s'appuie toujours sur une progression encore soutenue du pouvoir d'achat en début d'année, qui sera notamment alimenté par la baisse de l'impôt sur le revenu et la prime pour l'emploi (PPE) versée à près de 9 millions de personnes. Le ministère des finances a d'ailleurs indiqué, vendredi, que la plupart de ceux qui ont perçu la PPE en septembre (144,37 euros en moyenne) n'ont « aucune démarche à accomplir » : ils recevront du Trésor une lettre-chèque avant le 18 janvier. Environ 6 % des bénéficiaires devront attendre la seconde quinzaine de février ou le mois d'avril.

Jean-Michel Bezat

## La grève des médecins généralistes s'étend

Une rencontre au ministère de la santé est prévue lundi

**COMMENCÉ** le 15 novembre, le mouvement de protestation des médecins généralistes (*Le Monde* du 26 décembre) est aujourd'hui entré dans une nouvelle phase avec le ralliement des praticiens de MG-France au mot d'ordre de grève de l'Union nationale des omnipraticiens de France (UNOF). Les membres de l'UNOF ont annoncé la fermeture de leurs cabinets du samedi 29 décembre au mercredi 2 janvier tandis que MG-France lance une grève des gardes de nuit, des dimanches et des week-ends avec l'organisation d'un service minimum. Le pont du 1<sup>er</sup> janvier devrait, de ce fait, connaître de nouvelles perturbations dans la distribution des soins.

La situation est aujourd'hui d'autant plus tendue que les responsables de SOS Médecins France (structure qui groupe un millier de praticiens) ont annoncé jeudi 27 décembre qu'ils se déclaraient « solidaires des revendications des généralistes » : « Si aucune solution n'est trouvée dans les jours qui viennent, SOS Médecins rejoindra la grève des médecins généralistes », menacent-ils.

### « MOUVEMENT PUISSANT »

En dépit des réquisitions décidées par les préfetures pour assurer au mieux une permanence minimale, ce mouvement perturbe considérablement l'activité des SAMU, des centres d'appel 15 et des services d'urgence des hôpitaux. « Nous assistons aujourd'hui au développement d'un mouvement puissant de protestation, estime le docteur Pierre Costes, président de MG-France. Les diffé-

rents motifs de mécontentement des généralistes prennent une dimension d'autant plus grande que la Caisse nationale d'assurance-maladie se refuse obstinément à augmenter, fût-ce de manière symbolique, le tarif de nos consultations. »

Prévu dans la matinée du lundi 31 décembre, le rendez-vous entre les responsables de l'UNOF et Christian Vigouroux, directeur de cabinet d'Elisabeth Guigou, ministre de l'emploi et de la solidarité, ne devrait pas permettre de trouver de solution au conflit : le ministère refuse de faire de cette simple « rencontre » une « séance de négociations », et le syndicat MG-France - associé depuis un an au travail gouvernemental pour l'amélioration du dispositif actuel - ne sera pas présent à ce rendez-vous, une rencontre n'étant programmée avec lui que pour le 10 janvier.

L'alliance entre les deux syndicats ne doit pas masquer les différences majeures qui les opposent. L'UNOF réclame une revalorisation des tarifs de consultation (de 115 F actuellement à 131,20 F, soit 20 €) et des visites à domicile (de 135 F à 197 F, soit 30 €) tandis que MG-France demande une consultation à 121 F (18,5 €) associée à un forfait pour les gardes et les astreintes. Mais MG-France souhaite surtout un bouleversement en profondeur de l'actuel système conventionnel et la mise en œuvre d'une série de mesures qui permettraient d'améliorer l'efficacité et la rétribution de l'activité des 56 000 généralistes français.

Jean-Yves Nau

## Le nombre des scanners et des appareils à IRM va augmenter

**TRÈS ATTENDUS** par les spécialistes français de radiologie, trois arrêtés du ministère de l'emploi et de la solidarité, publiés au *Journal officiel* du jeudi 27 décembre, vont, à court terme, permettre une augmentation notable du nombre des scanographe et des appareils à résonance magnétique nucléaire (IRM). Cette mesure réglementaire marque, de l'avis du corps médical spécialisé, une étape importante dans la pratique de la radiologie moderne et devrait permettre de combler le retard important que la France accusait dans ce domaine depuis de très nombreuses années par rapport à beaucoup de pays industrialisés.

Les trois arrêtés modifient en pratique les indices de besoins nationaux. Pour les scanographes, cet indice était, depuis 1993, d'un appareil par tranche de 110 000 habitants. Il est dorénavant compris entre un appareil pour 100 000 habitants (au minimum) et un appareil pour 90 000 habitants (au maximum). En ce qui

concerne les appareils d'IRM, l'indice était d'un pour 240 000 habitants. Il sera dorénavant compris entre un pour 190 000 habitants et un pour 140 000 habitants. Après les premières mesures d'assouplissement prises en 1999 par Martine Aubry, alors ministre de l'emploi et de la solidarité, cette disposition devrait conduire, d'ici à 2002 ou 2003, à plus du doublement du parc national d'appareils d'IRM, qui, actuellement de moins de 200, devrait dépasser les 400. Pour les scanographes (on en compte environ six cents actuellement en France), l'augmentation devrait être de l'ordre d'une centaine.

### DISPOSITIFS DÉCENTRALISÉS

Au-delà de ces chiffres, l'autre disposition importante concerne le nouveau mécanisme d'attribution de ces équipements. La procédure ministérielle centralisée d'attribution - à l'origine de plusieurs affaires de commissions occultes dans les années 1980 - fait place à des dispo-

sitifs décentralisés au niveau des agences régionales d'hospitalisation, au sein desquelles siègeront des comités d'imagerie composés de représentants des radiologues publics et privés.

Un comité national de l'imagerie médicale vient, d'autre part, d'être créé. « Nous passons d'une situation de pénurie certaine à une période de quasi-satiété, a déclaré au *Monde* le professeur Guy Frija, chef du pôle imagerie de l'Hôpital européen Georges-Pompidou et secrétaire général de la Société française de radiologie. Force est de reconnaître que Bernard Kouchner, ministre délégué à la santé, a tenu les promesses qu'il avait faites il y a quelques semaines lors des Journées françaises de radiologie. Il nous reste désormais à trouver les solutions pour pallier les grandes insuffisances d'effectifs, tant chez les médecins radiologues que chez les manipulateurs en radiologie. »

Jean-Yves Nau

## Des milliers d'Argentins manifestent dans la crainte d'une dévaluation

Arrestation d'Alfredo Astiz, l'un des tortionnaires de la dictature

**UNE SEMAINE** après l'arrivée au pouvoir du péroniste Adolfo Rodríguez Saa pour tenter de dénouer la crise financière et sociale qui secoue l'Argentine, le chef de l'Etat provisoire est à son tour confronté à l'impatience de la population. L'Argentine était de nouveau à la veille du week-end au seuil de la paralysie, sur fond de grogne croissante d'une population inquiète de la refonte monétaire d'urgence annoncée par les nouvelles autorités, qui a provoqué, vendredi 28 décembre, des files d'attente interminables devant les banques.

Reflétant la crainte d'une dévaluation de la nouvelle monnaie qui doit voir le jour, l'argentino, et celle de hausses de prix, des manifestations ont éclaté à travers le pays.

Au centre de Buenos Aires, des milliers de personnes se sont réunies le soir devant le siège de la présidence, sur la place de Mai, pour réclamer la démission de certains membres de la nouvelle équipe dirigeante, jugés trop corrompus. Les forces de police sont intervenues dans la nuit avec des gaz lacrymogènes pour les disperser. Un groupe de manifestants a réussi à pénétrer au Congrès argentin, brisant tout ce qui tombait sous leurs mains avant de déclencher un incendie, qui a été rapidement maîtrisé.

La foule protestait notamment contre la présence aux côtés du nouveau président, en tant que conseiller, de Carlos Grosso, qui a dû démissionner dans la nuit. Il a un lourd casier judiciaire lié à des

affaires de corruption. C'est un proche de l'ancien président péroniste Carlos Menem, lui-même arrêté dans le cadre d'affaires de corruption, qui tente de refaire surface à l'occasion de la crise. Son nom a été hué par les manifestants.

Dès les premières heures de la matinée, épargnants et retraités argentins s'étaient précipités dans leurs agences bancaires pour retirer de leurs comptes le peu d'argent autorisé par le gouvernement. Ces restrictions, auxquelles s'ajoutent la fermeture du marché des changes jusqu'au 2 janvier et l'interdiction aux banques de réaliser des transferts de chèques, ont été mises en place pour éviter que les réserves en dollars du pays, déjà épuisées, ne soient entièrement vidées.

Le président Saa, qui a pu se prévaloir jeudi de l'éventuelle coopération du Fonds monétaire international, s'efforce de donner de tous côtés des gages de sa bonne volonté, que ce soit auprès des syndicats, des organisations des droits de l'homme, de la communauté internationale. Ainsi a été annoncée, vendredi, l'arrestation de l'ancien capitaine de frégate Alfredo Astiz, symbole du terrorisme d'Etat pendant les années de la dictature militaire où il a été impliqué dans des centaines de disparitions. Astiz fait l'objet de plusieurs mandats d'arrêt internationaux de la Suède, de la France, de l'Espagne. Il a déjà été arrêté à plusieurs reprises ces dernières années, mais a toujours fini par être relâché. - (AFP, Reuters, AP.)

## Sydney entourée par les flammes

**LES POMPIERS** australiens continuent à lutter contre de gigantesques feux de brousse dans la région de Sydney, allumés en début de semaine, et qu'ils ne parviennent pas à éteindre. Un changement inattendu de vent, samedi 29 décembre, a offert un répit, mais les autorités se préparent à affronter dans les trois prochains jours les pires conditions de vent et de chaleur depuis le déclenchement des incendies. Le premier ministre de Nouvelle-Galles du Sud, Bob Carr, a déclaré : « Nous avons affaire à un feu d'une force et d'une intensité exceptionnelles. » Les incendies n'ont pas fait de victimes, mais environ 150 maisons ont jusqu'à présent été détruites, et plusieurs milliers de personnes ont dû évacuer leur domicile dans les quartiers et les villes périphériques de Sydney, menacée par un ruban de flammes de 700 kilomètres. - (AFP.)

## Portugal : élections anticipées le 17 mars

**DES ÉLECTIONS** législatives anticipées auront lieu le 17 mars prochain au Portugal, pour trancher la crise ouverte par la démission du premier ministre Antonio Guterres, président de l'Internationale socialiste, après l'échec de son parti aux élections municipales du 16 décembre. Le président de la République, Jorge Sampaio, socialiste lui aussi, a prononcé officiellement, vendredi 28 décembre, la dissolution du Parlement, dans lequel le Parti socialiste disposait de la moitié des sièges, 115 sur 230. Le parti social-démocrate, de centre droit, va tenter de capitaliser sur sa victoire aux municipales pour revenir au pouvoir après six ans d'opposition. Les socialistes devraient être conduits dans la campagne par l'actuel ministre de l'équipement, Eduardo Ferro Rodrigues. - (AFP, AP.)

Tirage du *Monde* daté samedi 29 décembre 2001 : 486 299 exemplaires. 1-3 Nos abonnés trouveront associé au numéro d'aujourd'hui notre supplément « Radio-télévision » daté dimanche 30-lundi 31 décembre.

# L'année 2001

Le passage à l'euro, le succès d'Amélie Poulain, l'attaque du 11 septembre, la défaite des talibans, le duel Chirac-Jospin, la mission spatiale de Claudie Haigneré...

Un numéro spécial illustré par *Plantu*

40 pages à conserver

lundi 31 décembre

Le Monde  
daté 1<sup>er</sup>

# Le Monde

# TELEVISION

▼ RADIO ● VIDEO ■ DVD | SEMAINE DU 31 DÉCEMBRE 2001 AU 6 JANVIER 2002



## CHÉRI-BIBI

Reprise de la célèbre adaptation du roman de Gaston Leroux. Sur Festival. Page 27



## VICTOR HUGO

France-Culture et France-Musiques saluent le bicentenaire de la naissance de l'écrivain. Pages 7 et 31



## FLORENCE BELKACEM

La journaliste revient à la télé avec « FBI », sur Match TV. Page 3



## Alain Delon en flic de gauche

Pour TF1, il joue Fabio Montale, le héros de Jean-Claude Izzo, dans l'adaptation de la trilogie marseillaise et policière de l'écrivain. Trois épisodes aseptisés, mais efficaces. Pages 4-5



# La grotte d'Oussama

Par Thomas Ferenczi

**O**N attendait avec impatience la fin de la guerre pour visiter enfin, par caméras interposées, la somptueuse demeure souterraine d'Oussama Ben Laden.

On avait envie de découvrir cet étrange palais de grottes et de dédales où, nous disait-on, le chef d'Al-Qaida avait établi son quartier général. Tel un seigneur du Moyen Âge retranché derrière les murailles de son château fort, l'ennemi public n° 1 avait bâti sa forteresse au cœur des montagnes d'Afghanistan.

Il y avait installé, nous assurait-on, tout le confort moderne, transformant les cavernes naturelles en autant de pièces d'un ensemble fonctionnel où les services les plus perfectionnés étaient à sa disposition, véritable ville engloutie sous les massifs pierreux, comme un deuxième monde construit à l'identique, duplication du monde réel.

Et, sur ce monde caché, Oussama Ben Laden régnait en maître, comme un roi des Enfers jaloux de son pouvoir, comme un nouvel Hadès, omniprésent et invisible.

Il y avait dans cette croyance une part de mythe, quelque chose d'intermédiaire entre les films de James Bond et la légende d'Ali Baba. Les mauvais génies qu'affronte l'agent secret de Sa Gracieuse Majesté ont édifié d'imprenables citadelles dans des îles lointaines ou des chaînes escarpées, où ils ont créé des refuges dotés des moyens les plus sophistiqués. Quant à la caverne d'Ali Baba, autre modèle implicite de l'ancre du chef d'Al-Qaida, elle regorgeait d'immenses trésors, comme, le supposait-on, le repaire de celui que les journaux désignaient obstinément comme le milliardaire d'origine saoudienne.

Dans nos représentations, c'est sous la terre, en effet, que réside la puissance, pour le bien ou pour le mal. Umberto Eco n'a-t-il pas intitulé un chapitre de sa *Guerre du faux* « Les dieux du sous-sol » ? Et ne nous rappelle-t-il pas que « *Superman, de temps en temps, ressent le besoin de se retirer avec ses souvenirs et s'envole vers des montagnes inac-*

*cessibles où, au cœur de la roche, protégée par une énorme porte d'acier, se trouve la forteresse de la Solitude* » ? Pour toutes ces raisons, on était curieux de contempler l'inviolable sanctuaire d'Oussama Ben Laden, d'en connaître les détours, d'en admirer les richesses.

Or voici que la télévision ne nous présente rien de tout cela. Qu'apercevons-nous en effet sur l'écran depuis quelques jours, au hasard des journaux télévisés ? L'étroite entrée d'une grotte pierreuse et nue, où quelques cailloux indiquent la nature à l'état brut. Des boyaux obscurs où nul ne songerait à vivre, sinon pour se dissimuler brièvement aux regards ennemis.

**Sur ce monde caché régnait un nouvel Hadès, omniprésent et invisible**

Des galeries sans apprêts ni traces humaines, à l'exception de quelques munitions oubliées sur le sol. Rien qui ressemble aux installations complexes et raffinées qu'on nous avait fait miroiter. Un reportage de TF1 nous a bien montré une salle sommairement meublée, dans laquelle deux dignitaires barbus racontaient le récent séjour d'Oussama Ben Laden, mais ce lieu rustique était sans aucun rapport avec ceux d'un James Bond ou d'un Superman.

Avions-nous pris nos rêves pour des réalités ? Avions-nous cédé aux attraits de nos mythologies familiales et aux illusions de nos contes populaires ? Les médias avaient-ils oublié, une fois de plus, les règles de la prudence ? C'est possible. Ce n'est pas encore certain. Après tout, la plupart des grottes restant fermées aux journalistes, on ne peut exclure que des images viennent confirmer les premières hypothèses, aussi chimeriques semblent-elles aujourd'hui.

Les forces américaines continuant de cerner l'ancienne base secrète, peut-être trouvera-t-on, dans quelques jours ou dans quelques semaines, le fameux bunker de luxe du chef terroriste. Mais admettons qu'on ne le trouve pas. Admettons qu'il soit né de l'imagination de quelques paysans afghans avant que notre propre pouvoir de fabulation prenne le relais. La preuve sera faite alors que l'information se nourrit des fantasmes collectifs et que, pour être crédible, il lui faut, le moment venu, s'en déprendre.

## Dickens sur Festival

Plus que toute autre, l'œuvre de **Charles Dickens** a inspiré de nombreuses adaptations de très belle tenue. Ainsi de *La Petite Dorrit*, une satire mordante de l'Angleterre du XIX<sup>e</sup> siècle cinq fois portée à l'écran et dont Festival diffuse en deux parties la version, inédite en France, signée par la réalisatrice américaine **Christine Edzard** en 1987. Réalisation très soignée et distribution remarquable – Derek Jacobi, Sir Alec Guinness, Joan Greenwood, Roshan Seth, Cyril Cusack, Sarah Pickering (mardi 1<sup>er</sup> janvier 2002, 13 h 30 et 16 h 25).

## Rétrospective Julien Clerc

Le petit écran de l'année nouvelle offre deux occasions de revisiter la carrière de Julien Clerc – sur la scène depuis plus de trente ans. **Julien Clerc de tous les temps...**, invité du « **Recto Verso** » de **Paul Amar**, commentant les images réalisées par Marie Haloiseau (**Paris Première**, jeudi 3 janvier, 23 h 15 ; samedi 5, 11 heures). A l'affiche des « **Idoles du samedi** » sur **Canal Jimmy** (5 janvier, à partir de 20 h 45), dans une soirée présentée par Didier Varrod, avec deux émissions des seventies : « **Numéro Un** » (1975) et « **A bout portant** » (1977).

CRÉDITS DE « UNE » : KIPA/CORBIS/SYGMA ; MAISON DE VICTOR HUGO/BNF ; BENAROCH/SIPA ; FRANÇOISE PAGES/TF1

## Arte, la nuit

L'Atelier de recherche d'Arte France propose « **Die Nacht** » (« **La Nuit** » (52 min), un nouveau rendez-vous imaginé par **Paul Ouazan** et diffusé chaque dernier mardi du mois. Un « *moment de télévision de nuit* » éclectique qui touche à toutes les réalités du monde (politique, société, arts, culture...) en mêlant les images connues et réinterprétées de façon insolite aux séquences originales venues d'horizons divers (cinéma expérimental, art vidéo, télévisions d'ici et d'ailleurs). **Première le 29 janvier à minuit.**

## L'Afghanistan, deux regards

**Christophe de Ponfily** est documentariste et l'auteur d'une dizaine de films sur l'Afghanistan (dont *Massoud l'Afghan*). **Jérôme Bony** est grand reporter pour France 2, de retour du conflit. En juillet 1981, les deux amis avaient réalisé ensemble leur premier reportage sur le commandant Massoud. Vingt ans plus tard, **France 2** les invite à affronter leur démarche dans une émission spéciale, *Une histoire, deux regards 1981-2001*, jeudi 3 janvier à 22.50. Stéphane Paoli les interrogera en direct sur le rôle de témoin selon qu'on est documentariste ou reporter. Extraits de leurs films.

## René Farabet quitte l'Atelier de création radiophonique

**L**A direction de France-Culture a décidé de mettre fin, le 31 décembre, aux fonctions de René Farabet, producteur-coordonateur de l'Atelier de création radiophonique de France-Culture (ACR). Créé par Alain Trutat en 1968, dans la continuité de Pierre Schaeffer et de Jean Tardieu, l'ACR, unique en Europe, est un laboratoire d'essai ouvert à la création radio contemporaine. René Farabet regrette cette « *décision brutale* », sans phase de transition ni de transmission, qui ne lui laisse pas la possibilité de « *former son successeur afin de maintenir ce patrimoine unique* ».

Laure Adler, directrice de France-Culture, dément fermement cette interprétation : « *Dès mon arrivée, en janvier 1999, j'ai demandé à René Farabet, atteint par la limite d'âge [il a aujourd'hui soixante-sept ans], de se choisir un successeur pour assurer la transmission, il en avait accepté l'idée avant de se rétracter, dit-elle. J'ai donc nommé un collectif de trois jeunes producteurs [Marina Babakoff, Philippe Langlois et Frank Smith] à la tête de l'ACR.* » René Farabet reste producteur. Les émissions de l'ACR sont principalement diffusées le dimanche, à 22 h 35.

A. Cr.



## Cinq ans pour Seasons...

**C**HASSE à l'approche à l'ours noir en Colombie-Britannique, battues de perdreaux en Espagne, pêche au brochet en Aubrac, pêche à la carpe à Paris... Des séries sur les chiens de chasse à la cuisine des grands chefs et aux voyages gourmands dans les régions françaises, qui aurait cru, il y a cinq ans, qu'il y avait un public suffisamment ardent pour regarder chaque jour des documentaires sur la pêche à la mouche et au tarpon, sur les blaireaux, les canaux, les biches, les étangs ? Editée par le groupe Multithématiques, Seasons, petite chaîne, née en novembre 1996, compte aujourd'hui plus de 700 000 foyers abonnés. Elle a ouvert des déclinaisons en Espagne, en Italie, en Pologne (mais vient de s'arrêter en Allemagne).

Pour son cinquième anniversaire, Jean-Pierre Fleury, directeur

des programmes, a introduit quelques changements dans la grille : création d'un magazine quotidien de 30 minutes, « Naturellement votre... » (qui passe à 125 minutes le week-end), émission-plateau avec des chroniqueurs dans des rubriques parfois insolites (revues de presse, livres, nouvelles du Web, astronomie) ; soirées désormais regroupées autour d'un seul thème et antenne ouverte dès 8 h 35 le week-end (au lieu de 12 h 35).

« Plus de 70 % de nos programmes sont produits ou coproduits par Seasons, on est au hit-parade des coproductions », s'enorgueillit Jean-Pierre Fleury, qui précise que la chaîne met environ 129 000 francs (19 660 euros) sur un 52 minutes. « On a fait l'an dernier 300 heures de coproduction avec une bonne trentaine de sociétés ».

C. H.

## ... et pour Odyssée

**L**E 11 janvier, Odyssée aura cinq ans. A cette occasion, la chaîne documentaire va adopter un nouveau logo, plus discret, qui apparaîtra en bas à gauche de l'écran (et non plus en haut à droite). Le dauphin stylisé ne convenait plus à une ligne éditoriale qui a sensiblement évolué. Aux débuts, comme l'a souligné lors d'une conférence de presse Gérard Carreyrou, président d'Odyssée, la chaîne était surtout consacrée aux « documentaires animaliers et de voyages ». Or, au cours des deux dernières années, l'offre s'est étendue, grâce à une politique de coproduction débridée, en développant les sujets d'analyse de l'actualité ou de l'histoire contemporaine. Ainsi ont été lancés *L'Opium des talibans* (plusieurs fois primé et acheté par diverses chaînes), *Paroles de tortionnaires*, sur la guerre d'Algérie, *Les 100 jours de la Somme*, sur les conséquences des inondations (qui sera diffusé en février), et *10 h 17, Toulouse*, sur celles de l'explosion

de l'usine AZF (qui sera proposé un peu plus tard).

En 2001, Odyssée, qui revendique 1 700 000 abonnés sur les réseaux câble et satellite, aura réalisé son « deuxième exercice bénéficiaire, avec une marge double de celle de l'année précédente », et « réduit l'écart avec Planète » (la rivale, plus ancienne de dix ans, dans le domaine « documentaire généraliste »), a indiqué Gérard Carreyrou. Ce dernier a toutefois annoncé que 2002 sera une année « très difficile » pour Odyssée et l'ensemble de ses consœurs, sous le double effet de la récession publicitaire et de la volonté des distributeurs (câble et satellite) de réduire fortement les rémunérations qu'ils versent aux chaînes. Résultat : le budget global de la filiale de TF1 va être réduit de 20 %, l'enveloppe des coproductions le sera de moitié et, les achats étant eux aussi limités, le rythme des rediffusions sera augmenté.

Francis Cornu

## La faute à Voltaire

**FLORENCE BELKACEM.** Discrète depuis l'annulation fracassante de l'émission avec Guy Bedos sur Canal+, elle revient à la télé avec « FBI », sur Match TV

**M**ARIE-ANTOINETTE, Diderot ou Voltaire, partout des bustes en plâtre vous regardent. Parmi les sculptures qui habitent son duplex parisien, il en est une que Florence Belkacem a réalisée : un chat en terre cuite. « Spontanément, je fais des félins. Ne me demandez pas pourquoi. » Question de tempérament. D'abord, petite fille, n'est-ce pas « grand reporter sur les animaux » qu'elle « voulait faire » ? Après un DEUG d'histoire, ses premiers pas dans le journalisme la mènent en 1985 à RFO : collée d'office au service politique. Elle se découvre un goût pour l'interview. Depuis, elle « creuse le sillon ».

« Bain de minuit » en 1987, pour commencer, au côté de Thierry Ardisson, puis, remarquée par Le Lay et Mougeotte, « Je suis venu vous dire » en 1995, le mardi à minuit sur TF1. Avec toujours ce principe : asticoter politiques et personnalités. « Il faut savoir dérouter, prendre les gens un peu de biais. Je cisèle chacune de mes questions, j'obéis à un canevas très précis. Je sais exactement où je veux aller. » Un peu trop, parfois, au goût des cuisinés.

Impétueuse, obstinée, elle a de ces façons brutales qui exaspèrent. Des invités fuient ses rendez-vous. L'expérience TF1 tourne court. Et en 1999 sur Canal+, « Bienvenue en France » avec Guy Bedos n'ira pas au-delà du numéro pilote : les deux ego s'entrechoquent. « Une telle violence ! », se souvient-elle. Il y eut donc des hauts et des bas. « Le petit soldat a pu être fatigué. Il se relève à chaque fois. Tout ce que j'ai fait, je suis allée le chercher », assure-t-elle, le menton résolu, la bouche un peu carnassière.

Peut-on expliquer cette volonté de convaincre et tout maîtriser par « la trouille effroyable » qu'elle éprouve encore avant chaque interview ? Oui et non. Enfant déjà,



BENAROGH/SIPA

elle ne manquait pas d'aplomb : « Je n'ai jamais eu froid aux yeux, j'étais capable de réciter des poèmes entiers devant les copains de mes deux sœurs aînées. » L'air boudeur, la petite dernière d'une famille modeste d'origine

kabyle triture un lapin en peluche égaré entre deux cousins du canapé. Elle est fière de « n'avoir jamais fait de concessions. Alors qu'en télé il est si facile de se gâcher. »

En plus de ses interviews people dans l'hebdomadaire VSD (depuis 1998), à trente-sept ans, Florence Belkacem est de retour sur les ondes : depuis la rentrée, elle impose ses entretiens politiques chaque dimanche à 11 h 30 sur Europe 1. « Il faut, de temps à autre, lancer un lasso pour la rattraper », plaisante Jean-Pierre Elkabbach, l'un de ses premiers formateurs. Plus sérieux : « Et l'empêcher de faire des bêtises, qu'elle commet par vo-

lonté de bien faire ou peur de décevoir. » Retour à la télé aussi, avec « FBI » (« Florence Belkacem Interview »), un mardi soir sur deux depuis le 11 décembre, sur la nouvelle chaîne câblée Match TV. « Avec ses questions détonnantes, dit Serge Moati, son producteur, on est sûrs de ne pas être dans la connivence. » Va pour l'insolence. Le buste de Voltaire, son « maître à penser », veille sur elle. « Un jour, je ferai un film qui racontera sa vie. »

Lorraine Rossignol

« On l'empêche aussi de faire des bêtises, qu'elle commet par volonté de bien faire ou peur de décevoir. »  
Jean-Pierre Elkabbach

# A PARTIR DU 11 JANVIER

Le Monde  
**TELEVISION**

RADIO VIDEO DVD

# 24 HEURES PLUS TÔT

chaque vendredi avec *Le Monde* daté samedi



# Delon-Montale, héros de TF1

L'acteur incarne Fabio Montale, héros de la trilogie policière et marseillaise de Jean-Claude Izzo, diffusée sur la Une. Un rôle adapté aux besoins fédérateurs de la télévision grand public, privé en grande partie de sa dimension politique. Mais efficace quand même

Tournage de « Total Khéops » dans les rues de la cité phocéenne

DOMINIQUE MAESTRACCI/TF1



**L'**IRRUPTION de Fabio Montale dans la littérature policière a créé une belle surprise. Avec *Total Khéops*, qu'il publie en 1995 à l'âge de cinquante ans, Jean-Claude Izzo créait un personnage de flic marginal, gourmet, solitaire et gauchiste, habité par le doute, les angoisses et la tragédie. La synthèse d'une vie qui passait par la rupture avec le Parti communiste, le journalisme, la galère et surtout Marseille, ville ouverte sur le monde, où tout semble possible. *Total Khéops*, *Chourmo* et *Soléa*, tous parus en Série noire (Gallimard), furent une réussite – le premier s'est vendu à plus de 50 000 exemplaires –, qui dépassa largement les frontières du Vieux-Port. « Peut-être que chacun trouve dans Montale l'ami qu'il cherchait », résumait Izzo pour tenter d'expliquer un tel succès.

Pas facile toutefois de donner vie à une telle icône. La question ne s'est pourtant pas posée pour le producteur Jean-Pierre Guérin. Détenteur des droits de la trilogie en 1999, juste avant le décès de Jean-Claude Izzo en janvier 2000, le producteur a tout de suite pensé à Alain Delon pour interpréter Montale. « J'avais très envie de travailler avec lui, et ce personnage lui ressemblait beaucoup, dit-il. Ensuite, tout n'a été

qu'une affaire de désir. » TF1, qui était à la recherche d'une nouvelle série de prestige, a donné de suite son accord au projet. Quant à Alain Delon, qui ne connaissait pas les romans d'Izzo, il n'a pas réfléchi longtemps après avoir lu les premières pages de *Total Khéops* : « J'ai été fasciné par le personnage de Montale, ce rôle était pour moi. »

Une déclaration qui a immédiatement déclenché une polémique chez de nombreux auteurs et lecteurs de polars, indignés par le fait que le rôle de Montale ait été confié à Delon. C'est « un contresens absolu », tonne alors Patrick Raynal, directeur de la Série noire. Sébastien Izzo, fils de l'écrivain, déclarait de son côté « n'être pas ravi » par le choix de Delon. « J'aurais préféré que le rôle soit confié à un illustre inconnu, car Alain Delon ne partage pas les idées politiques de mon père », précisait-il, tandis que Catherine Izzo, veuve du romancier, tout en se refusant à alimenter la polémique, indiquait « regretter » les paroles de Delon. Ce dernier avait indiqué qu'Izzo avait été heureux d'apprendre qu'il incarnerait Montale : « Son départ en a été rendu moins difficile. » « C'est totalement faux », s'est bornée à dire M<sup>me</sup> Izzo.

José Pinheiro, avec qui Delon avait tourné *Parole de flic* (1985) et *Ne réveille pas un flic qui dort* (1988), a rejoint l'équipe en compagnie du scénariste Philippe Set-

**« J'aurais préféré que le rôle soit confié à un illustre inconnu, car Alain Delon ne partage pas les idées politiques de mon père. » Sébastien Izzo**

bon. « J'ai ciselé les dialogues, les mots pour lui, je savais ce qui le ferait tiquer, explique-t-il. Je voulais raconter d'abord le destin d'un homme avant celui d'un policier, et c'est pour cela que j'ai adapté le mythe Delon sur Izzo, et non pas le contraire. »

Le pari est plutôt réussi. Au cours des trois volets qui ont bénéficié de conditions exceptionnelles de production – plus de 10 millions d'euros (68 millions de francs) et trois mois de tournage –, Delon impose sa marque. Y compris à la kyrielle d'acteurs, par ailleurs remarquables : Cedric Chevalme, Eric Defosse, Elena Sofia Ricci et Mathilda May. Eux aussi semblent ne plus très bien savoir quelle est la différence entre Delon et Montale. Dans *Chourmo*, Mathilda May lui dit : « Tout le monde vous aime, Fabio Montale. Tout le monde vous respecte. Vous êtes entouré de gens qui ont envie de s'occuper de vous, qui veulent faire partie de votre entourage. Et pourtant vous êtes un solitaire. Vous êtes seul à en crever. » A ce moment-là, Delon a un éclair dans les yeux qui dépasse le cinéma.

D. Py

■ Les trois épisodes de « Fabio Montale », *Total Khéops*, *Chourmo* et *Soléa*, seront respectivement diffusés les jeudis 3, 10 et 17 janvier, à 20 h 50 sur TF1.

# Les auteurs de polars à la moulinette de la télé

Les chaînes aiment adapter les romans noirs, à condition de les aseptiser

**C**ONSENSUEL, convivial et fédérateur », ce sont, pour Jean-Bernard Pouy, les trois maîtres mots de la télévision, toujours obsédée par l'envie d'attirer le plus large public possible. Et pour ce faire la fiction policière est un créneau privilégié. Mais pour les rendre conformes aux trois critères énoncés, les scénarios inspirés de romans policiers subissent la plupart du temps un remodelage sévère. « *Ce qui leur a plu chez Izzo, dit Patrick Raynal, directeur de la Série noire, c'est d'abord son énorme succès, mais aussi le côté rugueux, gauchiste, dérangeant. Un bon polar contient autre chose que l'intrigue. Izzo voulait donner son idée de l'état du monde. On a l'impression que la télévision s'efforce toujours d'enlever le sens.* » La relation entre la télévision et les auteurs de romans policiers ressemble à un marché de dupes. « *En général on se méfie, ce n'est pas de gaieté de cœur qu'on y va, reconnaît Jean-Bernard Pouy. C'est évidemment pour des raisons d'achats de droits.* »

La tentation pour un auteur policier d'écrire des scénarios s'avère souvent un piège, fait remarquer Patrick Raynal. « *Tous les auteurs qui se sont mis à travailler pour la télévision, à l'exception de Thierry Jonquet, se sont arrêtés d'écrire : Tito Topin, Eric Kristy, Didier Cohen. Un roman ne rapporte en effet guère que 40 000 francs d'à-valoir. Le scénario d'une série télévisée, c'est une autre échelle. Si on en fait beaucoup, on est obligé de continuer pour payer les impôts de l'année précédente.* »

En fait, deux cas de figure se présentent. La vente pure et simple des droits d'un roman par son auteur, ce qui s'est produit par exemple pour *Fenêtre sur femme*, de Raynal. Le contrat a le mérite d'être clair. « *A partir du moment où on a vendu les droits, on n'a plus rien à dire. C'est l'éternelle histoire du beurre et de l'argent du beurre.* » Le second cas est celui où l'auteur intervient dans l'adaptation de son livre. Comme pour *Arrêt d'urgence*, que Raynal a adapté lui-même, en collaboration avec Pouy. « *C'est très curieux de travailler avec la télévision. Chaque fois qu'on rendait un scénario, raconte Raynal, quelque chose n'allait pas. Il y a des choses qu'on ne peut pas dire. Les gens de la télé semblent avoir une idée, mais on ne sait pas trop laquelle. La première version du scénario avait été refusée, puis la deuxième. Pour la troisième mouture, on a décidé de remettre une copie conforme de la première, et elle a été immédiatement acceptée. Comme si tous ces refus servaient seulement à justifier leur paye. Au cinéma, c'est autre chose, le réalisateur a une idée précise de ce qu'il veut faire.* »

La télévision est en permanence à la recherche de personnages récurrents, à condition de pouvoir les modifier à volonté. Ce fut le cas, par exemple, du *Poulpe*, créé par Pouy, qui intéressa immédiatement plusieurs chaînes, sous réserve de transformations radicales con-



P. SCHULLER/EDITING

L'écrivain Jean-Claude Izzo à Marseille en janvier 1997, trois ans avant sa mort

« On ne peut pas faire mourir un gosse à 20 h 30 sur TF1 ! »

sistant à gommer tout le côté gauchiste du héros. Résultat, le film de Guillaume Nicloux réalisé pour le grand écran est bien passé sur le petit (Canal+ et France 2) mais jamais à 20 h 30. Pour l'adaptation de *La Belle de Fontenay*, de Pouy (Série noire, 1992), le tabou était d'ordre politique. « *Ils ne voulaient absolument pas que soit évoqué mai 68. Pour nous, les auteurs du néopolar, qui tournons autour de ces sujets, c'est un problème. Comme je parlais du trésor de 68 et que c'était considéré comme une connerie, ils en ont pris prétexte pour le supprimer. Il faut quarante ou cinquante ans pour que les sujets réappaissent. La preuve, la floraison depuis vingt ans de téléfilms qui parlent de la dernière guerre.* »

Il existe une forme de censure plus insidieuse dont Pouy a fait l'expérience lors de l'adaptation de son roman *La Pêche aux anges* (Série noire, 1986) sous le titre *La Louve*. « *José Giovanni s'est vraiment donné du mal. Le problème, c'est qu'à la fin du livre il y a un gosse qui meurt. Le roman reposait sur l'idée que la vengeance individuelle ne peut mener qu'à la catastrophe. Mais on ne peut pas faire mourir un gosse à 20 h 30 sur TF1 ! Du coup, ça changeait radicalement le sens du livre. Mais c'était plutôt une bonne*

adaptation. De toute façon je ne suis pas facile à adapter, trop déconnant. Le Cinéma de papa (Série noire, 1989), l'histoire d'un film porno tourné par Trotski, ça s'est fait à la radio, pas à la télé. »

La situation semble toutefois différente selon les chaînes. Pouy, qui a travaillé une dizaine d'années au comité de fiction d'Arte avec Pierre Chevalier, constate que les téléfilms produits par la chaîne portaient sur des sujets en rapport avec une espèce d'évolution des mœurs en essayant de coller le plus possible avec la réalité. « *La télévision, fascinée par la capacité qu'a le polar de refléter l'état présent de la société, éprouve toujours une certaine réticence à lui emboîter le pas. Quel que soit l'intérêt des modèles qu'elle se fixe.* » Tout le monde parle des « Sopranos » ou de « New York Police Blues », qui sont des séries déjà un peu anciennes, et se rabat finalement sur « Julie Lescaut », « Navarro » ou le commissaire Truc-Chouette. A la fois par flemme et par difficulté à innover. « *Avec toutes ces séries policières, il n'y a rien à expliquer, ajoute Pouy. Le téléspectateur moyen sait parfaitement comment fonctionne une enquête. Il est déjà au courant de tout.* » La conséquence est double, la télévision diffuse massivement des séries calibrées, sans risque et sans audace, mais aussi, comme le souligne Patrick Raynal, elle a tué le film policier français.

Gérard Meudal

## « Mes opinions n'interviennent pas dans les rôles que j'interprète »

**A**LAIN DELON, choisi dès octobre 2000 par TF1 et le producteur Jean-Pierre Guérin pour interpréter le rôle de Fabio Montale, héros des romans de Jean-Claude Izzo, s'exprime sur le personnage et sur le tournage.



F. PAGES/TF1

« **En écrivant l'adaptation de la trilogie de Jean-Claude Izzo, le scénariste Philippe Setbon a dit qu'il avait tenté de « réunir le Delon de la vie et le Delon du cinéma ». Vous êtes-vous retrouvé dans Fabio Montale, ce flic solitaire, rebelle, mystérieux et tragique ?**

– Je suis avant tout un acteur et je m'adapte aux personnages. Mais il est vrai qu'il y a énormément de points communs entre Fabio Montale et moi. Philippe Setbon m'a écrit une adaptation sur mesure car

il me connaît bien. Je regrette vraiment que Jean-Claude Izzo ne soit plus là, pour savoir s'il aurait apprécié l'interprétation de son héros. Fabio Montale est la synthèse de tous les personnages que j'ai pu interpréter ces dernières années. Je ne crois pas à la fiction. Toute ma vie d'acteur n'a jamais été de la fiction. J'ai toujours vécu tous mes rôles. J'ai été entièrement Rocco avec Visconti, Monsieur Klein avec Losey ou Jeff Costello avec Melville. Je suis aujourd'hui Fabio Montale avec Pinheiro et je n'ai pas à me forcer, même si Izzo n'a pas créé ce personnage spécialement pour moi. Pourtant, lorsque j'ai lu ses trois bou-

quins, j'ai tout de suite pensé que je pouvais jouer ce personnage. Et puis, il y avait Marseille, une ville où je me sens bien et en sécurité.

– **Izzo avait créé un héros gourmet et très engagé à gauche. Or, en le voyant à l'écran à travers vous, il n'exprime aucune opinion. Est-ce une volonté de votre part ?**

– Non. La trame politique est présente tout au long de la trilogie. Fabio Montale est confronté à la Mafia et à la corruption, et il combat le noyautage de la police par l'extrême droite, le racisme, les inégalités sociales. Mais ce n'est pas une série politique. Je ne suis qu'un acteur et mes opinions personnelles n'interviennent jamais dans les rôles que j'interprète. Montale est un flic de terrain, attentif aux autres, habité par ses valeurs,

traversé par ses doutes, ses angoisses et ses bonheurs. Chacun y retrouvera ce qu'il veut.

– **Etes-vous intervenu dans l'écriture de l'adaptation ?**

– Absolument pas. J'ai une totale confiance en Philippe Setbon. J'ai simplement demandé que dans le troisième volet, « Soléa », la petite fille de la commissaire soit remplacée par un petit garçon. Je voulais que mon fils Alain-Fabien, sept ans, joue à mes côtés pour nous immortaliser tous les deux à l'image. Dans quelques années, il regardera sûrement ce plan final où nous nous éloignons tous les deux, main dans la main. J'ai soixante-six ans, et je ne suis pas éternel...

– **Fabio Montale aura-t-il une suite à la télévision ?**

– Personnellement, je n'ai pas envie de la développer. Je n'ai pas une vocation à jouer

des rôles récurrents. Je reste sur cette trilogie d'Izzo, qui forme un tout. Il faut savoir passer à autre chose. Je souhaite simplement que cette série rencontre le succès d'audience qu'elle mérite. Cela permettra que l'on me revoie sans doute un jour dans d'autres rôles à la télévision. A mon âge, on ne découvre pas le succès, on l'apprécie...

– **Avez-vous toujours la hantise de faire le « film de trop » ?**

– Oui, et plus que jamais. J'espère simplement que le public ne me le fera pas savoir avec Fabio Montale. J'ai trop d'orgueil et d'amour-propre pour commettre cette erreur. Personne n'aura le temps de me dire de quitter la table. Je me serai tiré avant ! »

Propos recueillis par Daniel Psenny



## 10.50 La Cinquième Figures du cirque

CETTE collection extrêmement vive et chatoyante proposée par Roland Cros – depuis le 24 décembre et jusqu'au 4 janvier, dix volets de 13 minutes par neuf réalisateurs – est un enchantement. Non seulement parce qu'elle plonge dans ce monde « *de magie, et non d'illusions* » dans lequel chacun peut puiser des souvenirs d'émerveillement, comme le relèvera le maître écuyer Alexis Gruss, mais aussi parce qu'elle articule un partage délicat entre coulisses, archives et spectacle. Se succèdent ainsi les figures les plus prestigieuses du cirque traditionnel et celles qui ont enrichi le genre de créations contemporaines avec, à la clé de chaque volet, une remontée aux sources à travers de très beaux documents. Un art d'exercer la transmission, beaucoup de passion vrillée au travail pour quelques instants de virtuosité, et beaucoup d'émotions aussi. Comme le numéro de ce lundi, dédié à Carmino d'Angelo, qui compose et dirige la musique du chapiteau depuis plus de quarante ans.

Val. C.

## TF 1

- 5.50** Le Destin du docteur Calvet. **6.15** Pim. **6.40** TF 1 info. **6.45** TF ! jeunesse. Tweenies ; Souris des quatre saisons ; Olivier Twist ; Franklin. **8.28** et 9.03, 19.50, 2.52 Météo. **8.30** Téléshopping. Magazine. **9.05** TF ! jeunesse. Teddy & Annie ; Fifi Brindacier ; Bus magique ; Le collègue Rhino Véloce ; Wouchpouch ; Pokémon ; Petites crapules. **8395702**
- 11.25** Star Academy. Jeu. **12.00** Tac O Tac TV. Jeu. **12.10** Attention à la marche !
- 12.50** A vrai dire. Magazine. **13.00** Journal, Météo. **13.43** Les Jardins de Laurent. **13.55** Les Feux de l'amour. **14.40** Maman, j'ai encore raté l'avion Film. Chris Columbus. Avec Macauley Culkin, Joe Pesci. *Comédie* (EU, 1992). **3755580**
- 16.45** L'Amour au menu. Téléfilm. S. Wietersheim. Avec Nastassja Kinski (All. - EU, 2000). **7794967**
- 18.10** Star Academy. En direct. **18.55** Le Maillon faible. Jeu. **20.00** Journal, Météo.

## France 2

- 6.00** et 11.50 Les Z'amours. Jeu. **6.30** Télématin. Magazine. **8.35** Des jours et des vies. **8.55** Amour, gloire et beauté. Feuilleton. **9.20** Copieusement déconseillé aux adultes (CD2A). Clueless ; Le Prince de Bel Air ; Le Loup-Garou du Campus ; Sabrina ; Wombat City. **5396832**
- 11.15** Flash info. **11.20** La Gym des neurones. **12.20** Le Juste euro. Jeu. **12.55** Météo, Journal, Météo. **13.45** Consomag. Magazine.
- 13.50** Sous le plus grand chapiteau de monde ■■■ Film. C. Blount DeMille. Avec B. Hutton. *Drame* (Etats-Unis, 1952) **4702986**
- 16.20** Il était une fois la Révolution ■■ Film. Sergio Leone. Avec R. Steiger. *Aventures* (Italie, 1970) **5979986**
- 18.50** Bêtisier 2001. Ils nous ont tous bien fait rire !
- 20.00** Journal, Vœux du président de la République, Jacques Chirac, Météo.

## France 3

- 6.00** Euronews. **7.00** MNK vacances. **10.30** Les Voyages extraordinaires de Jules Verne. **11.20** Cosby. Série. Hilton déchantée. **11.40** Bon appétit, bien sûr. **12.05** 12-14 de l'info, Météo. **13.20** Chroniques du dernier continent. Un séducteur habile. **13.45** Keno. Jeu. **13.50** C'est mon choix. Magazine. **1621035**
- 15.10** L'Envolée sauvage Film. Carroll Ballard. Avec Jeff Daniels. *Jeunesse* (EU, 1996). **5917391**
- 17.05** Alice au pays des merveilles ■■ Film. Clyde Geronimi, H. Luske et W. Jackson. Avec la voix de Kathryn Beaumont. *Animation* (Etats-Unis, 1951) **7118702**
- 18.15** Un livre, un jour. *Le Couvre-lit bleu*, de Raj Kamal Jha. **18.20** Questions pour un champion. Jeu. **18.50** Le 19-20 de l'info. **20.00** Vœux du président de la République. **20.30** Mister Bean. Série. Bonne nuit, Mister Bean.



20.55

## 120 MINUTES DE BONHEUR

**Spécial fin d'année.** **40044580**  
Divertissement présenté par Arthur. Invités : Sylvie Tellier, Olivia Adriaco, Pascal Bataille, Claire Chazal, Lagaf, Anthony Kavannagh, Bernard Montiel, Nikos Aliagas, Bruno Roblès, Sophie Coste, Laurent Cabrol, etc.



20.55

## SOIRÉE SPÉCIALE RÉVEILLON

Présenté par Amanda Lear et Michel Drucker. Invités : Jennifer Lopez, Laurent Voulzy, Alain Souchon, Etienne Daho, Dani, Cher, Stephan Eicher, Julien Clerc, Lorie, Antoine, Guy Bedos, etc. **27861603**

**1.10** A côté du Dakar. Magazine



21.00

## AUTANT EN EMPORTE LE VENT ■

Film. Victor Fleming. Avec Vivien Leigh, Clark Gable, Leslie Howard. *Drame* (Etats-Unis, 1939) **95963141**  
*La transposition grandiose d'un best-seller sur les malheurs du Sud pendant et après la guerre de Sécession. Un succès planétaire et durable.*



20.45

## SPÉCIAL MARLENE DIETRICH L'ANGE BLEU ■■■

Film. Josef von Sternberg. Avec Emil Jannings, Marlene Dietrich. *Drame* (All., 1929-1930, N., v.o.). **450899**  
*Un professeur de collège épouse une chanteuse de beuglant qui provoque sa déchéance. Une description de la soumission sexuelle que le cinéaste approfondira dans ses autres films.*

0.25

## MICHEL SARDOU À BERCY

**Spectacle.** **7749449**  
*Michel Sardou nous propose de redécouvrir les plus grands tubes qui ont jalonné ses trente ans de carrière.*

- 2.20** Star Academy. Jeu. **2415997**  
**2.50** Du côté de chez vous. **2.55** Patricia Kaas. Concert. Ce sera nous. **69396888**  
**4.50** Musique. Magazine musical (30 min). **8052284**

1.15

## LA BELLE HÉLÈNE

**Opéra-bouffe en 3 actes de Jacques Offenbach.** **22403710**  
Mise en scène de Laurent Pelly. Interprété par l'Orchestre et le Chœur des musiciens du Louvre. Sous la direction de Marc Minkowski. Avec Felicity Lott, Yann Beuron, Michel Sénéchal, Laurent Naouri. *Lors de la célébration des fêtes d'Adonis, présidées par Hélène, le jeune Pâris, sous l'apparence d'un jeune pâtre, se rend à Sparte pour participer aux festivités.*  
**3.25** Maître du feu. Documentaire. **5285523 4.25** Le Juste euro. **5084212 4.55** Une vie c'est trop peu. Documentaire (15 min) **8018401**

0.35

## BRIGADOON ■■■

Film. Vincente Minnelli. Avec Cyd Charisse, Gene Kelly, Van Johnson, Elaine Stewart. *Musical* (Etats-Unis, 1954). **2183130**  
*Un homme tombe amoureux d'une habitante d'un village fantôme condamné à n'apparaître que tous les siècles. Une splendide méditation chantée et dansée sur le rêve et ses rapports à la réalité.*

**2.20** On en rit encore ! Divertissement. **4632517**  
**3.15** Tex Avery. Dessins animés. Cock a doodle dog ; The Blitz Wolf (25 min). **4417555**

22.30

## RÉVEILLON GRAND CABARET

Spectacle présenté par Désirée Nosbuch. Enregistré au KulturBahnhof de Kassel. Avec Zalewskyi et Vasylyuk ; Kai Leclerc ; Jérôme Murat ; Les Farellos ; Diamond et Layton ; Konrad Thurano ; Les Founamboules ; Scott the Magician and Miss Muriel ; Krasnopolsdyy et Perev'yasko ; The Croonettes. **3522621**

**0.05** Moby Dick ■ Film. John Huston. Avec Gregory Peck, Orson Welles. *Aventures* (GB, 1956). **1620333**

**2.00** Court-circuit (le magazine). Bill Plympton ; René Laloux ; *La Pomme, la Figue, l'Amande*. Joël Brisse (35 min). **5234284**

## La Cinquième

- 5.50** Les Amphis de La Cinquième. **6.40** Anglais. Leçon n°11 [1/5]. **7.05** Technopolis. **8.00** Debout les zouzous. **8.45** Les Maternelles. ABC bébé : Les médicaments et bébé. Questions au psychiatre Marcel Rufo : Pourquoi reste-t-il tout seul sans jouer avec les autres enfants ? Dossier : Deuxième enfant, vais-je l'aimer autant que le premier ? Les maternelles.com. Vivre ensemble. **5560306**
- 10.05** Alf. **10.35** Mythologies.

Apollon. **10.50** Figures de cirque. Carmino d'Angelo, musique en piste. **11.05** Créatures insolites des mers. **12.00** Carte postale gourmande. **12.30** Au bonheur des enfants. Petit Potam. **12.40** Contes du monde entier. **13.10** Les Enfants de l'an 2000. Les Maldives. **13.40** Vues de l'esprit. Aller chez le coiffeur. **13.45** Le Journal de la santé. Les malades célèbres. **14.05** La Discothèque idéale. **15.00** Histoire du champagne. Documentaire. **22677**

**16.00** Youbi le petit pingouin **17.30** 100 % question. **18.00** C dans l'air. L'année sciences et technique. **18.50** L'Oral.

## Arte

- 19.00** Nature. Une vie pour la reine. Documentaire. Wolfgang Thaler et Herbert Habersack (Autriche, 1998). *L'organisation et le quotidien des abeilles.*
- 19.45** Arte info. **20.10** Météo. **20.15** 360°, le reportage Géo. La Plus Grande Fête du monde. Documentaire. Marc O. Eberle (All., 2001). *Tous les douze ans, les fêtes du Maha Kumbh Mela, dans le nord de l'Inde, attirent des dizaines de millions de pèlerins.*

## M 6

- 5.30 Fan de. Magazine.  
5.50 M 6 Music.  
8.25 Le Pire du Morning.  
8.55 M 6 boutique. Magazine.  
9.35 Le Territoire des loups  
Téléfilm. Catherine Cyran.  
Avec Matt McCoy,  
David Moscow. *Aventures*  
(Etats-Unis, 1993) Ⓞ. 6809899
- 10.55 Kidinoël. Cartouche ;  
Les Weekenders.  
11.54 et 12.29 Météo.  
11.55 Ma sorcière bien-aimée.  
Série. L'éternel triangle Ⓞ.  
12.30 La Petite Maison  
dans la prairie. Série.  
L'appel Ⓞ.
- 13.25 Les Aventures  
d'Huckleberry Finn.  
Téléfilm. Peter H. Hunt  
(Etats-Unis, 1985) Ⓞ  
[1 et 2/2]. 3278986 - 5098290
- 17.05 Zorro. Série. Zorro se bat  
avec son père Ⓞ.  
17.30 Les Aventures de Sinbad.  
Série. La route de la justice.  
18.25 Robin des Bois ■  
Film. W. Reitherman.  
*Animation*  
(Etats-Unis, 1973) Ⓞ. 9008764
- 19.55 Le Six Minutes, Météo.  
20.05 Malcolm. Série.  
Poquito Cabeza Ⓞ.  
20.40 Caméra Café. Série.



20.50

BEYOND, LE SECRET  
DES ABYSSES ■

Film. Ake Sandgren.  
Avec Ralf J. Hollander, Robert Hansen,  
Laura Aagaard, Baard Owe. *Drame*  
(Suède - Dan., 2000) Ⓞ. 150948  
*Un film de terreur danois inédit  
en France. Pourquoi pas?*

22.25

## UNE FÉE BIEN ALLUMÉE

Téléfilm. Melanie Mayron.  
Avec Kirstie Alley, Lynn Redgrave,  
Ross Malinger (EU, 1997) Ⓞ. 6528257  
*Une jeune femme victime d'un accident  
mortel se voit confier le rôle  
de la « fée quenottes »  
en attendant le jugement dernier.*  
23.55 Les 12 coups du Morning.  
Les vœux en compagnie  
de la « Morning Team ».  
0.05 Britney Spears.  
Concert. Live in Las Vegas. 8255604  
1.04 Météo.  
1.05 M 6 Music.  
Emission musicale  
(235 min). 66199420

## L'émission

20.05 Canal+  
L'Année du Zapping

POUR cause d'actualité  
particulièrement chargée,  
cette année le « Zapping »  
est divisé en trois parties.  
Le tout, vu en condensé  
ultrarapide et sans commentaire.  
D'abord, un pot-pourri consacré  
à l'arrivée de la télé-réalité  
en France. Arrive ensuite le collage  
habituel et annuel, façon  
fourre-tout. La troisième  
partie, quant à elle, revient  
sur les attentats du 11 septembre  
et les réactions qu'ils ont entraînés  
tous azimuts.

Le premier volet, le seul  
diffusé en clair, regroupe  
des scènes des émissions de  
télé-réalité : relations entre  
les candidats et leur élimination  
de « Loft Story » (M6),  
décapitation de poulets dans  
« Les Aventuriers de Koh-Lanta »  
(TF1)... Ces passages sont  
juxtaposés aux extraits d'autres  
émissions, où, par choix ou par  
accident, il a été question de  
« Loft Story » : petites phrases  
d'hommes politiques, commentaires  
d'intellectuels, jusqu'au « Jean-  
Edouard, t'es le meilleur ! »  
d'un coureur du Tour de France.  
Tout en dénonçant implicitement  
la « Loft hystérie », le « Zapping »  
nous sert une sorte de « best of »  
de l'émission. Un grand écart qui  
permet de ratisser large.

B. Ch.

## Canal+

- En clair jusqu'à 8.00  
7.10 et Le Journal de l'emploi.  
7.15 Teletubbies. 7.45 Encore  
+ de cinéma. 8.00 Cléopâtre  
■■ Film. Joseph L. Mankiewicz  
(EU, v. remasterisée, 1963).  
11.30 Cléopâtre, le film qui  
a fait trembler Hollywood.  
Documentaire Ⓞ. 2867412  
► En clair jusqu'à 14.00  
13.15 et 19.15 Le Journal.  
13.30 La Grande Course.  
14.00 L'Année des Guignols.  
15.50 A la rencontre  
de Peter Jackson.  
Documentaire (2001) Ⓞ.  
16.30 Surprises.
- 16.40 Minutes en +. Magazine.  
16.45 Just Married  
(ou presque)  
Film. Garry Marshall.  
Avec Julia Roberts.  
*Comédie*  
(EU, 1999) Ⓞ. 8684870
- 18.35 Jack Palmer. *Animation*.  
► En clair jusqu'à 20.45  
18.40 En quête de l'anneau.  
Documentaire.  
19.05 Coffe passe à l'euro.  
19.30 Best of cinéma.  
19.50 Le Zapping,  
Les Guignols.  
20.05 L'Année du zapping.  
Première partie.



20.45

## L'ANNÉE DU ZAPPING

Divertissement. 435615  
Deuxième partie.

22.55

NUIT « TOUS EN SCÈNE »  
LES PRÉCIEUSES  
RIDICULES

Pièce de Molière. Mise en scène  
de Jérôme Deschamps, Macha Makeïeff.  
Avec Yolande Moreau,  
Philippe Duquesne. 7054306  
0.55 Les Nouvelles Brèves  
de comptoir. Spectacle.  
Jean-Marie Gourio  
et Jean-Michel Ribes. 94820604  
2.35 Jamel en scène. Spectacle. Au Bataclan.  
2644552 4.10 Tout le monde n'a pas eu la  
chance d'avoir des parents communistes. Film.  
Jean-Jacques Zillbermann. *Comédie* (Fr., 1993)  
Ⓞ. 2407130 5.35 Surprises. 5.40 Einstein, le chien  
savant. Téléfilm. Craig Shapiro (Etats-Unis,  
1998, 90 min).

## A la radio

De lundi à dimanche France-Culture

Hugo  
en héritage

VICTOR L'INTEMPESTIF. Exploration  
des résonances contemporaines  
de l'auteur des « Contemplations »,  
né le 26 février 1802

SELON une approche éditoriale désor-  
mais régulière (une semaine de program-  
mation ou davantage, répartie dans di-  
verses émissions), France-Culture met à profit  
l'éphéméride pour revisiter les grands  
noms de la littérature, non sur le versant de  
la commémoration mais sur celui des réson-  
nances contemporaines, de l'héritage revivifié  
par les artistes et les intellectuels. Ainsi  
de Victor Hugo, dont le bicentenaire de la  
naissance a suscité une très abondante pro-  
duction éditoriale (« Le Monde des livres »  
du 14 décembre), au sein de laquelle le pre-  
mier volume d'une biographie passionnante  
signée par Jean-Marc Hovasse (Ed. Fayard).

En prélude à ce bel ensemble d'émissions,  
trois nuits entières ont déployé, depuis le  
26 décembre, l'univers hugolien au fil d'un  
feuilleton de Jean Delabroy intitulé *Victor  
Hugo, celui qui pense à autre chose*, élaboré à  
partir de l'ouvrage d'Adèle Hugo, *Victor  
Hugo, raconté par un témoin de sa vie*. Un pe-

MAISON DE VICTOR HUGO/BNF



1848. Hugo, notable de la  
monarchie de Juillet, est pris  
de court par la révolution

cembre au 4 janvier, à  
14 h 55 et 20 h 25), dont  
l'émission sera reprise pour  
la production d'un CD dif-  
fusé dans les écoles et collè-  
ges lors du Printemps des  
poètes ; un Victor Hugo in-  
solite pêché par Stéphane  
Deligeorges, du côté des *As-  
tres, sciences, nature, infini*  
(les 1<sup>er</sup>, 2 et 3 janvier à  
20 h 30, le 4 janvier à  
17 h 10) ; ou encore, du  
même Stéphane Deligeorges,  
« Continent sciences »,  
autour de *Victor Hugo, l'art  
avec la science* (3 janvier,  
9 h 5).

Deux rendez-vous à ne  
pas manquer : « Les Che-  
mins de la connaissance »

tit tour du côté de « Comédie-Française »  
(30 décembre, 13 h 50), où eut lieu la fa-  
meuse bataille d'*Hernani*, en février 1830, et  
où Brigitte Jacques-Wajeman a mis en scène  
*Ruy Blas*. Hugo parcourt aussi « Les Che-  
mins de la musique » de Gérard Mannoni, à  
propos des rapports de l'écrivain avec la mu-  
sique de son temps, ainsi que des œuvres  
musicales qu'il a inspirées (du 31 décembre  
au 4 janvier, 10 h 30).

C'est aussi *L'homme qui rit* en « Feuillet-  
ton », adapté par Claude et Danielle Du-  
fresne (du 31 décembre au 25 janvier,  
11 heures) ; la « Poésie sur parole », d'An-  
dré Velter et Jean-Baptiste Para (du 31 dé-

de Michel Winock, sur *Les Luttes et les Rêves*  
de Victor Hugo (du 31 décembre au 4 jan-  
vier, 8 h 30) ; enfin, un atelier d'écriture ri-  
che et étonnant qu'il était bien inutile d'inti-  
tuler *Ruy Blas*, avec quatre écrivains réu-  
nis à l'Abbaye royale de Fontevraud - Chris-  
tine Angot, Claude Lucas, Jean-Claude Pi-  
rotte, et Philippe Maurice (les 3 et 4 janvier,  
22 h 30).

Val. C.

■ FM Paris, 93,5 ou 93,9. Un forum sur l'At-  
elier d'écriture de l'Abbaye royale de Fonte-  
vraud est ouvert sur [franceculture.com](http://franceculture.com).

A PARTIR DU 11 JANVIER

LE MONDE TÉLÉVISION

CHAQUE  
VENDREDI

avec Le Monde

DATÉ SAMEDI





## L'émission

14.05 La Cinquième  
Politiquement  
drôle

La différence entre Nelson Mandela et un homme politique français ? « *C'est avant d'être élu que Mandela a fait de la prison*... » André Halimi a recueilli cette blague à l'Assemblée nationale, où il est allé titiller le sens de l'humour de quelques députés, dont Patrick Devedjian, Roselyne Bachelot (photo) ou Pierre Moscovici. Leurs monologues (sérieux) sont entrecoupés de sketches (hilarants) des humoristes auxquels ils se réfèrent – Coluche, Pierre Desproges, Fernand Raynaud. Le contraste est saisissant. Il ne fallait certes pas s'attendre à ce que les interviewés dévoilent cet aspect de leur personnalité – l'humour ne faisant pas vraiment bon ménage avec les discours politiques de tout bord. Seuls Roselyne Bachelot et Maurice Leroy arrivent à se détendre. Les autres n'ont pas l'air d'y croire. L'un d'eux définit ainsi ce qui le fait rire : « *Un couple sortant de l'église, glissant sur une peau de banane et se cassant la figure.* » Confondant.

B. Ch.

## TF 1

5.20 Les Meilleurs Moments de 30 Millions d'amis. 5.50 Le Destin du docteur Calvet. 6.15 Pim. 6.40 TF 1 info. 6.45 TF ! jeunesse. Tweenies ; Souris des quatre saisons ; Olivier Twist ; Franklin. 8.28 et 9.03, 19.50, 1.17 Météo. 8.30 Téléshopping. Magazine. 9.05 TF ! jeunesse. Fifi Brindacier ; Bus magique ; Le collègue Rhino Véloce ; Kangoo ; Wounchpouch ; Pokémon ; Beethoven. 1809994 11.30 Star Academy. Jeu.

12.05 Tac O Tac TV. Jeu. 12.10 Attention à la marche ! 12.50 A vrai dire. Magazine. 13.00 Journal, Météo. 13.55 Maverick Film. Richard Donner. Avec Mel Gibson, Jodie Foster. *Western* (Etats-Unis, 1994). 89169333 16.00 L'Incroyable Voyage Film. Duwayne Dunham. *Aventures* (EU, 1993). 3120536 17.25 Melrose Place. Série. Une image imparfaite. 18.10 Star Academy. En direct. 18.55 Le Maillon faible. Jeu. 20.00 Journal, Tiercé, Météo.

## France 2

5.10 Conan. Série. Le cœur de l'éléphant [2/2]. 6.00 Les Z'amours. Jeu. 6.30 Télématin. 8.40 Des jours et des vies. 8.55 Amour, gloire et beauté. Feuilleton. 9.20 Copieusement déconseillé aux adultes (CD2A). Clueless ; Le Prince de Bel Air ; Le Loup-Garou du Campus ; Sabrina ; Wombat City. 9548284 11.15 et 12.15 Concert du Nouvel An. [1 et 2/2]. 5836178 11.58 Météo, Journal.

13.40 Zorro Film. Duccio Tessari. Avec Alain Delon, Stanley Baker. *Aventures* (Fr. - It., 1974). 8592081 15.45 La Canonnière du Yang-Tsé Film. Robert Wise. Avec Steve McQueen, Richard Crenna. *Guerre* (EU, 1966) ☉. 26961739 18.40 Le Numéro gagnant. 19.10 On a tout essayé. Divertissement. Best of. 19.50 Un gars, une fille. Série. Best of. 20.00 Journal, Météo.

## France 3

6.00 Euronews. 7.00 MNK vacances. Les Aventures de Babar ; Petit ours ; Bob le bricoleur ; Mona le vampire ; Cédric ; Titeuf ; Les Razmoket. 10.30 Les Voyages extraordinaires de Jules Verne. 11.20 Cosby. Série. Les goûts et les couleurs. 11.40 Bon appétit, bien sûr. 12.05 12-14 de l'info, Météo. 13.20 Chroniques du dernier continent. La victoire de Ngamma. 13.45 Keno. Jeu. 13.50 C'est mon choix. 5582401

15.10 Enfants de Plumfield. Série. Complicités. 15.55 Deux jumelles dans l'Ouest. Téléfilm. Stuart Margolin. Avec Mary-Kate Olsen (Etats-Unis, 1994) ☉. 6292536 17.35 La Piste du Dakar. 18.15 Un livre, un jour. *Son frère*, de Philippe Besson. 18.20 Questions pour un champion. Jeu. 18.50 19-20 de l'info, Météo. 20.15 Le Journal du Dakar. 20.25 Mister Bean. Série. Le mini-golf de Mister Bean.



20.55

## SPÉCIALE VIDÉO GAG

Bonne année avec Vidéo Gag. 8732888 Présenté par Bernard Montiel et Olivia Adriaco. Invités : Larusso, Yves Lecoq, Michel Galabru, Zuccherro, Maxime, Bruno Salomone, Amanda Lear. 23.00 Le Temps d'un tournage. Magazine.

23.05

## COLUMBO

A chacun son heure. O. 3224197 Série. Avec Peter Falk, Joanna Going. *Columbo tente de retrouver la toute « fraîche » épouse de son neveu, kidnappée par un fou dangereux qui semble avoir participé à la cérémonie de mariage.*

0.40 Star Academy. Jeu. 8253550 1.15 Du côté de chez vous. 1.20 Reportages. Des grands-pères à historiques. 7856032 1.45 Très chasse, très pêche. Chasses d'aujourd'hui. Documentaire. 4627685 2.40 Les Meilleurs Moments de 30 Millions d'amis. 7421482 3.05 Histoires naturelles. Fous de nature. La chasse à l'arc. Documentaire. 1501869 - 1661005 4.25 Musique. 7589442 4.55 Les Grands Destins du XX<sup>e</sup> siècle. Mythe révolutionnaire : Mao. Documentaire (55 min). 4709937



20.55

## UNION LIBRE

Spéciale Euroland. 8723130 Magazine présenté par Christine Bravo. Invités : Charlotte de Turckheim, Mimi Mathy, Miss France 2002, Titoff, Roch Voisine, Laurent Baffie, Arturo Brachetti.

23.00

## Y'A UN DÉBUT À TOUT

Présenté par Daniela Lumbroso et Nathalie Corré. 59884 1.00 A côté du Dakar. Magazine 1.05 Journal, Météo. 1.25 Passion Dakar. Magazine. 2806537 1.50 Chanter la vie. Magazine. 1721956 2.40 Le Dernier Automne. Téléfilm Colin Bucksey (Allemagne, 1995) ☉. 63238260 4.50 24 heures d'info (15 min).



20.55

## JO

Film. Jean Girault. Avec Louis de Funès, Claude Gensac, Bernard Blier. *Comédie* (France, 1971) ☉. 9382265 *Un écrivain tue un maître-chanteur et essaie, tant bien que mal, de se débarrasser du cadavre. Une comédie d'humour noir qui vaut surtout pour le numéro débridé de De Funès.* 22.15 Météo, Soir 3.

22.45

## LE DOCTEUR JIVAGO ■

Film. David Lean. Avec Omar Sharif, Julie Christie, Geraldine Chaplin, Alec Guinness. *Drame* (Etats-Unis, 1965) ☉. 66479361 *Le roman de Pasternak transformé en superproduction romanesque. Une illustration caractérisée par un certain gigantisme dans les effets et la description des sentiments.*

1.50 Tex Avery. Dessins animés. The first bad man ; Drag-a-long Droopy (20 min). 5634395

## La Cinquième

5.50 Les Amphis de La Cinquième. 6.45 Anglais. Leçon n°11 [2/5]. 7.05 Technopolis. Ville verticale. 8.00 Debout les zouzous. 8.45 Les Maternelles. ABC bébé : Les gestes qui sauvent. Questions au psychiatre Marcel Rufo. Dossier. Les maternelles.com. De là-bas et d'ici : Du Japon. Le pêle-mêle. 7234772 10.05 Alf. 10.35 Mythologies. Dionysos. 10.50 Figures de cirque. Alexis Grüss, maître écuyer. 11.05 Nés parmi les animaux sauvages. Mon frère le guépard. 12.00 Carte postale

gourmande. Les treize desserts ; Les truffes ; Fabrication des berlingots avec Thierry Vial à la Confiserie du mont Ventoux. 12.30 Au bonheur des enfants. 12.40 Contes du monde entier. 13.10 Les Enfants de l'an 2000. 13.40 Vues de l'esprit. 13.45 Le Journal de la santé. Les malades célèbres. 14.05 Politiquement drôle. 15.00 L'Aventure spatiale. Le berceau de la vie [1/4]. Documentaire. 3049536 16.05 Le Roi et l'Oiseau ■ ■. Paul Grimault (Fr., 1979). *Film d'animation.* 17.30 100 % question. Jeu. 18.00 C dans l'air. 18.50 L'Oral. Magazine.

## Arte

19.00 Archimède. Magazine. Spécial lendemain de fête. Aspirine effervescente ; Force de la photosynthèse ; Gueule de bois ; Lendemain qui déchantent. 19.45 Arte info. 20.10 Météo. 20.15 360°, le reportage GEO. Avalanches, la mort blanche. Documentaire. Hogo Scholz (All., 2001). *A Davos, en Suisse, l'Institut helvétique de recherche sur la neige tente de prévenir le déclenchement intempêtif d'avalanches.*



20.45

## THEMA C'ÉTAIT IL Y A 2 000 ANS

20.45 Au temps de l'empire romain. Documentaire. Jacques Le Goff et J.-F. Delassus (Fr., 2001). 100737159 *Au temps de l'empire romain est le premier documentaire d'une collection présentant un panorama du monde à une époque donnée. A venir : Au temps des croisades et Au temps de Charlemagne.*

22.35 Théma : Les Derniers Jours

de Pompéi ■ Film. Mario Bonnard et Sergio Leone. Avec Steve Reeves. *Aventures* (It. - Esp., 1959). 6963772 *Nouvelle adaptation d'un récit déjà souvent conté au cinéma. Celle-ci a les charmes du péplum italien de la fin des années 1950.*

0.15 L'Ange bleu ■ ■ ■ Film. Josef von Sternberg. Avec Emil Jannings. *Drame* (All., 1930, N., v.o.). 9780591 *La rencontre de Sternberg et de Marlene Dietrich. Une description de la soumission sexuelle que le cinéaste approfondira dans ses autres films.*

2.00 Japon, les macaques des neiges. Documentaire. Mitsuaki Iwago (Jap. 1995, 40 min). 5204043

## M 6

- 5.00** M 6 Music.  
**8.10** L'Enfant de la jungle.  
 Téléfilm. Allan Goldstein.  
 Avec David Fox  
 (Etats-Unis, 1996) ◊. 1988913
- 9.25** L'Aigle de la liberté.  
 Téléfilm. Boon Collins.  
 Avec Dan Haggerty  
 (Etats-Unis, 1989) ◊. 5223536
- 10.55** Kidinoël. Cartouche ;  
 Les Weekenders.
- 12.00** Ma sorcière bien-aimée.  
 Série. Les sorcières  
 de Salem ◊.
- 12.25** La Petite Maison  
 dans la prairie. Série.  
 La grande collecte ◊.
- 13.20** 20 000 lieues  
 sous les mers.  
 Téléfilm. Rod Hardy  
 (Etats-Unis, 1997) ◊  
 [1 et 2/2]. 8043826 - 8014062
- 16.15** Zorro. Série. La mort  
 truque les cartes ◊.
- 16.40** Graine de flic.  
 Téléfilm. Rob Malenfant  
 (Etats-Unis, 1996) ◊. 7878371
- 18.15** L'Indien du placard  
 Film. Frank Oz. *Aventures*  
 (EU, 1995) ◊. 4883246
- 19.54** Le Six Minutes, Météo.
- 20.05** Malcolm. Série.  
 La petite évasion ◊.
- 20.40** Caméra Café. Série.



20.50

LES MYSTÈRES  
DE PARIS

Film. André Hunebelle.  
 Avec Jean Marais, Dany Robin,  
 Jill Hayworth. *Aventures*  
 (France - Italie, 1962) ◊. 483352  
*Eugène Sue maladroitement adapté.*

22.35

## C'EST LA JET-SET

Magazine présenté  
 par Benjamin Castaldi. 6973159  
 Yacht : le quai de milliardaires.  
 Villas de rêves en Floride.  
 Joailler des stars. Mes débuts  
 dans la jet-set. La mort mystérieuse  
 de la comtesse Augusta.

**0.30** Culture pub. Magazine.  
 Noël tous les jours ;  
 Histoire inattendue du Père Noël ;  
 Fêtards de tous pays ;  
 Une année formidable ;  
 Famille je vous hais ;  
 La fête dans tous ses états. 944227

**1.24** Météo. **1.25** M 6 Music. Emission musicale  
 (435 min). 51122314

## Canal+

- **En clair jusqu'à 8.00**  
**7.10** Le Journal de l'emploi.  
**7.15** Teletubbies. **7.40** Les Gui-  
 gnols de l'info. **7.50** Surprises.  
**8.00** Stick. *Les éléphants de la*  
*planet Mars*. Court métrage.  
**8.30** Dune.  
 Téléfilm. John Harrison.  
 Avec Saskia Reeves  
 (EU, 2000)  
 [1, 2 et 3/3] ◊. 333570492
- **En clair jusqu'à 15.00**  
**13.25** et **19.45** Le Journal.  
**13.35** Des singes  
 et des hommes...  
 Les guerriers  
 du dieu-singe ◊.
- 14.30** La Grande Course.  
**15.00** Laissons  
 Lucie faire ! ■ ■ ■  
 Film. Emmanuel Mouret.  
 Avec Marie Gillain.  
*Comédie* (Fr., 2000) ◊. 42642
- 16.30** Stuart Little  
 Film. R. Minkoff. *Comédie*  
 (EU, 1999) ◊. 8570739
- 17.50** South Park. Thanksgiving.
- 18.15** Pokémon, le film  
 Film. Kunihiko Yuyama  
 et Michael Haigney.  
*Animation*  
 (EU - Jap., 1999) ◊. 2700333
- **En clair jusqu'à 20.05**  
**20.05** Ça Cartoon. Magazine.



20.45

## SIXIÈME SENS ■ ■

Film. M. Night Shyamalan.  
 Avec Bruce Willis, Haley Joel Osment.  
*Fantastique* (EU, 1999) ◊. 461604  
*Un psychologue pour enfants se lie*  
*à un jeune garçon qui aperçoit*  
*des personnes décédées. Le renouveau*  
*du film de fantôme. Une mise en scène*  
*discrète et classique. Une réflexion*  
*sur le réel et l'imaginaire.*

22.30

## 28 JOURS EN SURSIS

Film. Betty Thomas. Avec Sandra Bullock,  
 Viggo Mortensen. *Comédie dramatique*  
 (Etats-Unis, 2000, v.o., DD) ◊. 2990710  
*Une jeune femme est envoyée*  
*dans un centre de désintoxication*  
*à la suite d'un accident.*

**0.10** La Musique de mon cœur  
 Film. Wes Craven.  
 Avec Meryl Streep. *Drame*  
 (Etats-Unis, 1999, v.o.) ◊. 7993647  
*Le parcours édifiant d'une femme*  
*professeur de violon.*

**2.10** Football américain. Championnat NFL.  
 1581579 **4.05** Haute surveillance. Téléfilm Jo-  
 hanna Demetrakas (EU, 2000) ◊. 7070208 **5.35**  
 Surprises. **5.45** Ça ira mieux demain. Film.  
 Jeanne Labrune (France, 2000, 85 min).

## Le film

22.20 CinéClassics

Terreur  
glacée

**ROUGES ET BLANCS.** Révolutionnaires  
 contre bolcheviques : pour Miklos  
 Jancso, il ne peut y avoir de cause  
 juste lorsque s'installe le fanatisme

IL fut un temps où, à travers les festivals  
 internationaux, Miklos Jancso était con-  
 sidéré comme le plus grand cinéaste  
 hongrois contemporain. L'étoile de cet in-  
 venteur d'un nouveau langage cinémati-  
 graphique, d'un explorateur du cycle ter-  
 reur oppression et fascisme à partir de  
 l'histoire de son pays, pâlit singulièrement  
 après *Vices privés, vertus publiques* (1975)  
 pour cause de maniérisme associé à une  
 provocation érotique. Est-il exagéré de  
 dire que Jancso - dont les grands films ont  
 été pratiquement ignorés par la télévision  
 - est, aujourd'hui, presque un inconnu ?

Né le 27 septembre 1921, à Vac, aux en-  
 virons de Budapest, de parents originaires  
 de Transylvanie, Miklos Jancso fait des  
 études de droit et d'ethnographie, devient  
 docteur en droit en 1944, est mobilisé mal-  
 gré des tentatives pour y échapper et se re-  
 trouve prisonnier des Russes. Libéré, il  
 participe, dans la nouvelle Hongrie, au

mouvement de gauche des collègues du  
 peuple. Il étudie l'art dramatique et le ci-  
 néma, entre dans un studio d'actualités et  
 se consacre, pour plusieurs années, au do-  
 cumentaire. Il sera « révélé » au festival  
 de Buenos Aires par son deuxième long  
 métrage, *Cantate*, qui marque les débuts  
 d'une fructueuse collaboration avec l'écri-  
 vain scénariste Gyula Hernadi. Viennent  
 ensuite *Mon chemin* (1964) et *Les Sans-es-  
 poir* (1965). En sélection officielle au Festi-  
 val de Cannes 1966, ce film attire l'atten-  
 tion de la critique internationale. *Rouges*  
*et blancs*, réalisé en 1967, est présent à  
 Cannes l'année suivante. Mais c'est  
 Mai 68 et le festival est interrompu. *Rou-  
 ges et blancs* s'imposera stylistiquement  
 comme une œuvre charnière.

Eté 1918, dans le sud de la Russie. Des  
 volontaires hongrois venus combattre  
 avec les bolcheviques sont traqués et mas-  
 sacrés dans la guerre civile que se font,

avec les mêmes horreurs des deux côtés,  
 les « blancs » du camp tsariste et les « rou-  
 ges » du camp révolutionnaire. Cycle infer-  
 nal de la violence et du fantisme dans  
 lequel il ne peut plus y avoir de cause  
 juste. Ronde sauvage des cosaques à che-  
 val, fusillades successives dans un monas-  
 tère abandonné et dans un hôpital de cam-  
 pagne, humiliations imposées, dans les  
 deux camps, aux prisonniers avant leur  
 mort... Jancso n'en était pas encore à ses  
 magnifiques plans-séquences d'une bo-  
 bine, mais la caméra effectue un va-et-  
 vient incessant entre les personnages, les  
 décors, une forêt de bouleaux (où une  
 étrange scène de valse est imposée à des  
 infirmières), les bords de la Volga et la  
 plaine de seigle des séquences finales.  
 Plastiquement, c'est d'une beauté glacée,  
 implacable.

Jacques Siclier

## A la radio

20.40 Radio Classique  
Chopin et Liszt

LES pianistes nous ont  
 habitués à voir figurer,  
 côte à côte dans leur  
 programme, les noms de Fré-  
 déric Chopin et de Franz  
 Liszt. Il s'en faut, pourtant,  
 que ces deux poètes du  
 piano romantique, avec  
 Schumann, aient toujours  
 été aussi unis dans la vie. Cer-  
 tes, ils ont donné des con-  
 certs ensemble, se sont dé-  
 diés des œuvres et, après la  
 mort de Chopin, Liszt écrivit  
 un épais volume qui ressem-  
 ble à une biographie. Mais  
 on n' imagine pas deux tem-  
 péraments d'homme, d'in-  
 terprète et de créateur si op-  
 posés.

Quand ils se rencontrent à  
 Paris en 1831 - à l'âge de  
 vingt ans -, Liszt est la coque-  
 luche des salons et des ma-  
 nches tandis que Chopin est  
 un Polonais inconnu dont  
 Kalkbrenner dit qu'il joue  
 « dans le style de Cramer,  
 mais avec le toucher de  
 Field » : il aurait donc besoin  
 de leçon... En fait, c'est lui  
 qui va bientôt en donner  
 aux tendrons les plus jolis et  
 les plus aisés de la capitale.  
 Cela lui suffira pour vivre et  
 composer au calme, tandis  
 que Liszt court le monde et  
 invente la formule du récital.  
 Chopin, en dix-huit ans, ne  
 donnera que dix-neuf con-  
 certs dont quatre seulement  
 en soliste. Si une même ad-  
 miration pour Weber et  
 pour Bach les réunissait, l'un  
 préférerait Mozart, l'autre  
 Beethoven. Egalement fasci-  
 nés par Paganini, ils n'en ont  
 pas tiré, au clavier, les mê-  
 mes inspirations. Le jeu de  
 Liszt, plus percussif, a peut-  
 être quelque chose du cym-  
 balum hongrois, grêle et  
 brillant ; celui de Chopin, au  
 contraire, vise à faire oublier  
 les marteaux, comme dans  
 les vocalises de Bellini où la  
 voix effleure les notes en glis-  
 sant.

Gé. C.

■ FM Paris 101,1.

A PARTIR DU 11 JANVIER

LE MONDE TÉLÉVISION

CHAQUE  
VENDREDI

avec Le Monde

DATÉ SAMEDI







20.55 TF1

## Ushuaïa nature : La Constellation des îles, Hawaï - Polynésie

UN sol noir comme la cendre : Hawaï et les îles de Polynésie sont d'origine volcanique. Au fil du temps, l'érosion a façonné leur surface, créant atolls et paysages reconnaissables entre tous. Entouré de spécialistes – un volcanologue, un biologiste et un vétérinaire –, Nicolas Hulot raconte la naissance d'Hawaï, des Marquises ou de Tahiti. Ces volcans sous-marins qui ont crevé la surface océanique sont vieux de plusieurs millénaires. Hawaï, surgie de 4 000 mètres de fond, illustre particulièrement cette lutte entre le feu et l'eau. Sur ces îles vivent par ailleurs des espèces uniques d'oiseaux, de poissons et de crustacés. Ce documentaire aux images superbes vulgarise intelligemment des phénomènes aussi divers que la volcanologie, la spéciation et la biologie marines. Même si parfois le spectaculaire prend le pas sur l'aspect scientifique.

Ti. P.

TF 1

**5.50** Le Destin du docteur Calvet. **6.15** Pim. **6.40** TF 1 info. **6.45** TF ! jeunesse. Tweenies ; Dino Junior ; Prudence Petits pas ; Marcelino ; Fifi Brindacier ; Rocket Power ; Pokémon ; Molly O ! ; Hé Arnold ! ; Le collègue Rhino Véloce ; Kangoo. **11.25** Star Academy. Jeu. **12.00** Tac O Tac TV. Jeu. **12.05** Attention à la marche ! Jeu. **12.50** A vrai dire. Magazine. **13.00** Journal, Météo. **13.45** et 19.55 Vivre com ça. **13.50** et 2.08 Météo.

**13.55** Les Feux de l'amour. **14.40** Sophie, petite sœur de Sissi. Téléfilm. M. Tiefenbacher. Avec Valerie Koch, Steffen Groth (Allemagne, 2001). 60030260 **17.25** Melrose Place. Série. Entre les deux son cœur balance. **18.10** Star Academy. En direct. **18.55** Le Maillon faible. Jeu. **19.58** Parce qu'il y aura toujours des hommes. **20.00** Journal, Météo. **20.40** Demain s'imaginer aujourd'hui.

France 2

**5.05** Météo. **5.10** Conan. Série. La légende d'Asgard. **5.55** Adam Mickiewicz. **6.30** Télématin. Magazine. **8.35** Des jours et des vies. Feuilleton. **9.00** Amour, gloire et beauté. Feuilleton. **9.25** Copieusement déconseillé aux adultes (CD2A). Clueless ; Le Prince de Bel Air ; Le Loup-Garou du Campus ; Sabrina. 79466937 **11.10** Flash info. **11.20** La Gym des neurones. **11.45** Les Z'amours. Jeu.

**12.20** Le Juste euro. Jeu. **12.55** Météo, Journal, Météo. **13.45** La Bastide blanche. Téléfilm. Miguel Courtois. Avec Bernard Lecoq (France, 1997) [1 et 2/2] 9303111 - 6794289 **17.05** Le Léopard Film. J.-C. Sussfeld. Avec Claude Brasseur, Marius Weyers. *Aventures* (France, 1983) 6528111 **18.35** Le Numéro gagnant. **19.05** On a tout essayé. Best of. **19.45** Un gars, une fille. **19.55** et 20.50 Tirage du Loto. **20.00** Journal, Météo.

France 3

**6.00** Euronews. **7.00** MNK vacances. Les Aventures de Babar ; Petit ours ; Bob le bricoleur ; Mona le vampire ; Cédric ; Titeuf ; Les Razmoket ; Sylvestre et Titi mènent l'enquête. **11.15** Cosby. Série. Un procès pas comme les autres. **11.40** Bon appétit, bien sûr. **12.00** 12-14 de l'info, Météo. **13.15** Chroniques du dernier continent. Chaleur et poussière. **13.40** Keno. Jeu. **13.45** C'est mon choix. 7101442 **15.00** Enfants de Plumfield. Série. La tempête.

**15.50** Le Tombeau hindou ■■■ Film. Fritz Lang. Avec Debra Paget, Claus Holm. *Aventures* (Allemagne, 1958). 5551227 **17.35** La Piste du Dakar. **18.15** Un livre, un jour. Et le souffle devient signe, de François Cheng. **18.20** Questions pour un champion. Jeu. **18.50** 19-20 de l'info, Météo. **20.15** Le Journal du Dakar. **20.25** Mister Bean. Série. Mister Bean coiffé au poteau.



20.55

## USHUAIA NATURE

La constellation des îles, Hawaï - Polynésie. 7055579 Magazine présenté par Nicolas Hulot. Invités : Caroline Blanvillain, Jacques-Marie Bardintzeff, Alfred Lau, Laurent Ballesta, Donald A. Swanson.



20.55

## MON FILS A 70 ANS

Téléfilm. Giorgio Capitani. Avec Massimo Dapporto, Elena Sofia Ricci, Philippe Noiret, Alberto Di Stasio (Italie, 1999). [1 et 2/2]. 742444 - 4923173 *Un couple sans enfants accueille un vieil homme abandonné de tous pour quelques jours. Cette situation deviendra épineuse à l'annonce de la grossesse de la jeune épouse.*



21.00

## UN AN DE PLUS

Les Plus. 47173 Présenté par Marc-Olivier Fogiel. Invités : Patrick Dupont, Pascal Sevran, Marie-Christine Barrault, Jean-Claude Brialy, Henri Salvador, etc. **23.00** Météo, Soir 3.



20.45

## MUSICA

**HOMMAGE À BORIS KOCHNO** 259753 Par l'Orchestre de l'Opéra national de Paris, dir. Alexandre Polianichko. **Les Sept Péchés capitaux.** Musique de Weill. Avec A. Sofie von Otter. **Mavra.** Musique de Stravinsky. Avec Olga Gouriakova. **Le Fils prodigue.** Musique de Prokofiev. Avec Agnès Letestu, Jérémie Bélingard.

22.35

## GAGS, HUMOUR ET TÉLÉVISION

Divertissement présenté par Sophie Coste et Bruno Roblès. 4239937 Avec la participation de Thierry Rolland. **23.48** Parce qu'il y aura toujours des hommes. **23.50** Céline Dion. Concert. Au cœur du stade. 243444

**1.30** Star Academy. 6191086 **2.05** Du côté de chez vous. **2.10** Les Meilleurs Moments de 30 Millions d'amis. 7477661 **2.35** et **3.55** Histoires naturelles. Derrière la haie, les Normands du bocage. Pêcheurs des Landes. Documentaire. 3568425 - 96926154 **3.25** Reportages. Un médecin de montagne. 4468796 **4.30** Musique. 5016837 **4.55** Quel roman que ma vie ! Alphonse Boudard. La cerise. Documentaire (55 min). 4776609

23.55

## PATRICK SÉBASTIEN, L'ÉTÉ

Documentaire. Jean-David Curtis. 3628043 *Portrait de Patrick Sébastien, brossé à l'occasion de sa tournée d'été 2001.*

**1.15** A côté du Dakar. Magazine **1.20** Journal, Météo. **1.35** Passion Dakar. Magazine. 5111951 **2.00** Jour du Seigneur. Question d'Eglise, commencement de réponse. 8453661 **2.30** Islam. Magazine. 8461680 **3.00** Les Citadelles de Namur. Documentaire. 8479609 **3.30** Sur la trace des émerillons. Documentaire. 5887932 **3.55** Le Juste euro. **4.25** 24 heures d'info. **4.40** Météo. **4.45** Conan. Série. L'héritière 6200203 (45 min).

23.30

## MAGIE

**Spectacle Spéciale Las Vegas.** 6908550 Présenté par Sylvain Mirouf.

**1.10** On en rit encore ! Divertissement. Invités : Stéphane Rousseau, Pascal Légitimus. 1268390 **2.05** Tex Avery. Dessins animés. Little rural riding hood ; I love to singa (20 min). 6592628

22.55

## CINÉ-DÉCOUVERTE LE JARDIN DE L'EDEN ■

Film. María Novaro. Avec Bruno Bichir, Renée Coleman, Gabriela Roel. *Drame (Mex. - Can., 1994, v.o.).* 164376 *Une description de la ville frontrière Tijuana et de quelques individus qui y résident, Mexicains candidats à l'immigration ou Américains déclassés. Des portraits de personnages inégaux pour un film attachant quoique parfois démonstratif.* **0.45** L'Aigle des mers ■ ■ Film. Michael Curtiz. Avec Errol Flynn. *Aventures* (EU, 1940, N., 125 min). 94581593

## La Cinquième

**5.50** Les Amphis de La Cinquième. Sciences humaines. **6.40** Anglais. Leçon n°11 [3/5]. **7.05** Technopolis. Villes propres. **8.00** Debout les zouzous. **8.45** Les Maternelles. ABC bébé : Prévenir les accidents domestiques. Questions au psychiatre Marcel Rufo. Dossier : Chômage et vie de famille. Les maternelles.com. Mon animal et moi. Le pêle-mêle. 7201444 **10.05** Alf. **10.35** Mythologies. Aphrodite. **10.50** Figures de cirque. Les Acrostiches, acrobates. **11.05** Une savane pour deux.

**12.00** Carte postale gourmande. **12.30** Au bonheur des enfants. Petit Potam. **12.40** Contes du monde entier. **13.10** Les Enfants de l'an 2000. Ithaque, Grèce. **13.40** Vues de l'esprit. S'arracher un cheveu. **13.45** Le Journal de la santé. Les malades célèbres. **14.05** L'Odyssée de l'homme. A l'aube de l'humanité. **15.00** L'Aventure spatiale. A la recherche d'une vie extraterrestre [2/4] Documentaire. 3010024 **16.15** Le Nouvel Ami de Petit Ours **17.30** 100 % question. **18.00** C dans l'air. L'année de l'insécurité. **18.50** L'Oral.

## Arte

**19.00** Connaissance. Les Mystères de l'évolution. [3/4]. Le monstre du Rhin. Série documentaire (Allemagne, 2001). *Il y a cinq cents millions d'années, l'actuel fossé rhénan abritait une mer déchaînée où évoluaient d'énormes requins.* **19.45** Arte info, Météo. **20.15** 360°, le reportage GEO. Le Tournoi équestre de buzkashi. Documentaire. Svea Andersson (All., 2001). *Au Tadjikistan, ce jeu d'adresse très prisé remonte à Gengis Khan.*

- 8.40** Le Pire du Morning. Magazine.
- 9.05** Achats & Cie. Magazine.
- 9.55** The Mask.
- 10.20** Chérie, j'ai rétréci les gosses. Série. Chérie, il y a un fou au volant ◊.
- 11.00** Disney kid. Hercule ; Les Aventures de Buzz l'Eclair ; Les Weekenders.
- 12.04** et 12.30 Météo.
- 12.05** Ma sorcière bien-aimée. Série. La prêtresse Hepzibah ◊.
- 12.35** La Petite Maison dans la prairie. Série. Bunny ◊.
- 13.30** Le Monde magique des Leprechauns. Téléfilm. John Henderson. Avec Randy Quaid (GB, 1999) ◊ [1 et 2/2]. 224463 - 8444227
- 16.40** Mary Poppins ■ Film. Robert Stevenson. Avec Julie Andrews, David Tomlinson. *Musical* (Etats-Unis, 1964) ◊. 4402173
- 18.55** Charmed. Série. Le retour de Balthazar ◊.
- 19.54** Le Six Minutes, Météo.
- 20.05** Malcolm. Série. Panique au pique-nique ◊.
- 20.40** Caméra Café. Série.



20.50

**ONCE & AGAIN**

**La roue tourne** ◊. 5576918

**Recherche amour désespérément** ◊. 6598840

Série. Avec Sela Ward, Billy Campbell, Jeffrey Nordling, Susanna Thompson. *Dans Recherche amour désespérément, Judy hésite entre deux hommes, celui qui l'attire le plus n'étant pas celui qui lui convient le mieux.*

22.30

**X-FILES : L'INTÉGRALE X-FILES**

**Espace O.** 35276

**L'ange déchû** ◊. 285604

Série. Avec David Duchovny, Ed Lauter, Gillian Anderson ; Jerry Hardin. *Dans Espace, Mulder enquête sur le sabotage d'une navette spatiale.*

**0.05** Unité 9. Série. Trois amis ◊. 2298390

**0.50** 3<sup>e</sup> nuit des Board Awards 2001. Magazine. Sports fun. En direct du Club Med World. 9390357

**1.19** Météo. **1.20** M 6 Music. Stefan Eicher. 6202154 **2.20** Sport 6. Le bétisier. 3765222 **2.35** Eurhythmic. Concert. Peace Tour 99. 5837222 **4.15** Queen. Concert. Live in Budapest (95 min). 1778425

**10.50 Canal+ Il était une fois James Dean**

ON le disait difficile, bizarre, caractériel. En proie à toutes les immaturités, les excentricités et les sautes d'humeur. Refusant sans motif de jouer certains jours de tournage, préférant s'envoler sur l'une de ses voitures de sport ou sur sa vieille Triumph, la même que son idole Brando dans *L'Équipée sauvage*. Au cours d'une de ces virées solitaires, à l'automne 1955, James Dean se tue sur une route de Californie. Il a vingt-quatre ans, et trois films seulement à son actif (*La Fureur de vivre*, de Nicholas Ray ; *A l'est d'Eden*, d'Elia Kazan, et *Geant*, de George Stevens, non terminé).

C'est peu, mais suffisant pour faire l'objet d'un culte jamais tari, pour devenir un symbole. Celui de l'adolescence en révolte contre un monde d'adultes, dur, borné. Un rôle que l'acteur interpréta dans ses films, et qu'il avait déjà répété pour lui-même, au cours de sa propre vie. Il semblait n'en être jamais sorti. On connaît ces éléments de biographie : la mort de sa mère, quand il avait neuf ans, livre le jeune James à l'indifférence glaciale d'un père qui le délaissera. Le beau Jimmy s'emploiera à lui en vouloir et à quêter sa reconnaissance. Voilà, grossièrement, ce que l'on sait de la star, aujourd'hui, et ce que raconte le film de Mark Rydell, *Il était une fois James Dean*. Rien de révolutionnaire, donc. L'interprétation de James Franco (*photo*) contribue à rendre le personnage plus pâlot et souffreteux qu'il ne l'était peut-être. C'est sans doute qu'il n'y a pas grand-chose à dire de James Dean non plus : son histoire commence vraiment après sa mort.

Lo. R.

Lo. R.

**Canal+**

- **En clair jusqu'à 8.30**
- 7.10** et **12.20** Le Journal de l'emploi. **7.15** Teletubbies.
- 7.40** Ça Cartoon. **8.30** Le Petit Poucet. Film. Michel Boisrond (Fr., 1972). **9.45** Surprises. **9.55** Matis, l'appel aux ancêtres. Documentaire ◊.
- 10.50** Il était une fois James Dean. Téléfilm. Mark Rydell. Avec James Franco (EU, 2000) ◊. 2385005
- **En clair jusqu'à 14.00**
- 12.25** et **19.55** Les Guignols de l'info. Best of.
- 12.35** Gildas et vous. Magazine.
- 13.30** La Grande Course.
- 14.00** L'Année du zapping. Deuxième partie. 59752463
- 16.40** H. Série. Une histoire de président ◊.
- 17.10** Titus. Série. La copine de Tommy ◊.
- 17.30** Eddy Time. Magazine. 83666
- **En clair jusqu'à 21.00**
- 19.00** Coffe passe à l'euro.
- 19.10** Le Journal.
- 19.25** Best of cinéma.
- 19.45** + de sport. Magazine.
- 19.50** Le Zapping. Best of.
- 20.05** Burger Quiz. Jeu.
- 20.45** Encore + de cinéma.



21.00

**LES ADVERSAIRES ■**

Film. Ron Shelton. Avec Antonio Banderas, Lucy Liu, Woody Harrelson. *Action* (Etats-Unis, 1999) ◊. 78043

*Deux boxeurs sur le retour entreprennent un voyage à las Vegas pour participer à un combat. Un road-movie nonchalant qui tente de se tenir à l'écart des clichés du cinéma hollywoodien récent.*

23.00

**CHANSONS DU DEUXIÈME ÉTAGE**

Film. Roy Andersson. Avec Lars Nordh, Stefan Larsson. *Fantastique* (Fr. - Dan., 2000, v.o.) ◊. 6926956

*Une série de tableaux chaotiques et absurdes sur la vie dans un grand immeuble moderne. D'étouffantes recherches plastiques au service du vide.*

**0.35** Midnight +. Magazine ◊. 1286796

**1.30** Les Marmottes. Film. Elie Chouraqui. *Comédie dramatique* (Fr., 1993, DD) ◊. 6300845 **3.10** 5 copains... 1 fille. Téléfilm John L. Jacobs (EU, 1996) ◊. 7247357 **4.45** Combat d'amour en songne ■ Film. Raoul Ruiz. *Conte* (Fr., 2000) ◊. 7164406 **6.45** La Légende des animaux. Le chant des sirènes (26 min).

**L'émission****16.00 Planète****Mer prodigue**

**CUBA, L'ÎLE AUX TRÉSORS.**  
Les fonds marins des côtes cubaines recèlent des centaines d'épaves de galions espagnols. Un paradis pour archéologues... et pillards en tout genre

A Cuba, c'est un secret de Polichinelle. Fidel Castro a toujours eu la plongée sous-marine pour péché mignon. Mieux : une vraie passion. Au point d'avoir fondé, il y a vingt ans, l'entreprise d'Etat, Carisub, dont la mission consiste à rechercher les épaves de galions espagnols échoués au large de l'île. Un luxe que continue à s'offrir la petite République, malgré une santé économique désastreuse. Le Lider Maximo, « excellent chasseur sous-marin, difficile à suivre, aussi agile dans la mer qu'à la montagne », a même inauguré, en novembre à La Havane, un musée dédié aux découvertes de la petite équipe de Carisub.

Car l'archéologie sous-marine est ici à la fête. Depuis sa création, Carisub a recensé quelque 2 000 épaves échouées dans les eaux turquoises de l'archipel. Un chiffre exceptionnel qu'explique le rôle joué par Cuba sur la route des Indes, dès



**Au large de La Havane, les plongeurs de la Carisub à la recherche de trésors, dont la valeur peut atteindre plusieurs millions de dollars**

la fin du XV<sup>e</sup> siècle. Les grandes expéditions à la conquête de l'Amérique latine partaient du port de La Havane, et, les cales chargées de richesses, y transitaient au retour avant de mettre le cap sur l'Espagne. La baie fut dévastée par les pirates, souvent à la solde de grandes puissances comme la France. François I<sup>er</sup>, qui tolérerait mal le partage du monde auquel se livraient Espagne et Portugal, distribuait le premier des licences de corsaires à des citoyens travaillant pour lui. La zone était à risques : quand les vaisseaux réchappaient d'attaques ennemies, ils tombaient sur les cyclones tropicaux. Aujourd'hui encore, leurs épaves, couchées à moins de 10 mètres de profondeur, en témoignent.

Carisub veille à ce que leurs éventuels trésors, d'une valeur pouvant atteindre plusieurs millions de dollars, ne constituent pas le butin de modernes pillards.

Entre deux bancs de coraux, pièces d'or et pièces d'argent, bijoux et astrolabes sont monnaie courante. Pour les prendre de court, Carisub a ses méthodes, que le documentaire de Marie-Monique Robin suit étape par étape en accompagnant une mission. Balayage visuel puis relevé topographique, avant de procéder à l'excavation. Trois indices en particulier la mettent sur la piste : les ancres déposées dans les fonds ; les canons, si le galion a cherché à s'alléger ; et le lest, dispersé dans le sable. Dommage, au bout du compte, que *Cuba, l'île aux trésors* donne si peu à voir. Hormis quelques menues pièces de monnaie, on ne saura rien des splendeurs retrouvées ni des épaves découvertes. Un peu plus de rêve n'aurait pourtant pas nui à une approche un peu trop strictement technique.







AFP

## 0.30 Planète Matisse ou le talent du bonheur

PEINTRE hors norme qui a « trouvé sa lumière » dans le sud de la France, Matisse est connu pour ses tableaux colorés desquels émanent quiétude et douceur de vivre. Faire renaître l'artiste supposait de donner à voir ses œuvres. Evitant les travers du documentaire pictural, trop souvent théorique et peu adapté au format télévisuel, Max Ophuls brosse le portrait du peintre en comparant ses tableaux aux lieux qui les ont inspirés. Force est de constater que « tout le monde ne sait pas regarder un jardin et des fleurs pour chanter l'éclat de la vie ». La musique de Joseph Kosma et la voix de Jeanne Moreau recréent l'univers apaisant du peintre. De son premier atelier à ses derniers collages, toute la vie de Matisse défile. Le film se contente des éléments biographiques essentiels en évitant toute analyse superflue. Les initiés seront peut-être déçus, les autres prendront un vrai bain de lumière.

Ti. P.

### TF 1

**5.50** Le Destin du docteur Calvet. **6.15** Pim. **6.40** TF 1 info. **6.45** TF ! jeunesse. Tweenies ; Souris des quatre saisons ; Olivier Twist ; Franklin. **8.28** et 9.03, 19.50, 1.13 Météo. **8.30** Téléshopping. Magazine. **9.05** TF ! jeunesse. Teddy & Annie ; Fifi Brindacier ; Bus magique ; Le collègue Rhino Véloce ; Wouchpouch ; Pokémon ; Petites crapules. **1842609**  
**11.25** Star Academy. Jeu. **12.00** Tac O Tac TV. Jeu. **12.10** Attention à la marche !

**13.00** Journal, Météo. **13.55** Les Feux de l'amour. **14.40** Trois jours pour aimer. Téléfilm. Michael Switzer. Avec Kristin Davis, Reed Diamond (Etats-Unis, 2001). **5635222**  
**16.05** L'Espion bien aimé. Téléfilm. David Jackson. Avec Pierce Brosnan, Alexandra Paul (Etats-Unis, 1994). **8336203**  
**17.30** Melrose Place. Série. Nouveaux partenaires. **18.10** Star Academy. En direct. **18.55** Le Maillon faible. Jeu. **20.00** Journal, Météo.

### France 2

**5.25** Outremers. **6.00** et 11.45 Les Z'amours. Jeu. **6.30** Télématin. **8.35** et 20.50 Talents de vie. **8.40** Des jours et des vies. **9.00** Amour, gloire et beauté. Feuilleton. **9.30** Copieusement déconseillé aux adultes (CD2A). Clueless ; Le Prince de Bel Air ; Le Loup-Garou du Campus ; Sabrina. **5538628**  
**11.10** Flash info. **11.20** La Gym des neurones. **12.20** Le Juste euro. Jeu. **12.55** Rapport du Loto. **12.58** Météo, Journal, Météo.

**13.45** Le Prince d'Arabie. Téléfilm. Peter Deutsch et Karola Zeisberg. Avec Anja Kling (Allemagne, 1999) [1 et 2/2]. **7901244 - 838512**  
**16.40** L'Aventure du Poséidon ■ Film. Ronald Neame. Avec Gene Hackman, Red Buttons. *Catastrophe* (Etats-Unis, 1972) **0.5416357**  
**18.40** Le Numéro gagnant. **19.10** On a tout essayé. Divertissement. Best of. **20.00** Journal, Question ouverte, Météo.

### France 3

**6.00** Euronews. **7.00** MNK vacances. Les Aventures de Babar ; Petit ours ; Bob le bricoleur ; Mona le vampire ; Cédric ; Titeuf ; Les Razmoket ; Sylvestre et Titi mènent l'enquête. **11.15** Cosby. Série. La vocation de Griffin. **11.40** Bon appétit, bien sûr. Invité : Michel Oliver. **12.00** 12-14 de l'info, Météo. **13.15** Chroniques du dernier continent. Le Wet. Documentaire. **13.40** Keno. Jeu. **13.45** C'est mon choix. Magazine. **9293723**

**15.05** Enfants de Plumfield. Les années de séparation. **15.55** Le Trésor perdu. Téléfilm. Richard Brauer. Avec Ernest Borgnine (Etats-Unis, 2000). **6229680**  
**17.35** La Piste du Dakar. **18.15** Un livre, un jour. *La Constance du jardinier*, de John Le Carré. **18.20** Questions pour un champion. Jeu. **18.50** 19-20 de l'info, Météo. **20.15** Tout le sport. **20.20** Le Journal du Dakar. **20.35** Mister Bean. Série. Les déboires de Mister Bean.



20.55

### FABIO MONTALE

**Total Khéops.** 1511154  
Série. José Pinheiro. Avec Alain Delon, Cédric Chevalme, Andrée Damant, Georges Néri (France, 2001) [1/3]. *Un commissaire marseillais s'attaque à la Mafia pour venger l'honneur de deux copains d'enfance, victimes d'un règlement de comptes.*  
**22.48** Le Résultat des courses.

22.50

### LA MONTAGNE EN OTAGE

Téléfilm. David Giancola. Avec Sean Astin, Suzanne Turner, Bruce Campbell (EU, 1999) **0. 1798512**  
*Un terroriste, se sachant condamné par la maladie, est prêt à faire sauter une montagne si ses exigences ne sont pas satisfaites.*

**0.35** Star Academy. Jeu. 5553758 **1.12** Du côté de chez vous. **1.15** Très chasse, très pêche. Documentaire. Spécial sandre (1999). 1176365 **2.10** Les Meilleurs Moments de 30 Millions d'amis. 7371433 **2.35** et **4.20** Histoires naturelles. Gironde, ô terre qui respire. Le peintre, la pêche et la mer. Documentaire. 3462297 - 9783425 **3.25** La Pirogue. Documentaire. 2646520 **4.50** Musique. **4.55** Quel roman que ma vie ! Alphonse Boudard. La métamorphose des cloportes. Documentaire (55 min). 4663181



21.00

### SECRETS DE STARS

Présenté par Florence Dauchez et Marine Vignes.  
Invités : Vanessa Paradis, Henri Salvador, Garou, Liane Foly, Yannick Noah, Marc Lavoine, Frédéric Lerner. **7410406**

23.05

### SPÉCIALE AFGHANISTAN

**Un histoire, deux regards 1981-2001.** 1763574  
Magazine présenté par Stéphane Paoli. Invités : Christophe de Ponfilly, Jérôme Bony. *Il aura fallu de spectaculaires attentats contre les Etats-Unis, pour prendre conscience du problème de L'Afghanistan, pays où la guerre régnait en maître depuis vingt-deux ans.*  
**1.10** A côté du Dakar. Magazine. **1.15** Journal, Météo. **1.30** Passion Dakar. Magazine. 3498742 **1.55** Y'a un début à tout. Magazine. 6600297 **3.55** Les Piliers du rêve. Documentaire **0.3** 4330452 **4.20** 24 heures d'info. **4.33** Météo. **4.35** Le Juste euro. Magazine (30 min). 8066487

23.30

### KUNDUN ■

Film. Martin Scorsese. Avec Tenzin Thuthlob Tsarong, Gyurme Tethong, Tencho Gyalpo. *Drame* (Etats-Unis, 1998) **0. 9834864**  
*Scorsese s'attaque à la jeunesse du dalaï-lama. Une épopée historique, superficiellement éloignée des préoccupations du cinéaste et un peu rigide.*  
**1.40** On en rit encore ! Divertissement. 4586384 **2.35** Tex Avery. Dessins animés. The magical maestro ; Droopy's good deed (20 min). 3086384



21.00

### BATMAN FOREVER

Film. Joel Schumacher. Avec Val Kilmer, Tommy Lee Jones, Jim Carrey. *Fantastique* (Etats-Unis, 1995) **0. 90932**  
*Après les deux films de Tim Burton, Batman devient un héros ordinaire. Encore une fois les méchants (Tommy Lee Jones et Jim Carrey) sont plus intéressants que les bons.*  
**23.00** Météo, Soir 3.



20.46

### THEMA

**APPARITIONS ET MIRACLES**  
**20.45** Miracle à Milan ■ ■ Film. Vittorio De Sica. Avec Guglielmo Barnabo, Emma Gramatica, Paolo Stoppa. *Conte* (It., 1951, N.). **100566883**  
*Un jeune garçon simple aide les habitants d'un bidonville à lutter contre un spéculateur immobilier.*

**22.15** Thema : Quand la Vierge apparaît. Documentaire. Patrick Benquet (Fr., 2001). **4249796**  
*Les raisons du soutien apporté par le Vatican au récent pèlerinage marial de Medjugorje, en Bosnie.*  
**23.15** Thema : L'Art des miracles. Documentaire. Erick Van Zuylen (Pays-Bas, 2000). **275999**  
**23.51** Thema : Les Miracles, rêve ou réalité ? Documentaire. Alexander Marengo (Grance-Bretagne, 1998). **100364661**  
*Le lent et minutieux processus d'accréditation des miracles.*  
**0.45** De Superman à Spiderman. L'aventure des super-héros. Documentaire. Michel Viotte (France, 2001). **1035544**  
**2.25** Court-circuit. *Gabriel*. Court métrage. Renaat Coppens (Belgique, 1998, 12 min).

### La Cinquième

**5.50** Les Amphis de La Cinquième. **6.40** Anglais. Leçon n°11 [4/5]. **7.05** Technopolis. La ville, monstre d'énergie. **8.00** Debout les zouzous. **8.45** Les Maternelles. ABC bébé : Son éveil par le jeu. Questions au psychiatre Marcel Rufo : Il est instable. Va-t-il réussir à l'école ? Dossier : Les enfants de la balle. Les maternelles.com. T'as fait quoi à l'école ? Le pêle-mêle. **7278116**  
**10.05** Alf. **10.35** Mythologies. Eros et Psyché. **10.50** Figures de cirque. Circus Ronaldo, les Flamands voyageurs. **11.05** Le

Grand Kangourou, roi du bush. **12.00** Carte postale gourmande. le Portugal ; le Danemark ; l'Italie. **12.30** Au bonheur des enfants. Petit Potam. **12.40** Contes du monde entier. **13.10** Les Enfants de l'an 2000. Lipari, Italie. **13.40** Vues de l'esprit. **13.45** Le Journal de la santé. Les malades célèbres. **14.05** L'Odyssée de l'homme. Le mystère des dragons. **15.00** L'Aventure spatiale. Le voyage vers Mars. Documentaire [3/4]. **99628**  
**16.00** Poucellina **17.30** 100 % question. Jeu. **18.00** C dans l'air. L'année des attentats. **18.50** L'Oral. Magazine.

### Arte

**19.00** Voyages, voyages. Papouasie - Nlle-Guinée. Documentaire. Séverin Blanchet (2001). *A la rencontre des Papous, sur leurs terres et dans leurs îles.*  
**19.45** Arte info. **20.10** Météo. **20.15** 360°, le reportage GEO. Les Pêcheurs du Rio Negro. Documentaire. Carmen Butta (All., 2001). *Une illustration de la mondialisation de l'économie : le saccage des ressources naturelles du Rio Negro.*

**5.50** M 6 Music. **8.45** Le Pire du Morning. **9.10** M 6 boutique. **9.55** The Mask.  
**10.15** Chérie, j'ai rétréci les gosses. Série. Chérie, ça te dirait de jouer la comédie ?  
**11.00** Kidinoël. Cartouche ; Les Weekenders ; Les Marchiens.  
**12.05** Ma sorcière bien-aimée.  
**12.35** La Petite Maison dans la prairie. **5048319**  
**13.40** La Montre à remonter le temps. Téléfilm. Steven Schachter (Etats-Unis, 2000) **5617406**

**15.05** Le Pirate du diable. Film. Roberto Mauri. Avec J. Turner. *Aventures* (It. - Youg., 1963) **3841883**  
**16.40** Les Aventures de Sinbad. Série. Sinbad et les fourmis géantes.  
**17.25** Quatre bassets pour un danois. Film. N. Tokar. *Comédie* (Etats-Unis, 1966) **6580357**  
**18.55** Charmed. Série. Indestructible.  
**19.54** Le Six Minutes, Météo.  
**20.05** Malcolm. Série. Ma mère, ce héros.  
**20.40** Caméra Café. Série.



20.50

**PROJET MEDUSA**

Téléfilm. Larry Shaw. Avec Vincent Spano, Gail O'Grady, Lori Loughlin, Kevin Dillon (EU, 1997). [1 et 2/2] **563796 - 4950864**  
*Transportant une bombe atomique expérimentale conçue par un physicien du Pentagone, un Boeing 737 et ses passagers sont pris au piège, ne pouvant atterrir à Washington, ils sont dérouterés sur une base militaire.*

23.50

**POLTERGEIST**

**LES AVENTURIERS DU SURNATUREL Vengeance d'outre-tombe** **9474181**  
**Corps et âme** **8708512**  
 Série. Martin Cummins, Derek de Lint, Robbi Chong, Helen Shaver.  
*Dans Corps et âmes, Derek est désemparé. Megan, sa fiancée, est tuée dans une explosion, son psychiatre est assassiné et son bureau cambriolé.*  
**1.19** Météo. **1.20** M 6 Music. Emission musicale. **97758758** **3.35** The Corrs. Concert. Live at the Royal Albert Hall. **6711013** **4.30** Spice Girls. Concert. Live from Wembely Stadium (60 min). **5309704**

**20.45 Cinéfaz**  
**S'en fout la mort**

**Claire Denis (Fr., 1990, 91 min).**  
**Avec Isaach de Bankolé, Alex Descas.**

**D**AH, un Noir du Bénin, et Jocelyn, un Noir antillais, immigrés en France et qui doivent trouver de l'argent pour payer une mystérieuse dette, arrivent à Rungis dans le restaurant-boîte de nuit de Pierre Ardenne. Celui-ci a vécu aux Antilles, où il a connu la mère de Jocelyn. Il a engagé les deux amis pour organiser des combats de coqs clandestins. Jocelyn connaît la façon d'entraîner les volatiles. Après le succès de *Chocolat* (1987), ce deuxième long métrage de Claire Denis fut un échec commercial, pour ne s'être soumis ni au romanesque, ni à l'étude psychologique, ni au grand spectacle. Ce fut, pourtant, l'un des films les plus importants du cinéma français en 1990. Un film de nuit, d'enfermement dans un sous-sol de la boîte de nuit qui devient un lieu tragique, avec le décor lugubre d'un pan d'autoroute désaffecté, une banlieue grise et sans âme.

Tournant caméra à l'épaule et dans une maîtrise absolue, Claire Denis jetait à la figure des spectateurs la relation physique des personnages (Noirs humiliés, poussés à bout, exploités, ou individu sordide comme Pierre Ardenne) au lieu qui les entoure, aux combats de coqs cruels et à un public déchaîné. Les couleurs sourdes accentuent la sensation d'étouffement, de fatalité sociale. Chez Claire Denis, Isaac de Bankolé (Dah) avait été l'acteur principal de *Chocolat* ; Alex Descas (Jocelyn) fut, depuis, l'interprète de *J'ai pas sommeil* (1994) et *Trouble Every Day* (2001).

J. S.

**Canal+**► **En clair jusqu'à 8.30**

**7.10** et **12.20** Le Journal de l'emploi. **7.15** Teletubbies. **7.40** et **20.05** Burger Quiz. **8.15** et **12.25**, **19.55** Les Guignols de l'info. **8.20** et **19.50** Le Zapping. **8.30** Les Nouvelles Brèves de comptoir. Spectacle.  
**10.10** Surprises.  
**10.20** La Musique de mon cœur. Film. Wes Craven. *Drame* (EU, 1999) **4465661**  
 ► **En clair jusqu'à 14.00**  
**12.35** Gildas et vous. Magazine.  
**13.30** La Grande Course.  
**14.00** Encore + de cinéma.

**14.10** Tout le monde n'a pas eu la chance d'avoir des parents communistes. Film. J.-J. Zilbermann. (Fr., 1993, DD) **5647067**  
**15.35** Hamilton Mattress.  
**16.05** La fabrique, un conte de Noël. Téléfilm. P. Thomas.  
**16.45** Tom et Jerry.  
**16.55** Les Caprices du destin. Téléfilm. Linda Yellen.  
 ► **En clair jusqu'à 20.45**  
**18.40** Dieu, le Diable et Bob.  
**19.10** Le Journal.  
**19.25** Best of cinéma.  
**19.40** + de sport. Magazine.



20.45

**MARIE-LINE**

Film. Mehdi Charef. Avec Muriel Robin, Fejria Deliba. *Drame* (Fr., 2000) **779488**  
*Le responsable d'une équipe de nettoyage protège une famille africaine en situation irrégulière. Un film un peu démonstratif qui tente de concilier description sociale et dénonciation. Belle prestation de Muriel Robin.*

22.20

**STUART LITTLE**

Film. Rob Minkoff. Avec Geena Davis, Hugh Laurie. *Comédie* (EU, 1999, v.o.) **8393241**  
*Un couple de New-Yorkais adopte une souris.*  
**23.45** Fourmiz. Film. Eric Darnell et Tim Johnson. *Animation* (EU, 1998, v.o.) **5288609**  
**1.05** Le Petit Poucet. Film. Michel Boisrond. Avec Marie Laforêt. *Conte* (France, 1972) **9464075**  
**2.25** Hockey sur glace. Championnat de la NHL. **5262907** **4.25** Calle 54. Film. Fernando Trueba. *Documentaire* (Fr. - Esp., 2000, v.o.) **15916742**  
**6.05** Surprises. **6.15** Dans la nature avec Stéphane Peyron (53 min).

**L'émission**

22.15 Arte

**Marie, enjeu politique****QUAND LA VIERGE APPARAÎT.**

De Fatima à Medjugorje, comment le Vatican instrumentalise Marie à des fins idéologiques

**I**LS ne cessent d'arriver du monde entier. Des centaines de milliers de pèlerins qui viennent rencontrer les « voyants ». Foulées en prière qui se font imposer les mains sur la tête, foules en extase qui écoutent Mirjana raconter comment tout a commencé.

C'est le 24 juin 1981, dans une Yougoslavie encore communiste, que six jeunes Croates ont vu la Vierge sur une colline proche de Medjugorje. Depuis, le petit village, situé au cœur de la Bosnie-Herzégovine, est devenu un des lieux de pèlerinage les plus connus de la planète mais aussi un objet d'embarras pour l'Eglise. Les six enfants, devenus entre-temps adultes, continuent de communiquer régulièrement avec la Vierge, et les pèlerins, qui ont déserté les lieux pendant la guerre, se précipitent à nouveau pour connaître les messages de Marie.

Dès les premiers jours, l'évêque de Mostar (dont dépend la paroisse) a émis des doutes sérieux sur les apparitions, soupçonnant les

prêtres de Medjugorje de manipuler les enfants. Un contentieux oppose depuis longtemps l'évêché de Mostar et les franciscains. La veille de la première apparition, le conflit s'est encore envenimé, et la population croate de Medjugorje s'est à nouveau enflammée pour défendre les pères. La Vierge venait à point pour les aider. Marie a fait savoir que l'évêque était un mauvais évêque, que les franciscains avaient son soutien...

La confusion est totale au sein de l'Eglise. De nombreux évêques se réjouissent de la multiplication des conversions et des vocations, d'autres s'inquiètent de la banalité des messages de la Vierge et du comportement de certains « voyants ». Invitées à donner un point de vue officiel, les hautes autorités de l'Eglise concluent en 1991 sur le constat de non-« surnaturel » mais ne condamnent pas. L'attitude du Vatican est ambiguë : les pèlerinages officiels ne sont pas autorisés mais les démarches privées le sont... Le pape

soutiendrait en sous-main Medjugorje, même s'il ne s'y est jamais rendu personnellement.

Patrick Benquet n'est ni pour ni contre Medjugorje, ce n'est pas son propos. Ce qui intéresse le réalisateur, outre la mise à plat de la polémique en confrontant les points de vue d'experts, c'est de savoir pourquoi Medjugorje bénéficie de la bienveillance du Vatican. Medjugorje est un lieu stratégique (comme Fatima, au Portugal). Tout son travail est de montrer comment les apparitions à Medjugorje comme à Fatima s'inscrivent dans la vision que Jean Paul II a du monde et de sa mission. Patrick Benquet met en avant l'instrumentalisation de la Vierge dans un combat idéologique : la réévangélisation de la planète menacée par l'athéisme ou l'islam. L'approche, très politique, solide, peut faire grincer des dents.

Catherine Humblot

**A Medjugorje, Mirjana, une des six voyantes, en communication avec la Vierge**









ROGER-VOLLET

## 0.15 Histoire L'Étoile de Noël

UNE étoile guidant les rois mages vers Bethléem : mythe ou réalité scientifique ? Comète, nova, supernova, conjonction entre deux planètes, toutes les hypothèses sont passées en revue dans ce documentaire britannique de David Taylor. Les interviews d'universitaires et de scientifiques, souvent avec les animations cosmiques tournoyantes et des séquences très kitsch, où trois acteurs traversent le désert à dos de chameau.

La conclusion demeure incertaine, toutes les hypothèses restant ouvertes. David Taylor ne se risque pas à l'analyse symbolique et philosophique mais les différents scénarios envisagés sont passionnants. Pour essayer de dater avec précision la naissance du Christ (entre moins sept et moins un), les historiens de l'Antiquité et les tablettes des astronomes chinois de l'époque sont mis à contribution. Quant aux phénomènes célestes, expliqués de façon limpide, ils offrent une véritable leçon d'astronomie.

B. Ch.

### TF 1

5.50 Le Destin du docteur Calvet. Série. 6.15 Pim. 6.40 TF 1 info. 6.45 TF ! jeunesse. Tweenies ; Souris des quatre saisons ; Oliver Twist ; Franklin. 8.28 et 9.03, 19.50, 1.22 Météo. 8.30 Téléshopping. Magazine. 9.05 TF ! jeunesse. Magazine. 1739181  
 11.25 Star Academy. Jeu. 12.00 Tac O Tac TV. Jeu. 12.10 Attention à la marche ! 12.50 A vrai dire. Magazine. 13.00 Journal, Météo. 13.55 Les Feux de l'amour. Feuilleton.

14.40 Catastrophe à la Nouvelle-Orléans. Téléfilm. M. Azzopardi. Avec Brittany Daniel, John Corbett (Etats-Unis, 2000). 5539094  
 16.05 Mon copain Clyde. Téléfilm. William Bindley. Avec John White, Michaël Rooker (Etats-Unis, 1995). 8230075  
 17.30 Melrose Place. Série. A bientôt Billy. 18.10 Star Academy. En direct. 18.55 Le Maillon faible. Jeu. 20.00 Journal, Météo. 20.45 Trafic infos.

### France 2

5.05 Conan. Série. Le siège. 6.00 et 11.45 Les Z'amours. Jeu. 6.30 Télématin. 8.40 Des jours et des vies. Feuilleton. 9.00 Amour, gloire et beauté. Feuilleton. 9.30 Copieusement déconseillé aux adultes (CD2A). Magazine. Clueless ; Le Prince de Bel Air ; Le Loup-Garou du Campus ; Sabrina. 5425100  
 11.10 Flash info. 11.20 La Gym des neurones. 12.20 Le Juste euro. Jeu. 12.55 Météo, Journal, Météo.

13.55 L'Eléphant blanc. Téléfilm. G. Albano. Avec Axelle Grelet (France - Italie, 1997) [1 et 2/2] 6.286278 - 8876568  
 17.15 Police Academy 7, Mission à Moscou. Film. Alan Metter. Avec Georges Gaynes, David Graf. Comédie (Etats-Unis, 1993) 6.8781988  
 18.40 Le Numéro gagnant. 19.10 On a tout essayé. Divertissement. Best of. 19.50 Un gars, une fille. Série. Best of. 20.00 Journal, Météo.

### France 3

6.00 Euronews. 7.00 MNK vacances. Les Aventures de Babar ; Petit ours ; Bob le bricoleur ; Mona le vampire ; Cédric ; Titeuf ; Les Razmoket ; Sylvestre et Titi mènent l'enquête ; Les Aventures d'une mouche. 11.15 Cosby. Série. Tous les garçons et les filles. 11.40 Bon appétit, bien sûr. Babettes de Rozières. 12.00 12-14 de l'info, Météo. 13.15 Chroniques du dernier continent. Un nouveau territoire. 13.40 Keno. Jeu. 13.45 C'est mon choix. 9305425

15.05 Enfants de Plumfield. Série. Le rôle du père. 15.55 Ouragan sur Miami. Téléfilm. M. J. Chomsky. Avec Ted Wass (Etats-Unis, 1993). 6123452  
 17.35 La Piste du Dakar. 18.15 Un livre, un jour. Pars vite et reviens tard, de Fred Vargas. 18.20 Questions pour un champion. Jeu. 18.50 19-20 de l'info, Météo. 20.10 Tout le sport. 20.15 Le Journal du Dakar. 20.30 Mister Bean. Série. Chambre 426.



20.50

### LE COACH

Divertissement présenté par Julien Courbet et Ness. Invitée : Mimie Mathy. 70473907



20.55

### UNE SOIRÉE POLAR

20.50 Boulevard du Palais. Série. La guerre des nerfs 6. 7918094  
 Un juge d'instruction enquête sur la mort d'un homme, que l'on retrouve atrocement mutilé. 22.40 Bouche à oreille. Magazine.



21.00

### THALASSA

Escalé à Bali. 5286655  
 Présenté par Georges Pernoud. Un jardin sous la mer ; Kuta Beach ; Uluwatu ; Kate et les tortues ; Le marché aux requins ; Le crabe de Gebang. 22.20 Météo, Soir 3.

### 22.55

### DEVINE QUI VIENT DÎNER ?

Divertissement. 6471605  
 Invités : Doc Gynéco, Estelle Lefébure, Karl Zéro, Daniel Picouly, Annie Cordy. 0.10 Parce qu'il y aura toujours des hommes. 0.15 Star Academy. Jeu. 76766  
 0.45 Les Coups d'humour. Divertissement. 8198679  
 1.20 Du côté de chez vous. 1.25 Très chasse, très pêche. Scènes de chasse en Irlande. Documentaire. 5944056 2.25 Les Meilleurs Moments de 30 Millions d'amis. 5085582 2.50 Histoires naturelles. Chroniques bécaissières. La chasse au chamois. Documentaire. 2633056 - 7783245 3.45 Reportages. Transhumance : des moutons et des hommes. 2017414 4.40 Musique (20 min). 4892582

### 22.45

### NUIT D'IVRESSE

Pièce de Josiane Balasko et Michel Blanc. Mise en scène Michel Blanc et Josiane Balasko. Avec Michel Blanc, Josiane Balasko, J.-François Dérec. 107920  
 Présentateur de jeux télévisés, Jacques rencontre Simone, détenue d'une prison, en permission pendant cinq jours. 0.20 Journal, Météo. 0.40 Passion Dakar. Magazine. Rallye. Le résumé de l'étape du jour. 5250853  
 1.05 Ma chanson d'enfance. Présenté par Frédéric Lopez. Invités : Vanessa Paradis, Christophe Charlet, Bernard Lavilliers, Faudel, Isabelle Boulay, Elsa, Etienne Daho, Lââm, etc. 22398834 3.15 Le Juste euro. 4331698 3.45 Trilogie pour un homme seul. Documentaire 6. 1417476 4.40 Conan. Série. La forêt de rubis 6 (50 min). 2574834

### 22.45

### ON NE PEUT PAS PLAIRE À TOUT LE MONDE

Le meilleur. 1175574  
 Présenté par Marc-Olivier Fogiel. 0.30 On en rit encore ! Divertissement. Les meilleurs moments. 6470376  
 1.25 Tex Avery. Dessins animés. Cellbound ; Out-foxed (20 min). 7779414

### La Cinquième

5.45 Les Amphis de La Cinquième. 6.45 Anglais. Leçon n°11 [5/5]. 7.05 Technopolis. Villes souterraines. 8.00 Debout les zouzous. 8.45 Les Maternelles. ABC bébé : Voyager avec bébé. Questions au psychiatre Marcel Rufo : Il est en 6°. Pourquoi a-t-il autant changé ? Dossier. Les maternelles.com. Vivre ensemble : Ennuï et désœuvrement. Le pêle-mêle. 7172988  
 10.05 Alf. 10.35 Mythologies. Athéna. 10.50 Figures de cirque. Thierry Bouglione et ses fauves. 11.05 Eléphant, le co-

losse aux pieds d'argile. 12.00 Carte postale gourmande. 12.30 Au bonheur des enfants. Petit Potam. 12.40 Contes du monde entier. 13.10 Les Enfants de l'an 2000. 13.40 Vues de l'esprit. Compter jusqu'à mille. 13.45 Le Journal de la santé. Les malades célèbres. 14.05 L'Odyssée de l'homme. Les premiers colons. 15.00 L'Aventure spatiale. Coloniser l'espace [4/4]. Documentaire. 3980839  
 16.10 Fifi Brindacier. 17.30 100 % question. Jeu. 18.00 C dans l'air. L'année économique, l'effet de la mondialisation. 18.50 L'Oral. Magazine.

### Arte

19.00 Tracks. Magazine. Dream : Bernard Lavilliers ; Live : Jamiroquai. 19.45 Arte info. 20.10 Météo. 20.15 Reportage. Les Paps top models. Documentaire. Christian Siquier (Fr., 2001). Depuis deux ans, au Brésil, les plus de soixante ans représentent un créneau très porteur : publicités, défilés de mode, castings, rien ne rebute les retraités pour accéder à la gloire médiatique.



20.45

### LE TRAIN DE 18 h 10

Téléfilm. Frank Ketelaar. Avec Peter Paul Muller, Ruffka Lodeizen, Roeland Fernhout (PB, 1999). 785617  
 Obsédé à l'idée qu'un jeune et arrogant « yuppie » puisse obtenir le poste qu'il convoite, un homme au chômage décide de l'enlever et de le séquestrer le temps d'obtenir la place...

### 22.20

### LA VIE EN FACE ELIAS, L'ENFANT DU CIRQUE

Documentaire. Stella Tinbergen (Allemagne, 2001). 5054105  
 Portrait d'une famille d'artistes de cirque, des dresseurs de fauves, qui sillonnent l'Europe en compagnie de leur enfant myopathe, Elias, 13 ans. 23.15 Profils. La Légende de Leigh Bowery. Documentaire. Charles Atlas (France, 2001). 5928549  
 Portrait, par un ami, de l'artiste Leigh Bowery, mort du sida en 1994. 0.15 Les Derniers Jours de Pompéi ■ Film. Mario Bonnard et Sergio Leone. Avec Steve Reeves. Aventures (It. - Esp., 1959). 2934619 1.50 Le Dessous des cartes. Magazine. Arménie [1/2] : 3 000 ans d'histoire. 3657259 2.05 A la recherche de l'ours blanc. Documentaire. Ralph C. Ellis (2000, 40 min). 6921768

- 5.30 Fan de. 5.55 M 6 Music.
- 8.35 Le Pire du Morning.
- 9.05 M 6 boutique. Magazine.
- 9.50 The Mask.
- 10.10 Chérie, j'ai rétréci les gosses. Série. Chérie, mais non, mon frère n'est pas grossier.
- 10.55 Kidinoël. Cartouche ; Les Weekenders ; Les Marchiens.
- 12.05 Ma sorcière bien-aimée. Série. Un séduisant chauffe-lit.
- 12.35 La Petite Maison dans la prairie. Série. La chasse aux papillons.

- 13.35 Un rêve trop loin. Téléfilm. Bruce Pittman. Avec Alyssa Milano (Etats-Unis, 1996) 5459164
- 15.15 Une punition inattendue. Téléfilm. Jonathan Prince (Etats-Unis, 1995) 3767029
- 16.50 Zorro. Série. Agent de l'Aigle noir.
- 17.10 Un amour de coccinelle. Film. Robert Stevenson. Avec Dean Jones. Comédie (EU, 1968) 8122487
- 18.55 Charmed. Série. Adieux.
- 19.54 Le Six Minutes, Météo.
- 20.05 Malcolm. Série.
- 20.40 Caméra Café. Série.



20.50

JASON ET LES ARGONAUTES

Téléfilm. Nick Willing. Avec Jason London, Frank Langella (EU, 2000) [1 et 2/2]. 884988 - 6525167  
Un héros et ses compagnons partent à la conquête de la Toison d'or pour satisfaire la cupidité d'un vieux roi.

0.05

FAN DE

**Spécial Popstars.** 2169834  
Magazine présentée par Séverine Ferrer. Retour sur la grande aventure de « Popstars » et par la même sur celle des « L5 » le fameux groupe conçu de toute pièce par l'émission.  
0.50 Buffy contre les vampires. Série. La maison hantée 4621495  
La maison hantée 5064259  
2.19 Météo. 2.20 M6 Music. Emission musicale. 14247563 4.10 Boyzone. Concert. Live by Request (50 min). 2602308



20.45 Arte  
 Le Train de 18 h 10

Canal+

- En clair jusqu'à 8.30
- 7.10 et 12.20 Le Journal de l'emploi. 7.15 Teletubbies.
- 7.40 et 20.05 Burger Quiz. 8.15 et 12.25, 19.55 Les Guignols de l'info. 8.25 et 19.50 Le Zapping. 8.30 Les Précieuses ridicules. Pièce de Molière.
- 10.30 Stick.
- 11.00 Lise et André. Film. Denis Dercourt. Comédie dramatique (Fr., 2000) 4550902
- En clair jusqu'à 14.00
- 12.35 Gildas et vous. Magazine.
- 13.30 et 20.45 Encore + de cinéma.

- 14.00 La Musique de mon cœur. Film. Wes Craven. Drame (EU, 1999, DD) 9469487
- 15.55 Surprises.
- 16.10 Zu, les guerriers de la montagne magique ■ ■ ■ Film. T. Hark. Fantastique (H.K., 1983) 4560162
- 17.50 Le Monde des ténèbres.
- 18.35 Tom et Jerry.
- En clair jusqu'à 21.00
- 18.45 Dieu, le Diable et Bob.
- 19.10 Le Journal.
- 19.25 Best of cinéma.
- 19.40 + de sport.



21.00

FORTRESS 2, RÉINCARCÉRATION

Film. Geoff Murphy. Avec Aidan Rea, Christophe Lambert. Fantastique (EU - Lux., 1999) 90520  
22.30 Making of « Spy Game ». Documentaire (2001). 59742  
22.45 Best of cinéma. Magazine. 8466452

23.00

SIXIÈME SENS ■ ■

Film. M. Night Shyamalan. Avec Bruce Willis, Haley Joel Osment. Fantastique (EU, 1999) 6868988  
Un psychologue pour enfant se lie à un jeune garçon qui aperçoit des personnes décédées. Le renouveau du film de fantôme. Une mise en scène discrète et classique. Une réflexion sur le réel et l'imaginaire.  
0.45 Grolandsat. Divertissement 7765211  
1.05 Ça ira mieux demain. Film. Jeanne Labruno. Comédie (Fr., 2000) 9432476 2.30 Trahison sur mesure. Téléfilm Darrell James Roodt (EU, 2000) 1560495 4.00 Gandahar. Film. René Laloux. Animation (France, 1987) 2723582 5.25 Laissons Lucie Faire ! ■ ■ Film. Emmanuel Mouret (Fr., 2000, 91 min).

L'émission

21.55 Paris Première

Une journée particulière

LA FOLIE GONCOURT. Dans les coulisses du prix littéraire créé en 1903, qui continue de faire rêver auteurs et éditeurs

SOPHIE BASSOULS/CORBIS SYGMA



Jean-Christophe Rufin, Prix Goncourt 2001, avec « Rouge Brésil »

SON secrétariat est logé dans un restaurant parisien réputé, Drouant. Les dix jurés du prix Goncourt s'y installent chaque mois dans un fauteuil à leur nom et usent de couverts en argent estampillés de leur patronyme, mais aussi de celui de leur prédécesseur. « Certains ont la vue basse, ils ont du mal à retrouver leur place », ironise gentiment monsieur Jean, grand chambellan des lieux, en parlant de ces « dix petits nègres » – quand l'un part, un nouveau est coopté – qui « lisent tranquillement » 400 livres par an et « font des repas agréables ».

Ces couverts d'argent constituent le seul élément inédit du documentaire *La Folie Goncourt*. François Pêcheux a suivi cette journée particulière, à l'issue de laquelle un auteur se voit couronné et son livre ceint du fameux bandeau rouge « Prix Goncourt ». Le lauréat reçoit un modeste chèque de 50 francs (7,62 euros) – à la création du prix, en 1903, la somme était de

5 000 francs, ce qui n'était pas rien –, mais il est assuré de ventes faramineuses, le premier tirage d'un Goncourt atteignant en moyenne 250 000 exemplaires...

Le documentaire a le mérite d'avoir été réalisé à chaud le 5 novembre. Et celui de s'émanciper des canons du genre (archives et témoignages) au profit du reportage en coulisses. Le réalisateur use d'une caméra virevoltante, s'amuse d'inserts en noir et blanc et de propos décousus, voire triviaux, auxquels Daniel Boulanger se prête avec une simplicité bonhomme.

Cela donne un film au rythme allègre, qui devrait intéresser les néophytes, mais agacer les littérateurs germano-pratins. Il passe de Claude Dalla Torre (Grasset), qui ronge son frein en attendant de savoir si son poulain, Michel Braudeau, emportera le prix ; il survole la nervosité de Catherine Fruchon-Toussaint, journaliste à RFI ; il picore parmi les réflexions un zeste

désabusées de Raphaël Sorin (Flammariion), et capte l'euphorie d'Hélène Saint-Hippolyte (Gallimard) – « C'est for-mi-dable, c'est bon, bon, bon » –, après l'élection de Jean-Christophe Rufin pour *Rouge Brésil*. Et effleure les magouilles étiquetées « Galligrasseuil ».

L'étonnement vient de Jean-Christophe Rufin, reniflant à qui mieux mieux à l'annonce de son prix, avant de s'adonner aux médias. Aucune question, toutefois, sur l'émotion de ce « médecin qui écrit » et qui n'en est pas à son premier prix – il a obtenu le Goncourt du premier roman et le Méditerranée – ou sur ses démêlés d'autrefois avec l'un de ses coauteurs. Le Goncourt reste bien le prix des prix. Un taxi nocturne confie cependant qu'il sait que « c'est Gallimard », mais qu'il a oublié le « nom de l'écrivain ». Sic transit...

Yves-Marie Labé

LUMIÈRE, pénombre et ténèbres, clair-obscur, éblouissement, aveuglement... Voilà la symbolique qui anime la toile de ce téléfilm hollandais de Frank Ketelaar, couronné par le Grand Prix de la conférence de Cologne 2000. Mobile de l'intrigue exposée en flash-back : un poste très convoité de commissaire d'exposition au prestigieux Rijksmuseum d'Amsterdam. Onno Staling, la trentaine au chômage, reste seul en lice avec un candidat plus jeune que lui, Alex Bickers (photo). Onno apprend que ce fils de notable arrogant est porté favori et organise alors un enlèvement pseudo politique avec séquestration, dont Bickers sortira borgne sans que la police ait éclairci quoi que ce soit de cette affaire. Trois ans plus tard, l'existence de Staling tourne à plein régime. Il vient d'être père et sa réussite professionnelle nécessite l'engagement d'un assistant. Parmi les candidats, un certain Alex Bickers que son ancien rival, dévoré par la culpabilité, choisit d'embaucher... Un thriller psychologique à suivre – qualité de l'image et de l'interprétation –, en dépit de certaines lourdeurs du scénario.

Val. C.

A PARTIR DU 11 JANVIER

LE MONDE TÉLÉVISION

CHAQUE VENDREDI

avec Le Monde

DATÉ SAMEDI







## 11.05 La Cinquième La Voyance, fantasme ou réalité

Il y aurait dix à douze millions de consultations de voyants par an, en France. Et parmi les 100 000 « professionnels » de la divination, 60 % « d'escrocs et de charlatans ». La visite d'un exposant du Salon de la voyance, à Paris, montre que les ondes divinatoires peuvent rapporter gros. Mais il faut attendre la fin de ce documentaire de Michael Arowns pour en arriver à ces conclusions. Auparavant, une pléthore de philosophes, mathématiciens et sociologues et bien sûr de voyants, sans oublier des spécialistes des très sérieuses universités de Durham (Etats-Unis) et d'Utrecht (Pays-Bas), expliquent combien la télépathie, voire l'état altéré de la conscience (l'hypnose), reste... un mystère. Dans cette avalanche de témoignages et d'« expériences » dans lesquels un voyant aurait parfois du mal à retrouver ses tarots, quelques psychiatres rappellent que la voyance exploite souvent des souffrances et qu'elle peut receler des dangers.

Y.-M. L.

### TF 1

- 5.00 Histoires naturelles. 5.50 Le Destin du docteur Calvet. Série. 6.20 Embarquement porte n° 1. Fez. 6.45 TF 1 info. 6.55 Shopping avenue matin. 7.40 Télévitrine. 8.05 Téléshopping. Magazine. 8.58 et 11.55, 12.50, 19.50, 0.43 Météo. 9.00 TF ! jeunesse. Digimon ; Pokémon ; Kangoo ; Les pirates de la téléweb. 8034563
- 10.40 Star Academy. Jeu. 11.15 30 millions d'amis. Il était une fois 30 millions d'amis. 12.00 Attention à la marche !
- 12.45 A vrai dire. Magazine. 12.55 Trafic infos. 13.00 Journal, Météo. 13.25 Reportages. Urgences véto. 14.00 Invisible Man. Série. L'homme trop visible. 14.50 Mitch Buchannon. Série. Le dahlia rose. 15.40 Felicity. Série. Les cris du cœur [1 et 2/2]. 17.20 Sous le soleil. Série. Le hasard et la violence. 18.15 Star Academy. En direct. 18.55 Le Maillon faible. Jeu. 20.00 Journal, Tiercé, Météo.

### France 2

- 5.20 Conan. Série. La forêt de rubis. 6.10 Chut ! Déconseillé aux adultes. Les Jules ; Ivanhoé. 7.00 Thé ou café. Magazine. Invité : Jacques Gamblin. 7.45 Tendrement déconseillé aux adultes (TD2A). Hercule contre Ares ; Les incroyables pouvoirs d'Alex ; Muchas Gracias. 8.55 Copieusement déconseillé aux adultes (KD2A). 11.10 La Gym des neurones. 11.40 Les Z'amours. Jeu. 12.20 Le Juste Euro. Jeu. 12.50 Point route. 12.55 Météo, Journal, Météo. 13.15 L'Hebdo du médiateur.
- 13.40 Consomag. Magazine. 13.45 Savoir plus santé. Bio, végétarien, méditerranéen : manger sain. 9054414
- 14.45 et 17.50 La Piste du Dakar. Rallye. Les meilleurs moments de l'étape du jour. 4234308
- 16.00 Rugby. Coupe d'Europe. Cardiff (GB) - Montferrand (Fr.). 1461582
- 18.05 Viper. Série. Un grand choc pour Westlake. 18.55 Union libre. Avec David Douillet. 3971476
- 20.00 Journal, Météo.

### France 3

- 6.00 Euronews. 7.00 MNK. Le Livre de vertus ; Les Tortues Ninja ; Nascar, top départ ; Les Aventures d'une mouche. 8.45 La Bande à Dexter. Le Laboratoire de Dexter ; Les Super Nanas. 9.35 Animax. 5359394
- 11.10 Tous égaux. 11.40 Bon appétit, bien sûr. 12.05 12-14 de l'info, Météo. 13.05 Chroniques du dernier continent. Une savane australienne. 13.35 C'est mon choix pour le week-end. 5864143
- 15.00 Keno. Jeu.
- 15.05 Recherche maman désespérement. Téléfilm. Alan Metter. Avec Mary-Kate Olsen (Etats-Unis, 1998). 8849414
- 16.40 Les Seigneurs de l'Amazone. Les loutres. 4471940
- 18.15 Un livre, un jour. Les Années avec Laura Diaz, de Carlos Fuentes. 18.20 Questions pour un champion. Jeu. 18.50 19-20 de l'info, Météo. 20.20 Le Journal du Dakar. 20.30 Mister Bean. Série. Mister Bean va en ville.



20.50

### STAR ACADEMY

Divertissement présenté par Nikos Aliagas. 70441308



20.55

### LE PLUS GRAND CABARET DU MONDE

Présenté par Patrick Sébastien. Invités : Michel Serrault, Elisabeth Tessier, Pierre Mondy, Diego Dominguez, Hugues Aufray, Marie-Claude Pietragalla, Eve Angeli, Jules-Edouard Moustic, Sellig, Antoine, Sampion Bouglione. 8638018



21.00

### LES REBELLES DE MOISSAC

Téléfilm. Jean-Jacques Kahn. Avec Annie Cordy, Françoise Christophe (France). 2164698  
Le jour où le petit village de Moissac voit partir sa fabrique d'eau minérale, le désespoir s'empare des habitants.



20.40

### L'AVENTURE HUMAINE

LES VOLCANS SOUS LA MER Documentaire. Karel Prokop (France, 1998). 2122106  
Au fond de l'Atlantique, deux équipes de chercheurs se disputent le repérage d'un site volcanique inexploré. 21.40 Metropolis. Magazine. Susan Sontag (En Amérique) ; Faire des films avec des Lego ; Javier Pérez de Arévalo. 7116327

23.00

### ANGEL

Le manuscrit O. 49327  
L'hôtel du Mal O. 933834  
Série. Avec David Boreanaz, Charisma Carpenter, Alexis Denisof. Dans Le manuscrit, Angel livre un combat d'anthologie contre un démon primitif, venu pour l'éliminer et abattre ses proches. 0.40 Le Temps d'un tournage. 0.45 Les Coups d'humour. Divertissement. 8158051 1.20 Très pêche. La pêche à la mouche O. 4172506 2.10 Reportages. Ces messieurs en habit vert. 2040815 2.40 Enquêtes à l'italienne. Série. L'énigme du rire qui tue. 2686148 3.35 et 4.50 Histoires naturelles. La passion du sandre. Savoir chasser le grand gibier. Documentaire O. 1183001 - 4538525 4.05 Les Meilleurs Moments de 30 Millions d'amis. 2076167 4.30 Musique (20 min). 2922524

23.00

### TOUT LE MONDE EN PARLE

Best of. 38929872  
Magazine présenté par Thierry Ardisson. 1.35 A côté du Dakar. 1.40 Journal, Météo. 2.00 Passion Dakar. Magazine. 3568419  
2.25 Union libre. Magazine. 3738728  
3.25 Thé ou café. Magazine. 3498612  
4.15 Les Z'amours. Jeu. 8733380  
4.45 Le Juste Euro. Jeu (30 min). 8926815

22.35

### FAUT PAS RÊVER

Au Sénégal. 4154292  
Présenté par Laurent Bignolas. Portugal : Pavés des orfèvres ; Sénégal : L'Ecole de la rue ; France : La Ruche ; Sénégal : Les signares. Invité : Ousmane Sow. 23.45 Météo, Soir 3. 5916360  
0.05 Jacques-Henri Lartigue. Le siècle en positif. Documentaire. Philippe Kohly. 5287419  
Une traversée du XX<sup>e</sup> siècle, guidée par le photographe Lartigue. 1.05 Carmen. Opéra-comique de Bizet. Interprété par le Théâtre Helikon de Moscou (135 min).

## La Cinquième

5.35 Les Amphis de La Cinquième. 6.30 Italien. Leçon n°1 [1/2]. 6.50 La Folie des grandeurs. Eau. 7.15 Histoire du champagne. 8.10 A vous de voir. Lire à tout prix. 8.40 La Semaine de l'économie. Magazine. 4977124  
9.35 Couples légendaires du XX<sup>e</sup> siècle. John Wayne et Marlene Dietrich. 10.05 Familles. Tanna. 11.05 Voyance, fantasme ou réalité ? Documentaire. Michel Arowns. 12.00 Silence, ça pousse ! Bois de Moutiers ; Glossaire XXV ; Bouquet de légumes ; Choux de Bruxelles. 12.20

La Planète des hommes. Transformer la ville. Documentaire. 13.15 Carnets de Chine. La médecine. 13.35 On aura tout lu ! 14.30 Sur les chemins du monde. L'Odyssée bleue. Documentaire. Frédéric Lepage. 8001747  
16.15 Les Risques majeurs. Le risque sismique. 16.35 Terres de merveilles. Documentaire. Stephen Eder. 17.30 Le Maître des génies. Le messenger des dieux. 18.05 Le Magazine de la santé.

## Arte

19.00 Le Forum des Européens. Débat présenté par Romaine Jean. Bruxelles : Arriba España. Invité : Ramon de Miguel. 19.45 Arte info. 20.00 Le Dessous des cartes. Magazine. Arménie [2/2] : Vieille nation, nouvel Etat. 20.10 Météo. 20.15 Quand les murs parlent. Peintures murales à Belfast. Documentaire. Nancy E. du Plessis (2001). De la fresque guerrière au tag réconciliateur, l'évolution de la peinture murale à Belfast.

- 5.10** Fréquentar. Magazine.  
**6.00** M 6 Music. **6.55** M 6 Kid.  
 Le Monde fou de Tex Avery ;  
 Gadget Boy ; Enigma ; Rusty le  
 robot ; Draculito, mon seigneur.  
**9.00** M 6 boutique. 9757389  
**10.15** Achats & Cie. Magazine.  
**10.45** Hit machine. 1784150  
**12.15** Fan de. Magazine.  
**12.50** Les Anges du bonheur.  
 Série. L'instant crucial. **0**.  
**13.45** La Montre  
 à remonter le temps.  
 Téléfilm. Steven Schachter.  
 Avec Mark Harmon,  
 Mary McDonnell  
 (Etats-Unis, 2000) **0**. 1836501
- 15.15** Los Angeles Heat.  
 Série. Explosions **0**.  
**16.10** Zorro.  
 Série. Zorro échappe  
 au piège **0**.  
**16.45** Chapeau melon  
 et bottes de cuir. Série.  
 Le joker **0**. 1602872  
**17.45** Motocops. Série.  
 Une question  
 de confiance **0**. 8311105  
**18.45** Caméra Café. Série.  
**19.05** Turbo. Magazine.  
**19.45** Warning. Magazine.  
**19.54** Le Six Minutes, Météo.  
**20.05** E = M 6 découverte.  
**20.40** Cinésix. Magazine.



20.50

## TRIOLOGIE DU SAMEDI

- 20.50** Dark Angel.  
 Série. A tout prix **0**. 5407834  
**21.40** Dark Angel.  
 Série. Avis de recherche **0**. 7114969  
**22.35** Le Caméléon.  
 Série. Un virus parmi nous **0**. 5086969

23.25

LIAISONS  
SCANDALEUSES

Téléfilm. Sebastian Shah.  
 Avec Maryam d'Abo, Jayne Heitmeyer,  
 Corbin Bernsen (Canada, 1997) **0**. 8887940  
*Deux amies inséparables voient  
 leur relation se dégrader  
 avec l'intrusion dans leur vie  
 d'un procureur fort séduisant.*  
**1.09** Météo.  
**1.10** Hit machine. Magazine.  
 Axel Bauer ; Patricia Kaas ; Wallen ;  
 Jennifer Lopez ; Garou. 2298986

**2.25** et **4.00** M 6 Music. Emission musicale.  
 40324780 - 89192032 **3.00** Craig David. Concert  
 (60 min). 5366099



15.00 France-Culture

Du côté  
de chez Papou

**P**OUR commencer l'année avec légèreté, les producteurs Françoise Treussard et Bertrand Jérôme (« Les Décrâqués », du lundi au vendredi à 13 h 30, et « Chez Papous dans la tête », chaque dimanche à 12 h 40), nous offrent une spéciale « Radio libre », soit deux heures trente de doux délire verbal. « Chez Papou, ce serait comme un lieu de rencontre, un bistrot ou un grenier, un espace où nous entasserions toutes nos cartes postales », expliquent-ils d'entrée de jeu. Leurs invités, décédés – Georges Perec, Serge Gainsbourg, Pierre Desproges (photo)..., convoqués grâce aux archives – ou vivants – Alain Robbe-Grillet, Eric Holder, Jean-Bernard Pouy... –, batifolent dans un esprit dadaïste. On rit, on divague, on pousse la chansonnette. Le refrain gaillard côtoie Erik Satie, les jeux se succèdent : réécrire un texte dans un certain style tiré au sort dans un chapeau, établir la liste des « cinquante choses qu'il ne faut tout de même pas oublier de faire avant de mourir », etc. De la liberté. Et de la qualité pure.

Lo. R.

■ FM Paris 93,5 ou 93,9.

## Canal+

- **En clair jusqu'à 7.45 7.00**  
 Les Superstars du catch. **7.45**  
 Basket-ball. **8.50** Raccroché.  
 Film. Diane Keaton (EU, 2000).  
**10.25** Notre-Dame de Paris  
 Film. Jean Delannoy.  
 Avec Gina Lollobrigida.  
*Drame* (Fr., 1956). 4335476
- **En clair jusqu'à 15.00**  
**12.25** Le Journal.  
**12.35** Le Zapping.  
**12.40** En aparté. Magazine.  
 Invités : Passi, Guy Bedos.  
**13.30** Kalahari, la danse  
 du chasseur.  
 Documentaire **0**. 83969  
**14.30** La Grande Course.
- 15.00** Un doux parfum  
 de meurtre.  
 Téléfilm. C.-F. Koschnick.  
 Avec Iris Berben  
 (All., 2000) **0**. 5907360  
**16.25** Surprises.  
**16.40** Spin City.  
 Série. Un dur réveil **0**.  
**17.00** Football. France D 1 :  
 Lens - Metz.  
 En direct. 2745308
- **En clair jusqu'à 21.00**  
**19.19** Résultats et rapports.  
**19.20** Le Journal.  
**19.30** + clair. Magazine. 6389  
**20.30** Grolandsat.  
 Divertissement **0**.



21.00

## CRAVATE CLUB

Pièce de Fabrice Roger-Lacan.  
 Mise en scène d'Isabelle Nanty.  
 Avec Charles Berling,  
 Edouard Baer. 5252698

22.25

## SAMEDI SPORT

- Présenté par Nathalie Iannetta.  
 Suivi de jour de foot. 5132389  
**0.00** Le Journal du hard **0**. 27525  
**0.15** Orgie en noir  
 Film. Ovidie. Avec Ovidie.  
*Classé X* (Fr., 2000) **0**. 9944728  
**1.50** Chansons du deuxième étage  
 Film. Roy Andersson.  
 Avec Lars Nordh,  
 Stefan Larsson. *Fantastique*  
 (Fr. - Dan., 2000) **0**. 79908322

**3.25** Zu, les guerriers de la montagne magique  
 ■ ■ ■ Film. Tsui Hark. *Fantastique* (H.K., 1983,  
 v.o., DD) **0**. 6928815 **5.00** Surprises. **5.15** La  
 légende des animaux. Faucon, l'oiseau de lu-  
 mière. **5.45** Fourniz ■ Film. Eric Darnell et Tim  
 Johnson (EU, 1998, 80 min).

## L'émission

20.40 Festival

## Fatalitas !

CHÉRI-BIBI. Rediffusion de la célèbre adaptation à l'écran des romans de Gaston Leroux. Un régala

**C**E fut l'un des plus grands succès de la première chaîne de l'ORTF, au cours des années 1974 et 1975, estampillé par une chanson générique de Francis Lemarque, une ritournelle que la mémoire engrangea très vite – « *Viens dans ma planète/ viens dans mon nuage/ viens au cœur de mon étoile./ Viens dans ma comète/ viens dans son sillage/ le vent gonflera ta voile...* ». La légende rapporte que toute la France de l'époque pleurerait sur le destin de l'infortuné Chéri-Bibi, anti-héros par excellence, quoi qu'il tente, victime des mauvais coups répétés du sort : « *Fatalitas !* »

Eh, oui ! Plus d'un quart de siècle plus tard, on se régale toujours de cette exclamation récurrente du bagnard au cœur noble, dont les pérégrinations, alors déclinées en quarante-cinq épisodes de quinze minutes, reviennent sur Festival dans la version remontée en 1977 – six parties de cinquante-cinq minutes.

Et c'est toujours aussi épatant, plus encore sans doute sous l'effet daté de la série, comme la relecture des romans éponymes signés par Gaston Leroux



Dans les cales du « Bayard » en route pour le bague de Cayenne, la révolte gronde et La Ficelle (excellent Jean Lefebvre) affûte les couteaux

entre 1913 et 1925, qui faisaient la part belle aux mystifications des apparences – sociales ou physiologiques. L'auteur extrêmement populaire de *Rouletabille* et du *Mystère de la chambre jaune* avait, lui, davantage fait frémir (le bague était alors une réalité), avec ces récits dont le foisonnement et les rebondissement mirobolants rendaient la réussite d'une adaptation à l'image difficilement concevable. L'auteur de romans policiers ADG et le réalisateur Jean Pignol (« Julien Fontanes », « La Famille cigale », « Marion »...) ont triomphé de cette gageure, avec un scénario aussi cohérent que fidèle.

Tourné en extérieur pour l'essentiel, alors que la plupart des séries de l'époque étaient réalisées en studio, « Chéri-Bibi » raffle la mise avec une distribution de caractère. Notamment Hervé Sand dans le double rôle de Chéri-Bibi et du

marquis du Touchais (un excellent comédien à la carrière trop brève, disparu en 1976) ; Jean Lefebvre, dans le jeu multiple et virtuose de La Ficelle, alias Monsieur Hilaire, compagnon fraternel du bagnard ; Daniel Emilfork en chirurgien machiavélique, baptisé le Kanak ; Danièle Lebrun en Cécily évanescence, égérie adorée du forçat et victime, elle aussi, des coups surnois de « Fatalitas ! » ; ou encore Popeck, sous les allures de benêt étriqué du policier Costaud. Un moment de vrai plaisir, initié par une formule entrée dans le patrimoine télévisuel : « *Qui est-ce qu'a fait sauter l'fourbi ? C'est Chéri-Bibi !* »

Valérie Cadet

■ Chaque samedi à 20 h 40. Rediffusions du premier épisode : lundi 7 janvier, 16 h 50 ; mercredi 9, 13 h 20 ; vendredi 11, 10 h 20.





Le film



20.45 Arte  
Tricheurs

Barbet Schroeder  
(Fr.-All., 1983, 94 min).  
Avec Jacques Dutronc,  
Bulle Ogier.

**A** Madère, Elric, joueur invétéré, rencontre Suzie qui semble lui porter chance à la roulette. Il l'entraîne un moment dans son sillage, puis la quitte pour faire le tour du monde des casinos avec Jorg, un maître-tricheur allemand. Lorsque Elric retrouve par hasard Suzie, à San Remo, elle est maintenant envoûtée par le jeu. Avec elle, il met au point un système de tricherie électronique. Ce n'est pas un film de plus sur la passion du jeu mais sur son prolongement dans l'art de tricher, inspiré des expériences réelles de Steve Bæes. L'aspect « documentaire » des techniques forçant le hasard est transcendant par la mise en scène d'un vertige qui, de Jacques Dutronc (prodigieux) gagne Bulle Ogier et Kurt Raab. Le Casino Park Hotel de Madère a été conçu par Oscar Niemeyer. Les décors « déréalisés » par les éclairages de Robby Muller entretiennent délire et fantasmes.

J. S.

La Cinquième

5.40 L'Université de tous les savoirs. Cryptographie et sécurité informatique. 6.30 Italien. Leçon n°1 [2/2]. 6.50 Fenêtre sur. La Floride. 7.15 C'est extra ! Voyages au centre d'art. 8.10 Dessinateur de bande dessinée, une aventure graphique. Charles Barbérián, Philippe Dupuy. 8.30 C'est extra ! Mythologies. Hermès. 8.45 Folies de l'opérette. Grands musiciens et petits maîtres. Documentaire [2/6]. 9.15 Lettre à mon frère Guy Gilles. Documentaire. 10.10 Ubik.

TF 1

5.40 Aventures africaines, françaises et asiatiques. Aventures asiatiques au Japon [2/2]. 6.35 TF 1 info. 6.40 TF ! jeunesse. Contes défaits ; Mini jumelles, maxi gamelles ; Franklin et le chevalier vert. 8.25 Disney. Timon et Pumbaa ; Aladdin ; Sabrina ; La cour de récré ; Sauvez Winnie. 10.00 et 11.00, 12.03, 19.54, 1.55 Météo. 10.05 Auto Moto. Rétrospective du championnat du monde des rallyes 2001. 11.05 Téléfoot. Magazine. 12.05 Attention à la marche !

13.00 Journal, Météo. 13.25 Walker. Série. Au nom de la justice. 14.20 La Loi du fugitif. Série. Petits criminels et grands trafics. 15.10 New York Unité Spéciale. Série. La dernière chance O. 16.00 Les Experts. Série. Du sang sur le parquet O. 16.55 Vidéo gag. 9382728 17.55 Le Maillon faible. Jeu. 18.50 Sept à huit. Magazine. 19.45 Au cœur des Restos du cœur. Magazine. 20.00 Journal, Tiercé, Météo.

France 2

5.15 Conan. Série. Les trois grâces. 7.00 Thé ou café. Magazine. Invité : Jean-Louis Etienne. 8.05 Rencontres à XV. 8.30 Voix bouddhistes. 8.45 Islam. 9.15 A Bible ouverte. 9.30 Source de vie. 10.00 Agapè. 77099 11.00 Messe. 11.50 Interligne. Magazine. 12.05 Chanter la vie. Divertissement. Présenté par Pascal Sevran.

12.55 Rapports du Loto. 13.00 Journal, Météo. 13.45 Vivement dimanche. Divertissement. Invitée : Anny Duperey. 1671631 15.55 Nash Bridges. Série. Banana Star O. 16.45 JAG. Série. Escala au Mexique. 17.35 Le Numéro gagnant. 18.10 Stade 2. Magazine. 9511506 19.20 Vivement dimanche prochain. Invitée : Anny Duperey. 19.58 A côté du Dakar. 20.00 Journal, Météo.

France 3

6.00 Euronews. 7.00 MNK. Le Livre des vertus ; Les grands textes de l'enfance : Le Prince et le Pauvre ; Marcellin Caillou. 8.25 Bunny et tous ses amis. 9.30 F3 X, le choc des héros. 10.55 C'est pas sorcier. Le sommeil a rendez-vous avec la Lune. 11.25 Echappées sauvages. Le lion, en direct de la savane. 12.20 12-14 de l'info, Météo. 12.50 Chroniques du dernier continent. Le rêve de la fourmi à miel. Documentaire.

13.20 Saint-Yves. Téléfilm. Harry Hook. Avec Jean-Marc Barr (GB - Fr., 1998) O. 5337273 14.50 Keno. Jeu. 14.55 L'île au trésor. Téléfilm. F. C. Heston. Avec Charlton Heston (EU, 1990). 10069728 17.10 Le Sport du dimanche. La Piste du Dakar. Rallye. 18.00 Sur les traces de Jésus. Jésus martyr [3/3]. 18.45 Un portrait, un jour. 18.50 19-20 de l'info, Météo. 20.30 Nouvelles Aventures de Lucky Luke. Série.

Arte

11.00 Vues de l'esprit. Tenir dans un hamac. 11.05 Droit d'auteurs. 12.00 Carte postale gourmande. Spéciale Rhône-Alpes. 12.35 Ar-rêt sur images. 13.30 L'Enfance dans ses déserts. Ataer, enfant des sables. 14.05 Les Sculptures rupestres de Dazu. 15.05 L'Europe qui chavire. Documentaire (2001). Mady Tran et Sandrine Picone. 2381344 16.05 Un regard pas comme les autres. 17.00 Les Refrains de la mémoire. Nouvelle vague, 1960. 17.30 Va savoir. Les muses s'amusent. 18.05 Ripostes. Magazine.

19.00 Maestro. Roberto Alagna et Angela Gheorghiu. Avec le Chœur de l'Opéra de Dresde, l'Orchestre de la Staatskapelle de Dresde, dir. Giuseppe Sinopoli. 19.45 Arte info. 20.10 Météo. 20.15 Danse. City Dance. Série documentaire. [1/3]. Leslie F. Grunberg (2001). A travers des chorégraphies classiques, jazz ou contemporaines, retour sur les sentiments qu'inspire la ville.



20.50

PLUIE D'ENFER

Film. Mikael Salomon. Avec Morgan Freeman, Christian Slater. Suspense (Etats-Unis, 1997) O. 944438 Des gangsters mettent à profit un déluge suivi d'une inondation pour dévaliser un fourgon blindé. Honnête et modeste mélange de polar et de film-catastrophe. 22.40 Les Films dans les salles.



20.50

RAISON ET SENTIMENTS

Film. Ang Lee. Avec James Fleet, Tom Wilkinson, Gemma Jones, Emilie François. Comédie dramatique (Etats-Unis, 1995) O. 56204815 L'adaptation sérieuse et un peu quindée d'un roman de Jane Austen.



21.00

INSPECTEURS ASSOCIÉS

Téléfilm. Ross Devenish. Avec Patrick Baladi, André Bernard, Colin Buchanan, Warren Clarke (Allemagne, 1996). 2124070 L'enquête sur le meurtre de l'épouse d'un joueur de rugby se révèle compliquée, chaque membre du club ayant un mobile irréfutable. 22.35 Météo, Soir 3.



20.45

THEMA

FAITES VOS JEUX 20.45 Tricheurs ■ ■ Film. Barbet Schroeder. Avec Jacques Dutronc, Bulle Ogier. Drame (Fr. - All., 1983) O. 100984186 L'histoire d'un joueur qui devient tricheur professionnel. Un regard très personnel sur le monde du jeu.

22.45

ROCKY II, LA REVANCHE

Film. Sylvester Stallone. Avec Sylvester Stallone, Talia Shire, Burt Young. Action (EU, 1979). 3367761 Pour assumer son existence de futur père de famille, un boxeur décide de reprendre les gants. Pas de surprise, à la fin il gagne. Il pourra donc nourrir son enfant. 0.45 La Vie des médias. 7716945 1.05 Star Academy. Jeu. Présenté par Nikos Aliagas. 4071823

2.00 Les Diamants de la couronne. Opéra comique de Daniel-François Esprit Auber. 70828197 4.45 Musique. 4.55 Histoires naturelles. Les musiques de la nature. Documentaire (60 min) O. 9573587

23.15

LES DOCUMENTS DU DIMANCHE KEEP ON WALKING

Documentaire. Tana Ross, Jesper Sorensen, Freke Vuijst et Vibeke Winding. 3305998 Portrait d'un étonnant religieux juif, capable d'interpréter aussi bien des chants de la Thora que du gospel. 0.10 Journal, Météo. 0.30 Passion Dakar. Magazine. Rallye. Le résumé de l'étape du jour. 3501858

0.55 Vivement dimanche prochain. Divertissement. Invitée : Anny Duperey. 8147945 1.30 Savoir plus santé. Bio, végétarien, méditerranéen : manger sain. 6904552 2.25 Thé ou café. Magazine. 1503552 3.15 Le Numéro gagnant. Jeu. 4295842 3.45 Les Fous du cirque. Documentaire (1987) O. 2979200 4.10 Conan. Série. Le labyrinthe O. 2857674 4.55 Stade 2. Magazine (65 min). 98253262

22.55

FRANCE EUROPE EXPRESS

Magazine présenté par Christine Ockrent, Gilles Leclerc et Serge July. Invités : Michel Barnier, Marie-Noëlle Lienemann. 2071849 0.00 Cinéma de minuit. Cycle John Ford. [5/8]. Frontière chinoise ■ ■ ■ Film. John Ford. Avec Anne Bancroft, Margaret Leighton. Drame (EU, 1966, N., v.o., 95 min). 8710858 Un groupe de femmes missionnaires en Chine est au prise avec des bandits. Le dernier long métrage de fiction de John Ford.

22.15 Thema : Boule chérie. Passion roulette. Documentaire. Henning Burk (All., 2002). 2344506 23.00 Thema : Un impôt très particulier. La chance, les joueurs, les patrons. Documentaire. Dietrich Wagner (Allemagne, 2002). 50612 23.45 Thema : Les jeux sont faits. Jouer à la vie, à la mort. Documentaire. Günter Pütz (Allemagne, 2002). 8649815 0.30 L'Aigle des mers ■ ■ Film. Michael Curtiz. Avec Errol Flynn. Aventures (EU, 1940, N., v.o., 150 min). 32856620 Un corsaire met son épée au service de la reine d'Angleterre pour contrer les projets d'attaque de l'Invincible Armada.

**8.05** La Légende de la cité perdue. Episode 25. **8.30** Rintintin junior. Série. Le témoignage. **8.55** Studio Sud. Série. Un bébé à Studio Sud. **9.25** M 6 Kid. Aux frontières de l'étrange ; La Famille Delajungle ; Men in Black ; Cartouche, prince des faubourgs. **11.10** Grand écran. Magazine. **11.40** Turbo. Magazine. **12.15** Warning. Magazine. **12.20** Les Anges du bonheur. Série. Le passé qui change.

**13.10** Le Bonheur au bout du chemin II. Téléfilm. Kevin Sullivan. Avec Megan Follows, Colleen Dewhurst (Canada, 1987) ◊ [1 et 2/2]. 4387273 - 7277631 **17.20** Cap danger. Téléfilm. Fred Gerber. Avec Lorraine Bracco (France, 1996) ◊. 1447388 **18.55** Sydney Fox, l'aventurière. Série. Le calice de la vérité ◊. **19.54** Le Six Minutes, Météo. **20.05** E = M 6. Magazine. **20.40** Sport 6. Magazine.



**20.50**  
**ZONE INTERDITE**  
**Génération obèse.** 88997780  
Présenté par Bernard de la Villardière. Nos enfants sont obèses ; Les régimes font grossir ; Taille mannequin : le piège de la minceur ; Bouche cousue ; Les hommes préfèrent les grosses **22.54** Météo.

22.55

**CULTURE PUB**

Magazine présenté par Christian Blachas et Thomas Hervé. 5479235  
Saga Monsieur Propre ; Les stars dans la pub. **23.25** Cahiers intimes 4. Téléfilm. Nicolas Weber. Avec Christopher O'Laughlin, Lila Baumann (France) ◊. 8850896 *Téléfilm érotique.*  
**1.00** Sport 6. Magazine. **1.09** Météo. **1.10** Turbo. Magazine. 9117026  
**1.40** et **3.45** M 6 Music. Emission musicale. 8493991 **2.30** Fan de. Magazine. 9218007 **2.50** Harry Connick Junior. Concert. Romance in Paris (55 min). 4032200



**21.00 France 3**  
**Inspecteurs associés**

**A**NDY DALZIEL et Peter Pascoe (Warren Clarke et Colin Buchanan, photo) forment un tandem d'enquêteurs très apprécié en Angleterre : au moins 30 % d'audience à chacune de leur apparition sur la BBC. Inspirée des nouvelles de Reginald Hill, cette série en vingt-trois épisodes (plus que de romans) a été tournée depuis 1996. France 3 en a acheté dix-huit épisodes, dont les intrigues se situent aux confins du Yorkshire, cette « Angleterre profonde » où Andy Dalziel, vieux roublard bourru, et Peter Pascoe, jeune universitaire timide, enquêtent, chacun à leur manière.

« Ils sont très différents et ne s'aiment pas vraiment. Il y a beaucoup d'ironie dans leurs dialogues. Au fil des épisodes, leur relation se détend et ils vont former une sorte de couple, ce qui provoque des situations amusantes », explique Warren Clarke, trente ans après avoir incarné Dim dans *Orange mécanique*, de Stanley Kubrick. Autre particularité, la fresque sociale dépeinte par la série, qui n'a pas focalisé sur le métier de policier, mais sur la vie en Angleterre. « Il n'y a pas de prélèvements dans des sacs en plastique et autres procédures de police », prévient Warren Clarke. Le premier épisode, *Une femme trop sociable*, a été tourné en 1996. L'épouse d'une ancienne gloire du rugby vient d'être abattue. Le joueur est au même club que... Dalziel, qui mène donc ses investigations auprès de vieilles connaissances, tout en découvrant (et maltraitant) son nouvel associé, Peter Pascoe. On est plongé en Ovale britannique, où seront disséquées rancœurs et querelles qui rongent le club, jusque dans la mêlée. **B. Ch.**

**Canal+**

► **En clair jusqu'à 8.15 7.05** Ça Cartoon. **7.50** Evamag. Série. Révélation. **8.15** A la rencontre de Peter Jackson. Documentaire. **9.00** Stuart Little. Film. Rob Minkoff. *Comédie* (EU, 1999) ◊. 1089322 **10.20** Encore + de cinéma. **10.35** Sixième sens ■■ Film. M. N. Shyamalan. Avec Bruce Willis. *Fantastique* (EU, 1999) ◊. 8231693  
► **En clair jusqu'à 15.00** **12.15** Avant la course. **12.30** et **19.30** Le Journal. **12.40** Le Vrai Journal ◊.

**13.35** L'Année des guignols. **14.10** Le Zapping. **14.25** La Grande Course. **15.00** Basket NBA. 7303506 **16.40** Surprises. **16.45** Titus. Série. La copine de Tommy ◊. **17.10** South Park. Série. Le super-classeur ◊. **17.30** H. Série. Une histoire de président ◊. **18.00** Raccroche ! Film. Diane Keaton. *Comédie dramatique* (EU, 2000) ◊. 82761  
► **En clair jusqu'à 20.45** **19.45** Ça Cartoon.



**20.10**  
**L'ÉQUIPE DU DIMANCHE**  
**FOOTBALL**  
Championnat de D 1 (Vingtième journée) : **Troyes - Marseille.** **20.45** Coup d'envoi. **20.45** En direct. 250631 **22.45** L'Equipe du dimanche. Présenté par Thierry Gilardi. 5070380

0.30

**À TOMBEAU OUVERT** ■

Film. Martin Scorsese. Avec Nicolas Cage, Patricia Arquette. *Drame* (EU, 1999, v.o.) ◊. 8757736 *L'odyssée nocturne d'un ambulancier rongé par un ancien remords dans les rues malsaines du New York d'il y a quelques années.* *Entre déchéance et rédemption, un film un peu subtil où Scorsese semble caricaturer son cinéma.* **2.25** Stick. *Wooww.* Court métrage (v.o.) ◊. 6305194 **2.45** Nostradamus. Téléfilm Tibor Takacs (Etats-Unis, 2000) ◊. 7736571 **4.10** Ailes d'acier. Téléfilm Fred Olen Ray (Etats-Unis, 1999) ◊. 2620736 **5.55** Le Roman de Renard ■■ Film. Ladislav Starevitch (France, 1941, 63 min).

**A la radio**

De 1.00 à 7.00 France-Musiques

**Le musicien et le poète**

DE VERDI À HUGO... Pour en finir avec l'année du compositeur de « Rigoletto », avant d'attaquer celle de l'auteur du « Roi s'amuse »

**Q**UEL mélomane endurci n'a jamais passé une nuit à écouter des disques et à parler musique avec une âme sœur ? Qui n'en a rêvé, du moins ? Voué depuis des lustres au seul, et excellent, programme Hector, les nuits de France-Musiques retrouvent désormais, une fois par mois, leur convivialité de jadis. Pour en finir avec l'année Verdi (1813-1901) et bien commencer l'année Hugo (1802-1885), Gilles Cantagrel s'est trouvé un complice, Damine Colas, pour offrir à ceux qui, vivant la nuit, ne se lèvent pas aussi tôt que les autres tout un monde de découvertes et de précieux souvenirs : archives, disques cultes, vieilles cires, parodies, transcriptions... Hommes de plume tous deux – le premier sur Bach, le second sur Rossini – autant que de radio, on les écoute toujours avec plaisir car ils possèdent un don naturel de la communication. Précisément, les deux héros de leurs

COLLECTION ROGER-VOLLET/AFP



En 1877, Sarah Bernhardt dans « Hernani », à la Comédie-Française

plus populaires de Verdi. En lisant la pièce, le musicien ne s'y était pas trompé : « Le sujet est grand, immense, et le personnage principal est une des plus belles et des plus fières créations du théâtre mondial », écrivit-il. Verdi aurait-il été plus conséquent qu'Hugo dans la façon de traiter un tel sujet, ou bien la pièce, comme *Hernani*, n'était-elle pas un drame en vers auquel il aurait manqué la musique ? L'idée du cor lointain qui, à la dernière scène, sonne l'arrêt de mort du héros est une idée de librettiste d'opéra ; cette façon hugolienne d'enchaîner les situations fortes au mépris de la vraisemblance est typique du théâtre lyrique, où la musique impose sa logique. Victor Hugo, dont la plupart des pièces ont suscité des opéras, aurait été un excellent librettiste s'il l'avait voulu. Hélas, la seule fois où il a cru l'être en tirant une *Esmeralda* de *Notre-Dame de Paris*, il a fait preuve d'une humilité qui n'a profité à personne. Verdi, intraitable sur la concision, avait un rare sens de la langue : il aurait pu être poète.

Gérard Condé

■ FM Paris 91,7 ou 92,1.

Le câble et le satellite

SYMBOLES

Les chaînes du câble et du satellite

C Câble  
S CanalSatellite  
T TPS  
A AB Sat

Les cotes des films

■ On peut voir  
■ A ne pas manquer  
■ ■ ■

■ Chef-d'œuvre ou classique

Les codes du CSA

- Tous publics
- Accord parental souhaitable
- Accord parental indispensable ou interdit aux moins de 12 ans
- Public adulte Interdit aux moins de 16 ans
- Interdit aux moins de 18 ans

Les symboles spéciaux de Canal +  
DD Dernière diffusion  
◆ Sous-titrage spécial pour les sourds et les malentendants

**Planète C-S**  
7.00 Cuba, l'île aux trésors. 7.55 Micrones. [3/4] Faux et vrais amis. 8.55 La Vie des oiseaux. [4/10] Les oiseaux carnivores. 9.45 Frank Sinatra, « The Voice ». 11.10 L'Histoire du Père Noël. 12.00 La Vie privée des plantes. [2/6] Toujours plus haut. 12.55 [3/6] Coquettes et aguicheuses. 13.45 [4/6] La loi de la jungle. 14.35 [5/6] Cohabitation sous haute surveillance. 15.30 [6/6] Les plantes de l'extrême. 16.20 Les Aventuriers de l'altitude. [9/12] Deux alpinistes en Tchéquie. 16.50 [10/12] Polémique au parc de Yosemite. 17.25 [11/12] Yukon : No Limits ! 17.55 [12/12] Nos vacances aux îles Lofoten. 18.25 Les Oubliés de Terre-Neuve. 19.00 Histoire(s) de rhum. 19.50 Whisky, le diable ou le bon Dieu.

**20.45 Avions. Les Autres Avions.** Fermiers du ciel. 96422235  
**21.35 Les Ailes de France.** Le Falcon. 9609490  
**22.35 Plus légers que l'air.** [6/6] Aux frontières de l'espace. 80341235  
**23.25 Yorktown, le sens d'une victoire.** 0.55 Matisse ou le Talent du bonheur. 1.15 Hôtel terminus : Klaus Barbie, sa vie, son temps ■ ■ ■ Film. Marcel Ophüls. Documentaire (1988, 135 min).

**Odyssée C-T**  
9.02 Momentino. La cigarette de Mamoud. 9.05 Itinéraires sauvages. Insectes en société. 9.55 La Nature du serpent. 10.45 Un ami pour la vie. Namibie : Un refuge pour les animaux. 10.55 Très chasse, très pêche. Bécasse dans le monde. 11.50 Euro-Countdown. Peseta espagnole. 12.10 Aventure. 13.00 L'Histoire du monde. Un mensonge d'Etat. 14.00 Retour à Plozevet. 15.00 Le Chemin de fer du diable. 15.50 Perdus dans le grand canyon. 16.45 Les Secrets de la Méditerranée. La lagune de Venise. 17.10 La Salsa, danse et musique. 18.05 Chambord secret. 19.01 Momentino. Le robinet de la plage. 19.05 Le Tour du monde en 20 jours. 19.55 Grenouilles et compagnie. La loi du plus fort. 20.25 Sous la mer. Les grands requins blancs d'Afrique du Sud. 20.45 Momentino. Le village de pêcheurs.

**20.50 Pays de France.** Magazine. 508781254  
**21.45 Evasion.** Belle-Île-en-Mer la bien nommée. 500887231  
**22.15 La Forêt magique de l'hippopotame nain.** 23.00 Morning Glory. 23.35 La Hongrie romantique et guerrière. 0.30 Les Iles Trobriand (50 min).

**TV 5 C-S-T**  
20.00 Journal (La Une).  
20.30 Journal (France 2).  
21.00 et 1.15 TV 5 infos.  
21.05 Faut pas rêver. Magazine. 73982964  
22.00 Journal TV 5.  
22.15 et 1.20 Cavalcade. Téléfilm. Daniel Janneau. Avec Elisabeth Bourguine, Roland Magdane (1999). 38155186  
23.50 Images de pub. Magazine.  
0.00 Journal (TSR).  
0.30 Soir 3 week-end (France 3).  
0.45 Le Canada aujourd'hui. 86057571

**RTL 9 C-T**  
19.45 Rien à cacher. Magazine. Avec Amanda Lear. 5359322  
20.45 Harley Davidson et l'homme aux santiags. Film. Simon Winger. Avec Mickey Rourke, Don Johnson. Film d'aventures (Etats-Unis, 1991) ○. 9205612  
22.25 Stars boulevard. Magazine.  
22.30 Charlie. Film. Mark L Lester. Avec Drew Barrymore, David Keith. Film fantastique (1984). 59571167  
0.20 Les Nouvelles Filles d'à côté. Série (20 min). 9172668

**Paris Première C-S**  
20.00 Recto Verso. Magazine. Invité : Julien Clerc. 3997457  
21.00 Les Filous ■ Film. Barry Levinson. Avec Richard Dreyfuss, Danny DeVito. Comédie (EU, 1987, v.o.). 56924896  
22.50 L'Actors Studio. Richard Dreyfuss. Documentaire. 80364186  
23.40 Le Temps des gitans. Enregistré lors du Paléo Festival de Nyon, en 2001. 88107588  
0.45 Paris dernière. Magazine (55 min). 79416755

**Monte-Carlo TMC C-S**  
19.25 Boléro. Magazine. Invité : Robert Hossein. 5711631  
20.25 Une fille à scandales. Série. Rencontres célestes. 6824186  
20.55 Le Crépuscule des aigles ■ Film. John Guillermin. Avec George Peppard, James Mason. Film de guerre (GB, 1966) ○. 87414877  
23.30 Dimanche mécaniques. La légende Ferrari. 1955693  
0.00 Football mondial. Magazine. 1856378  
0.30 Mandrin. Feuilleton. Philippe Fourasté. Avec Pierre Fabre, Monique Morelli (55 min) [3/6]. 70516910

**TF 6 C-T**  
19.55 V.I.P. Série. Avec les yeux de Val ○. 47219896  
20.50 Black mic-mac 2. Film. Marco Pauly. Avec Eric Blanc, Marc Citti. Comédie (Fr., 1988) ○. 4094780  
22.10 On a eu chaud ! Magazine. 88109457  
22.30 Maladie d'amour. Téléfilm. Jacques Deray. Avec Nastassja Kinski, Michel Piccoli. Comédie (France, 1987) ○. 71649506  
0.25 Sexe sans complexe. Magazine. 4677115  
0.25 Le Client. Série. A la recherche de Lenny (95 min). 51635216

**Téva C-T**  
20.30 Téva déco. Magazine. 500005896  
21.00 Le nid tombé de l'oiseau. Téléfilm. Alain Schwarzstein. Avec Michèle Laroque, Elisabeth Margoni (1995) ○. 503566952  
22.35 Belle et zen. Magazine.  
22.40 First Years. Série. There's no Place Like Home (v.o.) ○. 505032148  
23.30 Sex and the City. Série. Running with Scissors (v.o.) ○. 500053438  
23.55 Le mariage de ma meilleure amie (v.o.) ○. 507227896  
0.20 Strong Medicine. Série. Effets secondaires ○ (50 min). 504739842

**Festival C-T**  
19.35 D'Artagnan amoureux. Feuilleton. Yannick Andréi. Avec Nicolas Silberg, Angelo Bardi (1976) [5/5]. 75991344  
20.40 Mary Lester. Série. Meurtre en retour. 24137457  
21.35 Fortune de mer. 92686612  
22.25 Havanera 1820. Téléfilm. Antonio Verdaguier. Avec F. Guillén Cuervo, Abel Folk (1992, 220 min) [1 et 2/2]. 58142728 - 83043638

**13ème RUE C-S**  
19.50 Les Professionnels. Série. Nettoyage par le vide. 582981186  
20.45 La Mort tout schuss. Téléfilm. Curt M. Faudon. Avec Thomas Heinze, Carin C. Tietze (1998) ○. 503571815  
22.20 Les Deux Orphelines vampires ■ ■ Film. Jean Rollin. Avec Isabelle Téboul, Alexandra Pic. Film fantastique (EU, 1996) ○. 555846612  
0.10 Deux flics à Miami. Série. Le piège (v.o., 50 min). 540714533

**Série Club C-T**  
19.10 Black scorpion. Série. Métamorphose.  
20.00 L'Enfer du devoir. Série. Perte potentielle. 497341  
20.50 Starsky et Hutch. Série. La fille. 5560780  
21.40 Les Mystères de l'Ouest. Série. La nuit des revenants. 336896  
22.25 Le Fugitif. Série. Cas de conscience. 2874186  
23.20 Oz. Série. Vivre sainement ○. 1359780  
0.15 A ta santé ! ○ (55 min). 4075216

**Canal Jimmy C-S**  
20.00 Ruby Wax Meets. Série. Roseanne Barr (v.o.).  
20.30 X Chromosome. Série (v.o.) ○.  
20.45 Six Feet Under. Série. An Open Book (v.o.) ○. 27264235  
21.45 New York Police Blues. Série. Bon vent, Fancy (v.o.) ○. 85026457  
22.30 Good As You. Magazine. 19000099  
23.15 Rude Awakening. Série. Duo de comptoir (v.o.) ○. 91384341  
23.45 Star Trek, Deep Space Nine. Série. Etranges partenaires (v.o.) ○. 85448186  
0.30 Star Trek, la nouvelle génération. Série. Rendez-vous à Farpoint (v.o.) ○ (90 min). 24007709

**Canal J C-S**  
18.05 Kenan & Kel. Série. Le concours. 16228902  
18.30 RE-7. Magazine. 1037457  
18.50 200 secondes. Jeu.  
19.00 Sabrina. Série. 6689709  
19.25 Les jumelles s'en mêlent. Série. Cherche jeune fille désespérément. 3210693  
19.50 Les cours particuliers. 3230457  
20.15 Oggy et les cafards.  
20.30 Meego. L'arrivée. 1523457  
20.55 La vérité sur les voitures et les chiens (25 min). 4933693

**Disney Channel C-S**  
18.30 La Cour de récré.  
19.00 Le Monde merveilleux de Disney. Magazine.  
19.05 Zenon, la fille du XXI<sup>e</sup> siècle. Téléfilm. Kenneth Johnson. Avec Kristen Storms (1999). 3160902  
20.30 Zorro. Série. Zorro allume la mèche. 525544  
21.00 Chérie, j'ai rétréci les gosses. Série. Chérie, tous les Szalinski sont normaux (45 min). 409148

**Télétoon C-T**  
19.00 Le Muppet Tonight. Divertissement. 509272032  
19.27 Simsala Grimm. 709552438  
19.53 Jack et Marcel.  
20.00 Enigma. 507458490  
20.23 Le Château de Lavender. 804665780  
20.46 Le Petit Punk ■ Film d'animation. Michael Schaack. (All., 1992, 80 min) ○. 607566070

**Mezzo C-T**  
20.30 Au son du bendir. Documentaire. 21979322  
21.00 Soirée Beethoven. Missa solemnis de Ludwig van Beethoven. Enregistré en 1985. Avec Lella Cuberli (soprano), Trudeliese Schmidt (alto), Vison Cole (ténor). Par l'Orchestre philharmonique de Vienne et le Chœur des amis de la musique de Vienne, dir. H. von Karajan. 55324780  
22.20 Sonate pour piano n°1 de Ludwig van Beethoven. Enregistré au château Hentzenorf, à Vienne, en 1983. Avec D. Barenboim (piano). 70409612  
22.40 Mozart. Rondo pour piano et orchestre. Lors du Festival de Salzbourg. Avec Robert Levin (piano). Par l'Orchestre de l'Academy of Ancient Music, dir. C. Hogwood. 70497877  
23.00 Debussy et Mendelssohn par Celibidache. Enregistré en 1981. Par l'Orchestre symphonique de Stuttgart, dir. Sergiu Celibidache (60 min). 17555761

**Muzzik C-S**  
20.45 L'Agenda (version française). Magazine. 22.45 (version espagnole).  
21.00 Adriano Gonçalves. Enregistré au Coliseu, à Lisbonne. 500051099  
22.00 Spécial Michel Petrucciani. Magazine.  
22.05 Lettres à Michel Petrucciani. Documentaire. 501221167  
23.00 Michel Petrucciani Trio. Enregistré à la Liederhalle de Stuttgart, en 1998 (60 min). 500031235

**National Geographic S**  
20.00 Rites d'outre-tombe. Les Momies d'or. 3025780  
20.30 Momies de glace. 3024051  
21.00 Tombeaux anciens, ce que les morts nous disent. Documentaire. 9991525  
22.00 Le Mystérieux tombeau d'Abousir. 3045544  
22.30 Le Mystère des hommes de Néanderthal. 3044815  
23.00 Cyclone ! 9971761  
0.00 Les Iles de l'iguane (60 min). 9977945

**Histoire C-T**  
19.35 Spéciale Egypte. Empereur d'Alexandrie. 19.45 La Technologie au service de l'archéologie. 20.00 Les Aventuriers de l'Egypte ancienne. Une saison à Saqqara. 503034438  
20.30 Daniel Esmoingt. 20.35 Monique Nelson. 20.45 A.-M. Guimier-Sorbets.  
21.00 Biographies. Pierre Mauroy, sur la piste de l'éléphant. 509899070  
21.55 Jacques Lacarrière, l'Ulysse des temps modernes. Chemin faisant. 515383308

22.50 Enchérisme. Magazine. 502022070  
23.15 La Vallée des Rois. Film. Robert Pirosh. Avec Robert Taylor, Eleanor Parker. Film d'aventures (Etats-Unis, 1954). 575140728  
0.40 Chroniques d'Hollywood. [19/26] (25 min). 599127649

**La Chaîne Histoire C-S**  
20.05 Biographie. Emmeline Pankhurst et les suffragettes. 508692983  
21.00 A la rencontre du Père Noël. 509808728  
21.45 Les Mystères de l'Histoire. L'or de l'Eldorado. 501385322  
22.30 Staline. Révolutionnaire. [1/3]. 507922235  
0.10 Les Objets de la Grande Guerre. La guerre et les enfants (30 min). 504124736

**Voyage C-S**  
20.30 et 0.30 Airport. 500007588  
21.00 Les Plus Belles Routes du monde. Angleterre, la route de Charles Dickens. 500024457  
22.00 Chacun son monde : le sens du voyage, le voyage des sens. Magazine. Invité : Jacques Perrin. 500013341  
23.00 Pilot Guides. Spécial gastronomie. 500070803  
0.00 Rough Guide. Japon (30 min). 500001945

**Eurosport C-S-T**  
20.00 Saut à skis. Tournée des Quatre Tremplins. 1<sup>er</sup> saut. K120. A Bischofshofen (Autr.). 972766  
21.00 Boxe. 650308  
22.30 Rallye. Dakar 2002. 8<sup>e</sup> étape : Zouerat - Atar (396 km). En différé. 703563  
23.00 Eurosport soir.  
23.15 Golf. Circuit américain. Mercedes Championship. En différé. 5539834

**Pathé Sport C-S-A**  
21.00 Basket-ball. Euro féminin 2001. Finale. France - Russie. Le 23 septembre 2001. Au Mans (Sarthe). 500841698  
23.00 Tennis. Masters Series. Tournoi messieurs de Paris. Les meilleurs moments. 500514766  
0.00 Football américain. Championnat NCAA. Rose Bowl. Miami Hurricanes - Nebraska Cornhuskers. 509793457

Le Monde  
**TELEVISION**  
RADIO VIDEO DVD

**A PARTIR DU 11 JANVIER**

**LE MONDE TELEVISION**

**24 HEURES PLUS TÔT**

**DÉSORMAIS CHAQUE VENDREDI AVEC Le Monde DATÉ SAMEDI**





## La critique de Jean-François Rauger

Lundi 31 décembre

### SOUS LE PLUS GRAND CHAPITEAU DU MONDE ■ ■ ■ ■

**13.50 France 2**  
Cecil Blount De Mille (EU, 1952, 146 min). Avec Betty Hutton, Cornel Wilde, Charlton Heston.

*A travers le destin de différents artistes formant le personnel d'un grand cirque, Cecil B. De Mille réalise un film grandiose et intimiste à la fois. Une épopée qui est aussi une métaphore du cinéma. Magnifique.*

### MAMAN, J'AI ENCORE RATÉ L'AVION

**14.40 TF1**  
Chris Columbus (EU, 1992, 125 min). Avec Macaulay Culkin, Joe Pesci.

*Après avoir à nouveau été oublié par ses parents, un sale môme continue de torturer de malheureux gangsters.*

### L'ENVOLEE SAUVAGE

**15.10 France 3**  
Carroll Ballard (EU, 1996, 103 min). Avec Jeff Daniels, Anna Paquin. *Pour aider une jeune oie à s'envoler et à migrer, une adolescente entreprend de l'accompagner en ULM. Une morale écologique un peu naïve.*

### YOUBI LE PETIT PINGOUIN

**16.00 La Cinquième**  
Don Bluth (EU, 1995, 74 min). *Film d'animation.*

### IL ÉTAIT UNE FOIS LA RÉVOLUTION ■ ■ ■ ■

**16.20 France 2**  
Sergio Leone (It., 1972, 147 min). Avec Rod Steiger, James Coburn. *Un hors-la-loi s'allie à un activiste irlandais pendant la révolution mexicaine. Une réflexion politique qui aborde aussi directement le grand sujet du cinéma de Leone : le temps et les rapports entre passé et présent.*

### ALICE AU PAYS DES MERVEILLES ■ ■ ■ ■

**17.05 France 3**  
Clyde Geronimi, Hamilton Luske et Wilfrid Jackson (EU, 1951, 72 min). *Film d'animation. L'adaptation par les studios Disney du conte de Lewis Carroll. Une réussite due en partie au surréalisme des dessins et des situations.*



« Alice au pays des merveilles », un film d'animation de Clyde Geronimi, Hamilton Luske et Wilfrid Jackson

### ROBIN DES BOIS ■ ■ ■ ■

**18.25 M6**  
Wolfgang Reitherman (EU, 1973, 80 min). *Film d'animation. Les aventures du célèbre hors-la-loi vues par les studios Disney. Par moment, une drôlerie qui fait mouche.*

### L'ANGE BLEU ■ ■ ■ ■

**20.45 Arte**  
(et mardi à 0.15)  
Josef von Sternberg (All., 1929-1930, v.o., 107 min). Avec Emile Jannings, Marlene Dietrich. *Un professeur de collège épouse une chanteuse de beuglant qui provoque sa déchéance. La rencontre de Sternberg et Dietrich. Une description de la soumission sexuelle que le cinéaste approfondira dans ses autres films.*

### BEYOND LE SECRET DES ABYSES ■ ■ ■ ■

**20.50 M6**  
Ake Sandgren (Dan., 2000, 89 min). Avec Robert Hansen, Ralf J Hollander. *Film de terreur danois inédit en France. Pourquoi pas ?*

### AUTANT EN EMPORTE LE VENT ■ ■ ■ ■

**21.00 France 3**  
Victor Fleming (EU, 1939, 212 min). Avec Vivien Leigh, Clark Gable, Leslie Howard. *La transposition grandiose d'un best-seller sur les malheurs du Sud pendant et après la guerre de Sécession.*

Bruce Willis et Haley Joel Osment dans « Sixième sens », de M. Night Shyamalan



*Un projet ambitieux qui connaîtra un succès planétaire durable. Peut-on dire que la pâtisserie est un peu lourde ?*

### MOBY DICK ■ ■ ■ ■

**0.05 Arte**  
John Huston (EU, 1956, v.f., 110 min). Avec Gregory Peck, Richard Basehart, Orson Welles. *Rediffusion du 25 décembre.*

### BRIGADOON ■ ■ ■ ■

**0.35 France 3**  
Vincente Minnelli (EU, 1954, 108 min). Avec Cyd Charisse, Gene Kelly, Van Johnson. *Un homme tombe amoureux d'une habitante d'un village fantôme condamné à n'apparaître que tous les siècles. Une splendide méditation chantée et dansée sur le rêve et ses rapports à la réalité.*

Mardi 1<sup>er</sup> janvier

### ZORRO

**13.40 France 2**  
Duccio Tessari (Fr.-It., 1974, 113 min). Avec Alain Delon, Stanley Baker, Ottavia Piccolo. *Delon, parce qu'il est unique, ne pouvait qu'interpréter ce héros duplice. La mise en scène n'est malheureusement pas à la hauteur.*

### MAVERICK

**13.55 TF1**  
Richard Donner (EU, 1994, 145 min). Avec Mel Gibson, Jodie Foster, James Garner. *Horrible et pataude parodie de western.*

### LA CANONNIÈRE DU YANG TSE

**15.45 France 2**  
Robert Wise (EU, 1966, 172 min). Avec Steve McQueen, Richard Attenborough, Richard Crenna. *Le destin d'un marin américain qui tombe amoureux d'une missionnaire pendant la révolution de 1927 en Chine. Grand spectacle et bons sentiments.*

**LE ROI ET L'OISEAU ■ ■ ■ ■**  
**16.05 La Cinquième**  
Paul Grimault (Fr., 1979, 87 min). *Aidé par un oiseau, une bergère et un ramoneur fuient un immonde tyran. Le premier long métrage d'animation français. Un univers personnel, original et poétique.*

### L'INCROYABLE VOYAGE

**16.00 TF1**  
Duwayne Dunham (EU, 1993, 85 min). Avec Ben, Rattler, Tiki. *Deux chiens et une chatte font un long voyage pour retrouver leurs maîtres. Remake par les studios Disney d'une fiction animalière. Beaux paysages.*

### L'INDIEN DU PLACARD

**18.15 M6**  
Frank Oz (EU, 1995, 92 min). Avec Lindsay Crouse, Richard Jenkins. *Un Indien modèle réduit se met à vivre et découvre les dangers qui menacent les minuscules créatures. Construit sur quelques principes communs mais (nettement) moins bien que L'Homme qui rétrécit.*

### LES MYSTÈRES DE PARIS

**20.50 M6**  
André Hunebelle (Fr., 1962, 101 min). Avec Jean Marais, Dany Robin. *Eugène Sue maladroitement adapté.*

### JO ■ ■ ■ ■

**20.55 France 3**  
Jean Girault (Fr., 1971, 82 min). Avec Louis de Funès, Claude Gensac, Bernard Blier. *Un écrivain tue un maître chanteur et essaie de se débarrasser du cadavre. Une comédie d'humour noir qui vaut surtout pour le numéro débridé de De Funès.*

### LES DERNIERS JOURS DE POMPEI ■ ■ ■ ■

**22.35 Arte**  
(et vendredi à 0.15)  
Mario Bonnard (It., 1959, v.f., 93 min). Avec Steve Reeves, Christine Kaufmann, Fernando Rey. *Nouvelle adaptation d'un récit déjà souvent conté au cinéma. Celle-ci a les charmes du peplum italien de la fin des années 1950. Sergio Leone participa à la réalisation. Des moments de mise en scène inspirés et une certaine ironie.*

### LE DOCTEUR JIVAGO ■ ■ ■ ■

**22.45 France 3**  
David Lean (EU, 1966, 184 min). Avec Omar Sharif, Julie Christie, Geraldine Chaplin.

*Le roman de Pasternak transformé en superproduction romanesque. Une illustration caractérisée par un certain gigantisme dans les effets et la description des sentiments.*

Mercredi 2 janvier

### LE TOMBEAU HINDOU ■ ■ ■ ■

**15.55 France 3**  
Fritz Lang (All., 1958, 97 min). Avec Debra Paget, Paul Hubschmid. *Deuxième volet du diptyque indien de Lang. L'architecte et la danseuse sont entre les mains du maharadjah. Des séquences inoubliables comme la danse de Debra Paget ou la révolte des lépreux. Chef-d'œuvre.*

### LE NOUVEL AMI DE PETIT OURS

**16.15 La Cinquième**  
Maurice Sendak (Can., 2000, 72 min). *Film d'animation.*

### MARY POPPINS ■ ■ ■ ■

**16.40 M6**  
Robert Stevenson (EU, 1965, 133 min). Avec Julie Andrews, Dick Van Dyke. *Deux enfants turbulents sont confiés à une nurse qui est aussi une gentille sorcière. Une féerie marquée par une drôlerie épisodique.*

### LE LÉOPARD

**17.05 France 2**  
Jean-Claude Sussfeld (Fr., 1983, 86 min). Avec Claude Brasseur, Dominique Lavanant. *Un agent secret français vient en aide à une femme écrivain enlevée par une mystérieuse organisation en Afrique. Laborieux récit d'aventures humoristique.*

### LE JARDIN DE L'EDEN ■ ■ ■ ■

**22.55 Arte**  
Maria Novaro (Mex., 1994, v.o., 104 min). Avec Renée Coleman, Bruno Bichir. *Une description de la ville frontière Tijuana et d'individus qui y résident : Mexicains candidats à l'immigration ou Américains déclassés. Des portraits de personnages inégaux pour un film attachant quoique parfois démonstratif.*

### L'AIGLE DES MERS ■ ■ ■ ■

**0.45 Arte**  
(et dimanche à 0.30)  
Michael Curtiz (EU, 1940, v.o., 127 min). Avec Errol Flynn, Claude Rains. *Rediffusion du 26 décembre.*

Jeudi 3 janvier

**LE PIRATE DU DIABLE**  
15.05 M6

Roberto Mauri (It., 1967, 84 min). Avec John Turner, Richard Harrison. *Série B italienne d'aventure maritime. Tardive par rapport aux modes suivies alors à Cinecitta.*

**POUCELLINA**  
16.00 La Cinquième

Don Bluth et Gary Goldman (EU, 1994, 91 min). *Une adaptation mièvre du Tom Pouce d'Andersen.*

**L'AVENTURE DU POSÉIDON** ■  
16.40 France 2

Ronald Neame (EU, 1973, 112 min). Avec Gene Hackman, Ernest Borgnine, Red Buttons. *Un bateau est renversé par une gigantesque vague. Quelques survivants tentent de s'en extirper. Poignant et efficace film catastrophe.*

**QUATRE BASSETS POUR UN DANOIS**  
17.25 M6

Norman Tokar (EU, 1965, 89 min). Avec Dean Jones, Suzanne Pleshette. *A l'usage exclusif des propriétaires de teckels.*

**MIRACLE À MILAN** ■ ■  
20.45 Arte

Vittorio De Sica (It., 1950, N., v.f., 100 min). Avec Francesco Golisano, Brunella Bovo. *Un jeune garçon simple aide les habitants d'un bidonville à lutter contre un spéculateur immobilier. De Sica passe du réalisme à la fable merveilleuse.*

**BATMAN FOREVER**  
21.00 France 3

Joel Schumacher (EU, 1995, 81 min). Avec Val Kilmer, Tommy Lee Jones, Nicole Kidman. *Après les deux films de Tim Burton, Batman devient un héros ordinaire. Encore une fois les méchants (Tommy Lee Jones et Jim Carrey) sont plus intéressants que les bons. La mise en scène est confuse.*

**KUNDUN** ■  
23.40 France 3

Martin Scorsese (EU, 1997, 97 min). Avec Tenzin Thuthob Tsarong, Gyurme Tethong, Tulku Jamyang Kunga Tenzin. *Scorsese s'attaque à la jeunesse du dalaï lama. Une épopée historique, superficiellement éloignée des préoccupations du cinéaste et un peu rigide.*



«Miracle à Milan», de Vittorio De Sica, avec Francesco Golisano, Brunella Bovo, Emma Grammatica

Vendredi 4 janvier

**FIFI BRINDACIER**  
16.10 La Cinquième

Clive Smith (Suède, 1997, 80 min). *Film d'animation.*

**UN AMOUR DE COCCINELLE**  
17.10 M6

Robert Stevenson (EU, 1969, 103 min). Avec Dean Jones, Michele Lee. *Une vieille Volkswagen est sauvée de la casse et devient une voiture de course. L'anthropomorphisme des studios Disney ne fonctionne pas que pour les animaux, mais aussi pour les voitures.*

**POLICE ACADEMY 7 MISSION À MOSCOU**  
17.15 France 2

Alan Metter (EU, 1993, 79 min). Avec Georges Gaynes, Michael Winslow. *Quand une série comique, déjà peu sophistiquée, s'essouffle.*

Dimanche 6 janvier

**TRICHEURS** ■ ■ ■  
20.45 Arte

Barbet Schroeder (Fr., 1983, 94 min). Avec Jacques Dutronc, Bulle Ogier, Kurt Raab. *L'histoire d'un joueur qui devient tricheur professionnel. Un regard très personnel sur le monde du jeu.*

**RAISONS ET SENTIMENTS** ■  
20.50 France 2

Ang Lee (EU, 1995, 130 min). Avec Emma Thompson, Kate Winsley. *L'adaptation sérieuse et un peu guindée d'un roman de Jane Austen.*

**PLUIE D ENFER** ■  
20.50 TF1

Mikael Salomon (EU, 1997, 110 min).

- On peut voir
- ■ A ne pas manquer
- ■ ■ Chef-d'œuvre ou classique

Avec Morgan Freeman, Christian Slater, Randy Quaid.

*Des gangsters mettent à profit un déluge suivi d'une inondation pour dévaliser un fourgon blindé. Honnête et modeste mélange de polar et de film-catastrophe.*

**ROCKY II. LA REVANCHE**  
22.45 TF1

Sylvester Stallone (EU, 1979, 120 min). Avec Sylvester Stallone, Talia Shire, Burt Young. *Pour assumer son existence de futur père de famille, un boxeur décide de reprendre les gants. Pas de surprise, à la fin il gagne. Il pourra donc nourrir son enfant.*

**FRONTIÈRE CHINOISE** ■ ■ ■  
0.00 France 3

John Ford (USA, 1965, couleur, v.o., 95 min). Avec Anne Bancroft, Sue Lyon, Margaret Leighton. *Un groupe de femmes missionnaires en Chine est aux prises avec des bandits. Le dernier long-métrage de fiction de John Ford. Un film testamentaire qui réfléchit les rapports entre foi et athéisme, barbarie et civilisation. Un chef-d'œuvre bouleversant.*

Canal+

Premières diffusions

**POKÉMON LE FILM**

Mardi 18.15  
Kunihiko Yuyama (EU-Jap., 2000, 92 min). *Film d'animation spéculant sur le succès des petits monstres de poche.*

**SIXIÈME SENS** ■ ■ ■  
Mardi 20.45

M. Night Shyamalan (EU, 1999, 103 min). Avec Bruce Willis, Haley Joel Osment. *Un psychologue pour enfant se lie à un jeune garçon qui aperçoit des personnes décédées. Le renouveau du film de fantôme. Une mise en scène discrète et classique. Une réflexion sur le réel et le virtuel. Une des rares révélations du cinéma américain contemporain.*

**LES ADVERSAIRES** ■ ■ ■  
Mercredi 21.00

Ron Shelton (EU, 1999, 119 min). Avec Antonio Banderas, Woody Harrelson, Lolita Davidovich. *Deux boxeurs sur le retour entreprennent un voyage à Las Vegas pour participer à un combat. Un road-movie nonchalant qui tente de se tenir à l'écart des clichés hollywoodiens récents sans y réussir complètement.*

**CHANSONS DU DEUXIÈME ÉTAGE**  
Mercredi 23.00

Roy Andersson (Fr.-Dan.-Nor., 2000, v.o., 95 min). Avec Lars Nordh, Stefan Larsson. *Une série de tableaux chaotiques et absurdes sur la vie dans un grand immeuble moderne. D'étouffantes recherches plastiques au service du vide.*

**FORTRESS 2 REINCARCERATION**  
Vendredi 21.00

Geoff Murphy (EU-Lux., 1999, 89 min). Avec Christophe Lambert, Aidan Rea. *Dix ans après son évasion, John Brennick est à nouveau arrêté et envoyé sur Skycell, une station spatiale pénitentiaire.*

**NOTRE-DAME DE PARIS**

Samedi 10.25  
Jean Delannoy (Fr.-It., 1956, 115 min). Avec Gina Lollobrigida, Anthony Quinn, Alain Cuny. *Adaptation colorée et mièvre du roman de Victor Hugo.*

**ORGIE EN NOIR**  
Samedi 0.15

Ovidie (Fr., 2000, 91 min). Avec Ovidie, Daniela Rush, Titof. *Le porno du mois. C'est une actrice spécialisée du genre qui l'a réalisé.*

# ÉVA SION

Publicités

---

PARIS

SORBONNE

HÔTEL DIANA \*\*

73, rue Saint-Jacques - Paris 5e  
Chambre avec baignoire - W-C  
T.V. couleur - Tél. direct.  
De 57,17 € à 79,27 € (375 F à 520 F)  
Tél. : 01.43.54.92.55 - Fax : 01.46.34.24.30

Renseig. publicité : ☎ 01.42.17.39.63

**LOCATION DEMEURES DE CHARME**

Propose depuis 28 ans la plus belle collection de villas, fermes, appartements en châteaux et dans les villes d'art aux amateurs de culture et calme, de confort et qualité.

**Catalogue Italie 2002**  
(Toscane, Ombrie, Vénétie, Rome, Positano, Capri...) 480 pages, 6,5.- Euro.

**Catalogue France 2002**  
(Côte d'Azur, Provence, Bretagne...) 176 pages, 4,5.- Euro.

**Catalogue Espagne-Portugal 2002**  
(Catalogne, Andalousie, Algarve) 96 pages, 2,5.- Euro.

N° Vert 0800 900381 - 912692 - 907885 - 907886  
[www.cuendet.com](http://www.cuendet.com) e-mail: info@cuendet.com